

# KÄRCHER

makes a difference

**WBS 3**



001

|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 4   |
| English     | 10  |
| Français    | 15  |
| Italiano    | 20  |
| Nederlands  | 26  |
| Español     | 31  |
| Português   | 37  |
| Dansk       | 42  |
| Norsk       | 48  |
| Svenska     | 53  |
| Suomi       | 58  |
| Ελληνικά    | 63  |
| Türkçe      | 69  |
| Русский     | 74  |
| Magyar      | 81  |
| Čeština     | 86  |
| Slovenščina | 91  |
| Polski      | 97  |
| Românește   | 102 |
| Slovenčina  | 108 |
| Hrvatski    | 113 |
| Srpski      | 118 |
| Български   | 124 |
| Eesti       | 130 |
| Latviešu    | 135 |
| Lietuviškai | 140 |
| Українська  | 146 |
| Қазақша     | 152 |
| 中文          | 158 |
| 繁體中文        | 162 |
| العربية     |     |



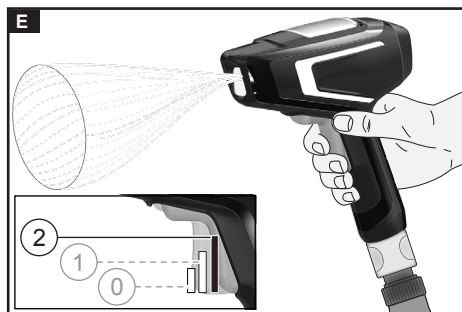
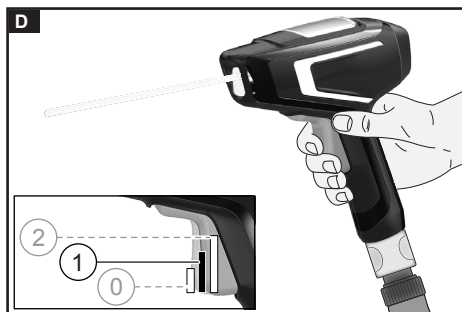
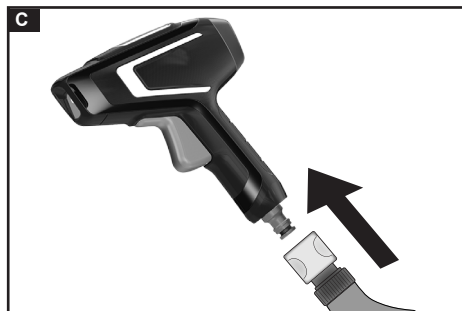
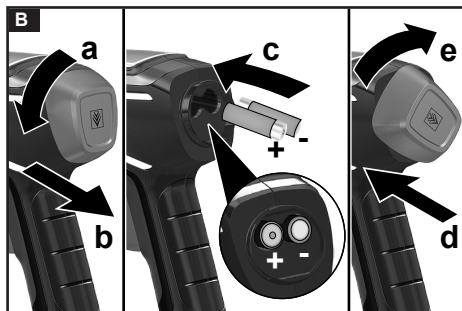
**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



59687230 (11/19)





## Inhalt

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Allgemeine Hinweise .....          | 4 |
| Sicherheitshinweise .....          | 4 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung ..... | 6 |
| Umweltschutz .....                 | 6 |
| Zubehör und Ersatzteile .....      | 7 |
| Lieferumfang .....                 | 7 |
| Sicherheitseinrichtungen .....     | 7 |
| Gerätebeschreibung .....           | 7 |
| Inbetriebnahme .....               | 7 |
| Betrieb .....                      | 8 |
| Lagerung .....                     | 8 |
| Pflege und Wartung .....           | 8 |
| Hilfe bei Störungen .....          | 9 |
| Garantie .....                     | 9 |
| Technische Daten .....             | 9 |

## Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und das Kapitel Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Sicherheitshinweise

### Gefahrenstufen

#### **GEFAHR**

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

#### **WARNING**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

#### **VORSICHT**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

#### **ACHTUNG**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

**⚠ WARNUNG** • Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, verwendet zu werden.

• Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren

verstanden haben. • Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Beachten Sie in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen. • Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten. • Verletzungsgefahr. Richten Sie den

*Sprühstrahl nicht auf die Augen.*

**⚠ VORSICHT** • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist. • Betreiben oder lagern Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung.

**ACHTUNG** • Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein. • Geräteschaden. Verwenden Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln, lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten oder unverdünnten Säuren (z. B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Aceton). • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Waterbooster WBS 3 ausschließlich für den Privathaushalt.

Das Gerät ist zur Reinigung von leicht und oberflächlich verschmutzten Gartenmöbeln, Spielzeugen, Werkzeugen, Pflanzentöpfen, Mülleimer, Gartengeräten bestimmt. Bei sorgsamer Anwendung eignet sich das Gerät auch zur Bewässerung.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für

die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht, z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.



Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen lassen.



Die Entnahme von Wasser aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## Sicherheitseinrichtungen

### ⚠ VORSICHT

**Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen**

*Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz.*

*Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.*

### Geräteschalter

Der Geräteschalter schaltet beim Loslassen den Motor ab und der Sprühstrahl stoppt.

## Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

**Abbildungen siehe Grafikseite**

**Abbildung A**

- ① Geräteschalter
- ② Düse

- ③ Typenschild
- ④ Batteriedeckel
- ⑤ Geräteanschluss

## Inbetriebnahme

### Batterien einsetzen

#### Hinweis

- Verwenden Sie zwei Batterien des Typs AA 1,5 V.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien.
- Schließen Sie die Pole nicht kurz.

*Die Dauer der Betriebszeit bei voller Batterieladung siehe Kapitel Technische Daten.*

1. Den Batteriedeckel öffnen.

#### Abbildung B

2. Die Batterien einsetzen und dabei auf die richtige Ausrichtung der Pole achten.
3. Den Batteriedeckel schließen.

### Anschluss an die Wasserleitung

1. Den Gartenschlauch mit handelsüblicher Schnellkupplung auf den Geräteanschluss stecken.

#### Abbildung C

2. Den Gartenschlauch an die Wasserleitung anschließen.
3. Den Wasserhahn vollständig öffnen.

## Betrieb

### **⚠ VORSICHT**

#### **Sprühstrahl**

*Verletzung von Augen und Ohren*

*Den Sprühstrahl nicht auf Augen oder Ohren richten.*

1. Den Geräteschalter drücken.

### **Betrieb mit Punktstrahl**

Der Punktstrahl ist zur präzisen Reinigung von oberflächlichen Schmutzpunkten geeignet.

1. Den Geräteschalter bis zur Position 1 drücken.

#### **Abbildung D**

### **Betrieb mit rotierendem Sprühstrahl**

Der rotierende Sprühstrahl ist zur schnellen Reinigung von leicht verschmutzten Flächen geeignet.

1. Den Geräteschalter bis zur Position 2 drücken.

#### **Abbildung E**

### **Betrieb unterbrechen**

1. Den Geräteschalter loslassen.

Der Sprühstrahl stoppt.

### **Betrieb beenden**

1. Den Geräteschalter loslassen.
2. Den Wasserhahn schließen.
3. Den Geräteschalter betätigen, bis kein Wasser mehr austritt.
4. Den Geräteschalter loslassen.
5. Das Gerät von der Wasserversorgung trennen.
6. Die Batterien aus dem Gerät entfernen.

## Lagerung

### **ACHTUNG**

#### **Auslaufende Batterien**

*Korrosionsgefahr*

*Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.*

### **Frostschutz**

### **ACHTUNG**

#### **Frostgefahr**

*Nicht vollständig entleerte Geräte können durch Frost zerstört werden.*

*Entleeren Sie das Gerät vollständig.*

*Schützen Sie das Gerät vor Frost.*

1. Das Gerät außer Betrieb nehmen (siehe Kapitel Betrieb beenden).

### **Gerät aufbewahren**

1. Das Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
2. Das Gerät innerhalb der erlaubten Umgebungstemperatur lagern (siehe Kapitel Technische Daten).

## Pflege und Wartung

### **Gerät entleeren**

### **ACHTUNG**

#### **Im Gerät verbleibendes Wasser**

*Geräteschaden durch Rost und Korrosion.*

*Entleeren Sie das Gerät nach jeder Benutzung vollständig.*

1. Das Gerät außer Betrieb nehmen (siehe Kapitel Betrieb beenden).

### **Batterien ersetzen**

1. Alte Batterien aus dem Gerät herausnehmen.
2. Neue Batterien einsetzen (siehe Kapitel Batterien einsetzen).



## Hilfe bei Störungen

### Rotierender Sprühstrahl funktioniert nicht

Batterien leer / defekt

- Neue Batterien einsetzen (siehe Kapitel Batterien einsetzen).
- Batterienkontakte prüfen.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

## Technische Daten

### Leistungsdaten Gerät

|                                           |       |            |
|-------------------------------------------|-------|------------|
| Nennspannung                              | V     | 3          |
| Zulaufdruck (max.)                        | bar   | 10         |
| Drehzahl                                  | 1/min | 600 - 1100 |
| Betriebsdauer mit voll geladener Batterie | min   | 60         |
| Umgebungstemperatur                       | °C    | 0 - 35     |

### Elektrischer Anschluss / Batterie

|                              |              |   |
|------------------------------|--------------|---|
| Batterietyp                  | 2 x 1,5 V AA |   |
| Empfohlene Batteriekapazität | Ah           | 2 |

## Maße und Gewichte

|                                        |    |      |
|----------------------------------------|----|------|
| Länge                                  | mm | 215  |
| Breite                                 | mm | 70   |
| Höhe                                   | mm | 180  |
| Gewicht (betriebsbereit mit Batterien) | kg | 0,45 |

### Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79

|                                      |                  |     |
|--------------------------------------|------------------|-----|
| Hand-Arm-Vibrationswert              | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>     | dB(A)            | 54  |
| Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> | dB(A)            | 68  |

Technische Änderungen vorbehalten.

## Contents

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| General notes .....               | 10 |
| Safety instructions .....         | 10 |
| Intended use .....                | 11 |
| Environmental protection .....    | 12 |
| Accessories and spare parts ..... | 12 |
| Scope of delivery .....           | 12 |
| Safety devices .....              | 12 |
| Description of the device .....   | 12 |
| Initial startup .....             | 13 |
| Operation .....                   | 13 |
| Storage .....                     | 13 |
| Care and service .....            | 14 |
| Troubleshooting guide .....       | 14 |
| Warranty .....                    | 14 |
| Technical data .....              | 14 |

## General notes



Read these original operating instructions and the safety instructions chapter before using the device for the first time. Act in accordance with them.

Keep them safe for future reference or for future owners.

## Safety instructions

### Hazard levels

#### **DANGER**

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

#### **WARNING**

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

#### **CAUTION**

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

## ATTENTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

### Safe handling

-  **WARNING** ● *The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions.*
- *Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards in-*

volved. • Children must not play with the appliance. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations). Never operate the device in explosive spaces. • Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). • Risk of injury. Do not direct the spray jet on to the eyes.

**⚠ CAUTION** • Do not use the appliance if it has been dropped be-

forehand, is visibly damaged or if it is leaking. • Only operate or store the device in accordance with the description or figure.

**ATTENTION** • Do not fill with any cleaning agents or other supplements. • Damage to the device. Never use the device with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinner and acetone). • Do not operate the device at temperatures below 0 °C.

### Intended use

Only use the water booster WBS 3 in private households. The device is intended for cleaning lightly and superficially soiled garden furniture, toys, tools, plant pots, waste containers and garden machines. Carefully applied, the device is also suitable for watering.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.



Cleaning work producing in oily waste water, e.g. washing engines, washing undercarriages etc., may only be performed at washing stations with an oil separator.



Working with detergents may only be performed on watertight surfaces with connection to the waste water sewage system. Do not allow detergent to enter waterways or the soil.



Extraction of water from public waterways is not permitted in some countries.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Safety devices

### ⚠ CAUTION

#### **Missing or modified safety devices**

*Safety devices are provided for your own protection.  
Never modify or bypass safety devices.*

### Power switch

The power switch shuts off the motor when released and the spray jet stops.

## Description of the device

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

**For the illustrations, refer to the graphics page  
Illustration A**

- ① Power switch
- ② Nozzle
- ③ Type plate
- ④ Battery compartment
- ⑤ Device connection

## Initial startup

### Insert batteries

#### Note

- Use two AA 1.5 V batteries.
- Do not use different batteries.
- Do not short the poles.

For information on the operating time with full battery charge, see chapter *Technical data*.

1. Open the battery cover.

#### Illustration B

2. Insert the batteries, paying attention to the correct alignment of the poles.
3. Close the battery cover.

### Connection to the water line

1. Attach the garden hose to the device connection with a commercially available quick coupling.

#### Illustration C

2. Connect the garden hose to the water line.
3. Open the water tap fully.

## Operation

#### ⚠ CAUTION

##### **Spray jet**

*Eye injuries and hearing damage*

*Do not direct the spray jet at eyes or ears.*

1. Press the power switch.

### Operation with point jet

The point jet is suitable for the precise cleaning of superficial dirt spots.

1. Push the power switch to position 1.

#### Illustration D

## Operating with the rotating spray jet

The rotating spray jet is suitable for quick cleaning of slightly soiled surfaces.

1. Push the power switch to position 2.

#### Illustration E

### Interrupting operation

1. Release the power switch.

The spray jet stops.

### Ending operation

1. Release the power switch.
2. Close the water tap.
3. Actuate the power switch until no more water is emitted.
4. Release the power switch.
5. Disconnect the device from the water supply.
6. Remove the batteries from the device.

## Storage

#### ATTENTION

##### **Leaking batteries**

*Risk of corrosion*

*Remove the batteries from the device.*

### Frost protection

#### ATTENTION

##### **Danger of frost**

*Incompletely emptied devices can be destroyed by frost.*

*Empty the device completely.*

*Protect the device from frost.*

1. Take the device out of operation (see chapter *Ending operation*).

### Storing the device

1. Place the device on a level surface.
2. Store the device within the permissible temperature range (see Chapter Technical data).

### Care and service

#### Emptying the device

#### ATTENTION

##### **Water remaining in the device**

*Device damage due to rust and corrosion.*

*Empty the device completely after each use.*

1. Take the device out of operation (see chapter Ending operation).

#### Replacing the batteries

1. Remove the batteries from the device.
2. Insert new batteries (see chapter Insert batteries).

### Troubleshooting guide

#### **Rotating spray jet does not work**

Batteries empty/defective

- Insert new batteries (see chapter Insert batteries).
- Check the battery condition.

### Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

### Technical data

#### Device performance data

|                                              |       |            |
|----------------------------------------------|-------|------------|
| Nominal voltage                              | V     | 3          |
| Feed pressure (max.)                         | bar   | 10         |
| Speed                                        | 1/min | 600 - 1100 |
| Operation duration with fully loaded battery | min   | 60         |
| Ambient temperature                          | °C    | 0 - 35     |

#### Electrical connection/Battery

|                              |              |   |
|------------------------------|--------------|---|
| Battery type                 | 2 x 1,5 V AA |   |
| Recommended battery capacity | Ah           | 2 |

#### Dimensions and weights

|                                             |    |      |
|---------------------------------------------|----|------|
| Length                                      | mm | 215  |
| Width                                       | mm | 70   |
| Height                                      | mm | 180  |
| Weight (ready for operation with batteries) | kg | 0,45 |

#### Determined values in acc. with EN 60335-2-79

|                               |                  |     |
|-------------------------------|------------------|-----|
| Hand-arm vibration value      | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Sound pressure level $L_{pA}$ | dB(A)            | 54  |
| Sound power level $L_{WA}$    | dB(A)            | 68  |

Subject to technical modifications.

## Contenu

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Remarques générales .....               | 15 |
| Consignes de sécurité .....             | 15 |
| Utilisation conforme .....              | 17 |
| Protection de l'environnement .....     | 17 |
| Accessoires et pièces de rechange ..... | 17 |
| Etendue de livraison .....              | 18 |
| Dispositifs de sécurité .....           | 18 |
| Description de l'appareil .....         | 18 |
| Mise en service .....                   | 18 |
| Opération .....                         | 18 |
| Stockage .....                          | 19 |
| Entretien et maintenance .....          | 19 |
| Dépannage en cas de défaut .....        | 19 |
| Garantie .....                          | 19 |
| Caractéristiques techniques .....       | 20 |

## Remarques générales



Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et le chapitre des consignes de sécurité avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions.

Conservez les pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

## Consignes de sécurité

### Niveaux de danger

#### **DANGER**

- Indique un danger immédiat qui

*peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

#### **AVERTISSEMENT**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **PRÉCAUTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

#### **ATTENTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Manipulation sûre

-  **AVERTISSEMENT** ● L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou personnes dont les capaci-

tés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.

- Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage pré-

vu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.

- Dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes. N'utilisez pas l'appareil dans des locaux à risque d'explosion.
- N'aspergez pas d'objets contenant des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple).
- Risque de blessures. Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux.

**⚠ PRÉCAUTION**

- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche.
- Utilisez ou stockez



*l'appareil uniquement conformément à la description ou à la figure.*

**ATTENTION** • Ne remplissez aucun détergent, ni d'additifs. • Endommagement de l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil avec des solvants, des liquides contenant des solvants ou des acides non dilués (par ex. détergent, essence, diluant pour peinture et acétone). • N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

### Utilisation conforme

Utiliser le Water Booster WBS 3 exclusivement pour le ménage privé.

L'appareil est conçu pour nettoyer du mobilier de jardin, des jouets, des outils, des pots de plantes, des poubelles et des appareils de jardinage légèrement et superficiellement encrassés.

Utilisé avec soin, l'appareil convient également pour l'arrosage.

### Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Les travaux de nettoyage provoquant des eaux usées huileuses, p. ex. lavage de moteur, lavage de dessous de caisse, ne doivent être effectués que sur les pistes de lavage équipées de séparateur d'huile.



Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.



Dans certains pays, il est interdit de prélever de l'eau dans les eaux publiques.

### Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Dispositifs de sécurité

### ⚠ PRÉCAUTION

#### **Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés**

*Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.*

*Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.*

### Interrupteur principal

L'interrupteur principal arrête le moteur lorsqu'il est relâché, et le jet de pulvérisation s'arrête.

## Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

**Pour les figures, voir la page des graphiques**

### Illustration A

- ① Interrupteur principal
- ② Buse
- ③ Plaque signalétique
- ④ Couvercle du compartiment à piles
- ⑤ Raccord de l'appareil

## Mise en service

### Insertion des piles

#### Remarque

- Utiliser deux piles de type AA 1,5 V.
- Ne pas utiliser des piles différentes.
- Ne pas court-circuiter les pôles.

*Durée de fonctionnement à pleine charge, voir chapitre Caractéristiques techniques.*

1. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles.

#### Illustration B

2. Insérer les piles en faisant attention à la bonne orientation des pôles.
3. Fermer le couvercle du compartiment à piles.

### Raccordement à une conduite d'eau

1. Raccorder le tuyau d'arrosage au raccord de l'appareil avec un coupleur rapide disponible dans le commerce.

#### Illustration C

2. Raccorder le tuyau d'arrosage à la conduite d'eau.
3. Ouvrir complètement le robinet d'eau.

## Opération

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Jet de pulvérisation

*Blessure des yeux et des oreilles*

*Ne pas diriger le jet de pulvérisation sur les yeux ou les oreilles.*

1. Appuyer sur l'interrupteur principal.

### Fonctionnement avec jet crayon

Le jet crayon convient pour le nettoyage précis de saletés superficielles.

1. Pousser l'interrupteur principal en position 1.

#### Illustration D

## Fonctionnement avec jet de pulvérisation rotatif

Le jet de pulvérisation rotatif convient pour le nettoyage rapide de surfaces légèrement encrassées.

1. Pousser l'interrupteur principal en position 2.

### Illustration E

#### Interrompre le fonctionnement

1. Relâcher l'interrupteur principal.

Le jet de pulvérisation s'arrête.

#### Terminer l'utilisation

1. Relâcher l'interrupteur principal.
2. Fermer le robinet d'eau.
3. Actionner l'interrupteur principal jusqu'à ce qu'il ne sorte plus du tout d'eau.
4. Relâcher l'interrupteur principal.
5. Couper l'appareil de l'alimentation en eau.
6. Retirer les piles de l'appareil.

## Stockage

### ATTENTION

#### *Fuite des piles*

*Risque de corrosion*

*Retirer les piles de l'appareil.*

#### Protection antigel

### ATTENTION

#### *Risque de gel*

*Un appareil pas entièrement vidé peut être endommagé par le gel.*

*Vider complètement l'appareil.*

*Protéger l'appareil contre le gel.*

1. Mettre l'appareil hors service (voir chapitre Terminer l'utilisation).

## Rangement de l'appareil

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Stocker l'appareil à la température ambiante autorisée (voir chapitre Caractéristiques techniques).

## Entretien et maintenance

### Vider l'appareil

### ATTENTION

#### *Eau restant dans l'appareil*

*Endommagement de l'appareil dû à la rouille et à la corrosion.*

*Vider complètement l'appareil après chaque utilisation.*

1. Mettre l'appareil hors service (voir chapitre Terminer l'utilisation).

### Remplacer les piles

1. Sortir les piles usagées de l'appareil.
2. Insérer des piles neuves (voir chapitre Insertion des piles).

## Dépannage en cas de défaut

### Le jet de pulvérisation rotatif ne fonctionne pas

Piles vides/défectueuses

- Insérer des piles neuves (voir chapitre Insertion des piles).
- Vérifier les contacts de pile.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au

point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques de puissance de l'appareil

|                                    |       |            |
|------------------------------------|-------|------------|
| Tension nominale                   | V     | 3          |
| Pression d'alimentation (max.)     | bar   | 10         |
| Vitesse de rotation                | 1/min | 600 - 1100 |
| Autonomie avec une batterie pleine | min   | 60         |
| Température ambiante               | °C    | 0 - 35     |

### Raccordement électrique / batterie

|                              |              |   |
|------------------------------|--------------|---|
| Type de batterie             | 2 x 1,5 V AA |   |
| Capacité de pile recommandée | Ah           | 2 |

### Dimensions et poids

|                                             |    |      |
|---------------------------------------------|----|------|
| Longueur                                    | mm | 215  |
| Largeur                                     | mm | 70   |
| Hauteur                                     | mm | 180  |
| Poids (prêt à l'utilisation avec des piles) | kg | 0,45 |

### Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79

|                                         |                  |     |
|-----------------------------------------|------------------|-----|
| Valeur de vibrations main-bras          | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Niveau de pression acoustique $L_{pA}$  | dB(A)            | 54  |
| Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ | dB(A)            | 68  |

Sous réserve de modifications techniques.

## Indice

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Avvertenze generali .....                | 20 |
| Avvertenze di sicurezza .....            | 21 |
| Impiego conforme alla destinazione ..... | 22 |
| Tutela dell'ambiente .....               | 23 |
| Accessori e ricambi .....                | 23 |
| Volume di fornitura .....                | 23 |
| Dispositivi di sicurezza .....           | 23 |
| Descrizione dell'apparecchio .....       | 23 |
| Messa in funzione .....                  | 24 |
| Esercizio .....                          | 24 |
| Stoccaggio .....                         | 24 |
| Cura e manutenzione .....                | 25 |
| Guida alla risoluzione dei guasti .....  | 25 |
| Garanzia .....                           | 25 |
| Dati tecnici .....                       | 25 |

## Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e il capitolo sulle avvertenze di sicurezza, Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.

## Avvertenze di sicurezza

### Livelli di pericolo

#### **⚠ PERICOLO**

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

#### **⚠ AVVERTIMENTO**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

#### **⚠ PRUDENZA**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

#### **ATTENZIONE**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

### Uso sicuro

- ⚠ **AVVERTIMENTO** ● L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da

parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno acquisito familiarità con queste istruzioni.

- Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso.
- Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio

esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. ● Rispettare le norme di sicurezza degli ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio). Non utilizzare l'apparecchio in locali con rischio di esplosione. ● Non orientare il getto su apparecchi contenenti materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto). ● Pericolo di lesioni. Non puntare il getto di spruzzo verso gli occhi.

**⚠ PRUDENZA** ● Non utilizzare l'apparecchio se dapprima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico. ● Utilizzare o con-

servare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alla descrizione o alle immagini.

**ATTENZIONE** ● Non aggiungere detergenti o altri additivi. ● Danni all'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchio con solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti (ad es. detergenti, benzina, diluenti per vernici e acetone). ● Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.

#### **Impiego conforme alla destinazione**

Utilizzare il Waterbooster WBS 3 esclusivamente in ambito domestico.

L'apparecchio è destinato alla pulizia di mobili da giardino, giocattoli, utensili, vasi per piante, secchi dell'immondizia, attrezzi da giardinaggio che sono leggermente o superficialmente sporchi.

Se impiegato con cura, l'apparecchio è adatto anche per l'irrigazione.

## Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale

pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. il lavaggio di motori o di sottococche, vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.



Gli interventi con detergenti possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detergente nelle acque di scarico o nel terreno.



In alcuni paesi non è consentito il prelievo di acqua da fonti pubbliche.

### Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Dispositivi di sicurezza

### ⚠ PRUDENZA

#### **Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati**

*I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.*

*Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.*

### Interruttore dell'apparecchio

L'interruttore dell'apparecchio spegne il motore quando viene rilasciato e il getto di spruzzo si arresta.

## Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

**Per le figure vedi pagina dei grafici**

### Figura A

- ① Interruttore dell'apparecchio
- ② Ugello
- ③ Targhetta
- ④ Coperchio della batteria
- ⑤ Collegamento apparecchio

## Messa in funzione

### Inserimento delle batterie

#### Nota

- Utilizzare due batterie AA di tipo AA 1,5 V.
- Non utilizzare batterie diverse.
- Non cortocircuitare i poli.

Per la durata del tempo di funzionamento con la carica completa della batteria vedere il capitolo *Dati tecnici*.

1. Aprire il coperchio della batteria.

#### Figura B

2. Inserire le batterie, prestando attenzione al corretto allineamento dei poli.
3. Chiudere il coperchio della batteria.

### Collegamento alla rete idrica

1. Collegare il tubo flessibile per giardino al collegamento dell'apparecchio con un attacco rapido disponibile in commercio.

#### Figura C

2. Collegare il tubo flessibile per giardino all'alimentazione idrica.
3. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.

## Esercizio

#### ⚠ PRUDENZA

#### Getto di spruzzo

*Lesione agli occhi e alle orecchie*

*Non puntare il getto di spruzzo verso occhi o orecchie.*

1. Premere l'interruttore dell'apparecchio.

### Esercizio con getto puntiforme

Il getto puntiforme è adatto per la pulizia precisa di punti di sporco superficiali.

1. Spingere l'interruttore dell'apparecchio in posizione 1.  
**Figura D**

### Esercizio con getto di spruzzo rotante

Il getto di spruzzo rotante è adatto per la pulizia veloce di superfici leggermente sporche.

1. Spingere l'interruttore dell'apparecchio in posizione 2.

#### Figura E

### Interruzione del funzionamento

1. Rilasciare l'interruttore dell'apparecchio.  
Il getto di spruzzo si ferma.

### Termine del funzionamento

1. Rilasciare l'interruttore dell'apparecchio.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
3. Azionare l'interruttore dell'apparecchio fino a che non fuoriesce più acqua.
4. Rilasciare l'interruttore dell'apparecchio.
5. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
6. Rimuovere le batterie dall'apparecchio.

## Stoccaggio

### ATTENZIONE

#### Batterie che perdono

*Pericolo di corrosione*

*Rimuovere le batterie dall'apparecchio.*

### Antigelo

### ATTENZIONE

#### Pericolo di gelo

*Apparecchi non interamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo.*

*Svuotare completamente l'apparecchio.*

*Proteggere l'apparecchio dal gelo.*



1. Mettere fuori servizio l'apparecchio (vedere il capitolo Termine del funzionamento).

### Conservazione dell'apparecchio

1. Depositare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Conservare l'apparecchio alla temperatura ambiente prevista (vedere il capitolo Dati tecnici).

## Cura e manutenzione

### Svuotare l'apparecchio

#### ATTENZIONE

#### Acqua rimanente nell'apparecchio

*Danni all'apparecchio dovuti a ruggine e corrosione.*

*Svuotare completamente l'apparecchio dopo ogni utilizzo.*

1. Mettere fuori servizio l'apparecchio (vedere il capitolo Termine del funzionamento).

### Sostituzione delle batterie

1. Rimuovere le vecchie batterie dall'apparecchio.
2. Inserire le nuove batterie (vedere capitolo Inserimento delle batterie).

## Guida alla risoluzione dei guasti

### Il getto di spruzzo rotante non funziona

Batterie scariche/difettose

- Inserire le nuove batterie (vedere capitolo Inserimento delle batterie).
- Controllare i contatti delle batterie.

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di

produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

## Dati tecnici

### Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

|                                                       |       |            |
|-------------------------------------------------------|-------|------------|
| Tensione nominale                                     | V     | 3          |
| Pressione in entrata (max.)                           | bar   | 10         |
| Velocità                                              | l/min | 600 - 1100 |
| Durata di esercizio con batteria completamente carica | min   | 60         |
| Temperatura ambiente                                  | °C    | 0 - 35     |

### Collegamento elettrico / batteria

|                               |              |   |
|-------------------------------|--------------|---|
| Tipo di batteria              | 2 x 1,5 V AA |   |
| Capacità batteria consigliata | Ah           | 2 |

### Dimensioni e pesi

|                                             |    |      |
|---------------------------------------------|----|------|
| Lunghezza                                   | mm | 215  |
| Larghezza                                   | mm | 70   |
| Altezza                                     | mm | 180  |
| Peso (pronto al funzionamento con batterie) | kg | 0,45 |

### Valori rilevati secondo norma EN 60335-2-79

|                                        |                  |     |
|----------------------------------------|------------------|-----|
| Valore di vibrazione mano-braccio      | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Livello di pressione acustica $L_{pA}$ | dB(A)            | 54  |
| Livello di potenza acustica $L_{WA}$   | dB(A)            | 68  |

Con riserva di modifiche tecniche.

## Inhoud

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Algemene instructies .....            | 26 |
| Veiligheidsinstructies .....          | 26 |
| Reglementair gebruik .....            | 28 |
| Milieubescherming .....               | 28 |
| Toebehoren en reserveonderdelen ..... | 28 |
| Leveringsomvang .....                 | 29 |
| Veiligheidsinrichtingen .....         | 29 |
| Beschrijving apparaat .....           | 29 |
| Inbedrijfstelling .....               | 29 |
| Werking .....                         | 29 |
| Opslag .....                          | 30 |
| Onderhoud .....                       | 30 |
| Hulp bij storingen .....              | 30 |
| Garantie .....                        | 30 |
| Technische gegevens .....             | 31 |

## Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en het hoofdstuk veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.

Bewaar deze voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

## Veiligheidsinstructies

### Gevarenniveaus

#### **GEVAAR**

- *Aanwijzing voor direct dreigend*

*gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

#### **WAARSCHUWING**

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

#### **VOORZICHTIG**

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

## LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

### Veilige hantering

-  **WAARSCHUWING** • *Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een li-*

chamelijke, sensorische of verstandelijke beperking noch door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. • Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. • Gebruik het apparaat al-

leen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen. • Let in gevarenzones (bijv. tankstations) op de desbetreffende veiligheidsvoorschriften. Gebruik het apparaat nooit in explosieve ruimtes. • Reinig geen voorwerpen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (zoals asbest). • Gevaar voor letsel. Richt de spuitstraal niet op de ogen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, gevallen of zichtbaar beschadigd is. • Gebruik of bewaar het apparaat

*alleen conform de beschrijving en afbeelding.*

**LET OP** • Voeg geen reinigingsmiddelen of andere toevoegingen toe. • Schade aan het apparaat. Gebruik het apparaat nooit met oplosmiddelen, vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten of onverdunde zuren (bijv. reinigingsmiddelen, benzine, verfverdunder en aceton). • Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.

### Reglementair gebruik

Gebruik de waterbooster WBS 3 uitsluitend voor particuliere huishoudens.

Het apparaat is bestemd voor de reiniging van licht en oppervlakkig vervuild tuinmeubelen, speelgoed, werktuigen, plantenbakken, vuilnisbakken en tuintoestellen.

Als het apparaat zorgvuldig wordt gebruikt, is het ook geschikt voor besproeiing.

### Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Verwijder apparaten, voorzien van dit symbool, niet samen met huishoudelijk afval.



Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, zoals motorreiniging en bodemwas, mogen alleen op wasplaatsen met een olieafscheider worden uitgevoerd.



Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen alleen worden uitgevoerd op vloeistofdichte werkopervlakken met een aansluiting op de vuilwaterafvoer. Reinigingsmiddelen niet in wateren of de bodem laten afvloeien.



In enkele landen is het niet toegestaan om water uit openbare wateren te halen.

### Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen treft u aan via internetadres: [www.kaercher.nl/REACH](http://www.kaercher.nl/REACH)

### Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

## Veiligheidsinrichtingen

### ⚠ VOORZICHTIG

**Ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen**  
*Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.  
Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.*

### Apparaatschakelaar

De apparaatschakelaar schakelt de motor uit wanneer deze wordt losgelaten en de spuitstraal stopt.

## Beschrijving apparaat

In deze gebruiksaanwijzing wordt de maximale uitrusting beschreven. Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringsomvang (zie verpakking).

**Afbeeldingen, zie pagina met grafieken**

**Afbeelding A**

- ① Apparaatschakelaar
- ② Sproeier
- ③ Typeplaatje
- ④ Deksel batterijvak
- ⑤ Aansluiting apparaat

## Inbedrijfstelling

### Batterijen plaatsen

#### Instructie

- *Gebruik twee batterijen van het type AA 1,5 V.*
- *Gebruik geen batterijen van verschillende typen.*
- *Sluit de polen niet kort.*

*De duur van de bedrijfstijd bij volledige batterijlading, zie hoofdstuk Technische gegevens.*

1. Het deksel van het batterijvak openen.

#### Afbeelding B

2. De batterijen plaatsen en op de juiste positionering van de polen letten.
3. Het deksel van het batterijvak sluiten.

### Aansluiting op de waterleiding

1. De tuinslang met een gangbare snelkoppeling met de apparaataansluiting verbinden.

#### Afbeelding C

2. De tuinslang op de waterleiding aansluiten.
3. De waterkraan volledig opendraaien.

## Werking

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Spoeistraal

*Letsel van ogen en oren*

*De spoeistraal niet op ogen en oren richten.*

1. De apparaatschakelaar indrukken.

### Werking met puntstraal

De puntstraal is geschikt voor de nauwkeurige reiniging van oppervlakkige vuilvlekken.

1. De apparaatschakelaar in positie 1 zetten.

#### Afbeelding D

## Werking met roterende spuitstraal

De roterende spuitstraal is geschikt voor de snelle reiniging van licht vervuilde oppervlakken.

1. De apparaatschakelaar in positie 2 zetten.

### Afbeelding E

## Werking onderbreken

1. De apparaatschakelaar loslaten.

De spuitstraal stopt.

## Werking beëindigen

1. De apparaatschakelaar loslaten.
2. De waterkraan sluiten.
3. De apparaatschakelaar bedienen tot er geen water meer uitkomt.
4. De apparaatschakelaar loslaten.
5. Het apparaat loskoppelen van de watertoevoer.
6. De batterijen uit het apparaat halen.

## Opslag

### LET OP

#### **Lekkende batterijen**

*Gevaar voor corrosie*

*Verwijder de batterijen uit het apparaat.*

## Vorstbescherming

### LET OP

#### **Vorstgevaar**

*Apparaten die niet volledig leeg zijn, kunnen beschadigd raken door vorst.*

*Leeg het apparaat volledig.*

*Bescherm het apparaat tegen vorst.*

1. Het apparaat buiten bedrijf stellen (zie hoofdstuk Werking beëindigen).

## Apparaat opbergen

1. Het apparaat op een vlakke ondergrond neerzetten.
2. Het apparaat binnen de toegestane omgevingstemperatuur bewaren (zie hoofdstuk Technische gegevens).

## Onderhoud

### Het apparaat legen

#### LET OP

#### **In het apparaat achterblijvend water**

*Apparaatschade door roest en corrosie.*

*Leeg het apparaat na elk gebruik volledig.*

1. Het apparaat buiten bedrijf stellen (zie hoofdstuk Werking beëindigen).

## Batterijen plaatsen

1. Oude batterijen uit het apparaat halen.
2. Nieuwe batterijen (zie hoofdstuk Batterijen plaatsen).

## Hulp bij storingen

### **Roterende spuitstraal werkt niet**

Batterijen leeg/defect

- Nieuwe batterijen (zie hoofdstuk Batterijen plaatsen).
- Contacten van de batterijen controleren.

## Garantie

In elk land gelden de garanti voorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

## Technische gegevens

### Gegevens capaciteit apparaat

|                                              |       |            |
|----------------------------------------------|-------|------------|
| Nominale spanning                            | V     | 3          |
| Toevoerdruk (max.)                           | bar   | 10         |
| Toerental                                    | 1/min | 600 - 1100 |
| Bedrijfsduur met volledig opgeladen batterij | min   | 60         |
| Omgevingstemperatuur                         | °C    | 0 - 35     |

### Elektrische aansluiting/batterij

|                               |    |              |
|-------------------------------|----|--------------|
| Accutype                      |    | 2 x 1,5 V AA |
| Aanbevolen batterijcapaciteit | Ah | 2            |

### Afmetingen en gewichten

|                                        |    |      |
|----------------------------------------|----|------|
| Lengte                                 | mm | 215  |
| Breedte                                | mm | 70   |
| Hoogte                                 | mm | 180  |
| Gewicht (bedrijfsklaar met batterijen) | kg | 0,45 |

### Berekende waarden conform EN 60335-2-79

|                                        |                  |     |
|----------------------------------------|------------------|-----|
| Hand-arm-vibratiewaarde                | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Geluidsdruk niveau L <sub>PA</sub>     | dB(A)            | 54  |
| Geluidsvermogensniveau L <sub>WA</sub> | dB(A)            | 68  |

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Índice de contenidos

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Avisos generales .....             | 31 |
| Instrucciones de seguridad.....    | 32 |
| Uso previsto.....                  | 33 |
| Protección del medioambiente ..... | 34 |
| Accesorios y recambios.....        | 34 |
| Volumen de suministro .....        | 34 |
| Dispositivos de seguridad.....     | 34 |
| Descripción del equipo .....       | 34 |
| Puesta en funcionamiento .....     | 35 |
| Funcionamiento .....               | 35 |
| Almacenamiento .....               | 35 |
| Cuidado y mantenimiento .....      | 36 |
| Ayuda en caso de fallos .....      | 36 |
| Garantía.....                      | 36 |
| Datos técnicos .....               | 36 |

## Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y el capítulo Instrucciones de seguridad. Actúe conforme a estos documentos.

Conserve estos documentos para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

## Instrucciones de seguridad

### Niveles de peligro

#### **⚠ PELIGRO**

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

#### **CUIDADO**

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

### Manipulación segura

**⚠ ADVERTENCIA** ● *El equipo no ha sido concebido para un uso por parte de niños o personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas, ni tampoco por parte de personas no familiarizadas con estas instrucciones de empleo.* ● *Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes.* ● *Los niños no*



*pueden jugar con el equipo. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • En zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad. No use el equipo en espacios con peligro de explosión en ninguna circunstancia. • No pulverice objetos que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p. ej. amianto). • Riesgo de lesiones. No dirija el chorro de pulverización a los ojos.*

**⚠ PRECAUCIÓN** • *No utilice el equipo si presenta daños visibles o no es estanco debido a una caída previa. • Solo utilice o almacene el equipo conforme a la descripción o la figura.*

**CUIDADO** • *No llenar con detergente u otros aditivos. • Daños en el equipo. Nunca utilice el equipo con disolventes, líquidos que contengan disolventes o ácidos no diluidos (p. ej., detergente, gasolina, disolvente o acetona). • No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.*

### **Uso previsto**

Utilice la bomba de agua WBS 3 exclusivamente en el hogar. El equipo está diseñado para la limpieza ligera y superficial de muebles de jardín, juguetes, herramientas, macetas, cubos de basura y equipos para el jardín. Si se usa con cuidado, el equipo también es adecuado como sistema de riego.

## Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.



Los trabajos de limpieza que generan agua sucia con un alto contenido en aceite, p. ej., los lavados de motores o la limpieza de bajos, deben realizarse únicamente en estaciones de lavado con un separador de aceite.



Los trabajos con detergentes deben realizarse únicamente sobre superficies de trabajo a prueba de filtraciones y conectadas a la canalización de agua sucia. No permita que los detergentes penetren en masas de agua o en la tierra.



La extracción de agua de dominio público no está permitida en determinados países.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Dispositivos de seguridad

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Dispositivo de seguridad faltantes o modificados**

*Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad.*

*Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.*

### Interruptor del equipo

Al soltar el interruptor del equipo se apaga el motor y el chorro de pulverización se detiene.

## Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje).

**Véanse las figuras en la página de gráficos**

### Figura A

- ① Interruptor del equipo
- ② Boquilla
- ③ Placa de características
- ④ Tapa del compartimento de las pilas
- ⑤ Conexión del equipo

## Puesta en funcionamiento

### Colocación de las pilas

#### Nota

- Use dos pilas AA de 1,5 V.
- No utilice pilas diferentes.
- No poner los polos en cortocircuito.

Para la duración del tiempo de servicio con carga completa de la batería, consulte el capítulo Datos técnicos.

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.

#### Figura B

2. Inserte las pilas, prestando atención a la alineación correcta de los polos.
3. Cierre la tapa del compartimento.

### Conexión al conducto de agua

1. Conecte la manguera de riego a la conexión del equipo con un acoplamiento de acción rápida habitual.

#### Figura C

2. Conecte la manguera de riego al conducto de agua.
3. Abra el grifo de agua por completo.

## Funcionamiento

#### ⚠ PRECAUCIÓN

#### **Chorro de pulverización**

*Lesión de ojos y oídos*

*No dirigir el chorro de pulverización a los ojos u orejas-*

1. Pulse el interruptor del equipo.

### Servicio con chorro

El chorro es adecuado para la limpieza precisa de manchas superficiales.

1. Apriete el interruptor del equipo hasta la posición 1.

#### Figura D

### Servicio con chorro de pulverización giratorio

El chorro de pulverización giratorio es adecuado para la limpieza rápida de superficies ligeramente sucias.

1. Apriete el interruptor del equipo hasta la posición 2.

#### Figura E

### Interrupción del servicio

1. Suelte el interruptor del equipo.

El chorro de pulverización se detiene.

### Finalización del funcionamiento

1. Suelte el interruptor del equipo.
2. Cierre el grifo de agua.
3. Mantenga pulsado el interruptor del equipo hasta que deje de salir agua.
4. Suelte el interruptor del equipo.
5. Desconecte el equipo de la alimentación de agua.
6. Saque las pilas del equipo.

## Almacenamiento

#### CUIDADO

#### **Pilas con derrames**

*Peligro de corrosión*

*Extraiga las pilas del equipo.*

### Anticongelante

#### CUIDADO

#### **Peligro de congelación**

*Los equipos que no estén completamente vaciados pueden sufrir daños por las heladas.*

*Vacíe el equipo por completo.*

*Proteja el equipo de las heladas.*

1. Ponga el equipo fuera de servicio (véase el capítulo Finalización del funcionamiento).

## Almacenaje del equipo

1. Deposite el equipo sobre una superficie plana.
2. Almacene el equipo en la temperatura ambiente admisible (véase el capítulo Datos técnicos).

## Cuidado y mantenimiento

### Vaciado del equipo

#### CUIDADO

##### *Agua que se queda en el equipo*

*Daños en el equipo por óxido y corrosión.*

*Después de cada uso vacíe el equipo completamente.*

1. Ponga el equipo fuera de servicio (véase el capítulo Fijación del funcionamiento).

### Cambio de las pilas

1. Extraiga las pilas antiguas del equipo.
2. Inserte las pilas nuevas (véase el capítulo Colocación de las pilas).

## Ayuda en caso de fallos

### El chorro de pulverización giratorio no funciona

Pilas vacías o defectuosas

- Inserte las pilas nuevas (véase el capítulo Colocación de las pilas).
- Compruebe los contactos de las pilas.

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsana-mos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en con-

tacto con su distribuidor o con el servicio de postventa auto-rizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

## Datos técnicos

### Datos de potencia del equipo

|                                                         |       |            |
|---------------------------------------------------------|-------|------------|
| Tensión nominal                                         | V     | 3          |
| Presión de entrada (máx.)                               | bar   | 10         |
| Número de revoluciones                                  | 1/min | 600 - 1100 |
| Tiempo de funcionamiento con batería totalmente cargada | min   | 60         |
| Temperatura ambiente                                    | °C    | 0 - 35     |

### Conexión eléctrica/batería

|                                    |    |              |
|------------------------------------|----|--------------|
| Tipo de batería                    |    | 2 x 1,5 V AA |
| Capacidad recomendada de las pilas | Ah | 2            |

### Peso y dimensiones

|                                    |    |      |
|------------------------------------|----|------|
| Longitud                           | mm | 215  |
| Anchura                            | mm | 70   |
| Altura                             | mm | 180  |
| Peso (listo para operar con pilas) | kg | 0,45 |

### Valores calculados conforme a EN 60335-2-79

|                                           |                  |     |
|-------------------------------------------|------------------|-----|
| Nivel de vibraciones mano-brazo           | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub> | dB(A)            | 54  |
| Intensidad acústica L <sub>wA</sub>       | dB(A)            | 68  |

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

## Índice

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Indicações gerais.....                  | 37 |
| Avisos de segurança .....               | 37 |
| Utilização prevista.....                | 39 |
| Protecção do meio ambiente .....        | 39 |
| Acessórios e peças sobressalentes ..... | 39 |
| Volume do fornecimento .....            | 40 |
| Unidades de segurança.....              | 40 |
| Descrição do aparelho.....              | 40 |
| Colocação em funcionamento .....        | 40 |
| Operação.....                           | 40 |
| Armazenamento .....                     | 41 |
| Conservação e manutenção.....           | 41 |
| Ajuda em caso de avarias .....          | 41 |
| Garantia.....                           | 41 |
| Dados técnicos .....                    | 42 |

## Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual de instruções original e o capítulo Avisos de segurança. Proceda em conformidade.

Guarde-os para referência ou utilização futura.

## Avisos de segurança

### Níveis de perigo

#### **PERIGO**

- *Aviso de um perigo iminente, que*

*pode provocar ferimentos graves ou morte.*

#### **ATENÇÃO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

#### **CUIDADO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

#### **ADVERTÊNCIA**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

### Manuseamento seguro

-  **ATENÇÃO** • *O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limita-*

das ou que não estejam familiarizadas com estas instruções. • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • As crianças não devem brincar com o aparelho. • Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. • Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor,

especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho. • Em áreas de perigo (p. ex., estações de serviço), respeite as respectivas prescrições de segurança. Nunca guarde o aparelho em locais com perigo de explosão. • Não pulverize objectos que contenham substâncias perigosas para a saúde (p. ex., amianto). • Perigo de ferimentos. Não direcione o jacto de pulverização para os olhos.

**⚠ CUIDADO** • Não utilize o aparelho se este tiver caído anteriormente, se estiver visivelmente danificado ou apresentar fugas. • Apenas opere ou armazene o aparelho de acordo com a descrição ou com a figura.

**ADVERTÊNCIA** • Não encha com produtos de limpeza ou outros aditivos. • Danos no aparelho. Nunca utilize o aparelho com diluentes, líquidos que contenham diluentes ou ácidos não diluídos (por ex., produtos de limpeza, gasolina, diluente de tinta e acetona). • Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.

### Utilização prevista

Utilize o Waterbooster WBS 3 exclusivamente na habitação privada.

O aparelho destina-se à limpeza de sujidade ligeira e superficial em móveis de jardim, brinquedos, ferramentas, vasos para plantas, baldes do lixo e aparelhos de jardinagem. No caso de uma utilização cuidada, o aparelho também é adequado para irrigação.

### Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.



Trabalhos de limpeza dos quais resulte água residual contendo óleo, como, p.ex., lavagem de motores ou carroçarias, apenas devem ser executados em locais que disponham de separador de óleo.



Trabalhos com produtos de limpeza apenas devem ser executados sobre superfícies de trabalho estanques, com ligação à canalização de esgoto própria. Não permitir que os produtos de limpeza penetrem nas massas de água ou no solo.



A recolha de água a partir de massas de água abertas não é permitida nalguns países.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

## Unidades de segurança

### ⚠ CUIDADO

**Unidades de segurança alteradas ou em falta**

*As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.*

### Interruptor do aparelho

Ao soltar o interruptor do aparelho, o motor desliga-se e interrompe o jacto de pulverização.

## Descrição do aparelho

Neste manual de instruções é descrito o equipamento máximo. Há diferenças no volume do fornecimento consoante o modelo (ver embalagem).

**Figuras, ver página de gráficos**

**Figura A**

- ① Interruptor do aparelho
- ② Bico
- ③ Placa de características
- ④ Tampa da bateria
- ⑤ Ligação do aparelho

## Colocação em funcionamento

### Instalar baterias

#### Aviso

- Utilize duas baterias do tipo AA 1,5V.
- Não utilize baterias diferentes.
- Não ligar os pólos em curto-circuito.

*Duração do tempo de serviço com carga total da bateria, consulte o capítulo Dados técnicos.*

1. Abrir a tampa da bateria.

#### Figura B

2. Instalar as baterias, prestando atenção ao alinhamento dos pólos.
3. Fechar a tampa da bateria.

### Ligação à conduta de água

1. Inserir a mangueira de jardim na ligação do aparelho com acoplamento rápido disponível comercialmente.

#### Figura C

2. Ligar a mangueira de jardim à conduta de água.
3. Abrir completamente a torneira de água.

## Operação

### ⚠ CUIDADO

#### Jacto de pulverização

*Lesões oculares e auditivas*

*Não apontar o jacto de pulverização para os olhos ou ouvidos.*

1. Premir o interruptor do aparelho.

### Operação com jacto pontual

O jacto pontual é adequado para a limpeza precisa de manchas de sujidade superficiais.

1. Premir o interruptor do aparelho até à posição 1.

#### Figura D



## Operação com jacto de pulverização rotativo

O jacto de pulverização rotativo é adequado para a limpeza rápida de áreas ligeiramente sujas.

1. Premir o interruptor do aparelho até à posição 2.

### Figura E

## Interromper a operação

1. Soltar o interruptor do aparelho.

O jacto de pulverização pára.

## Terminar a operação

1. Soltar o interruptor do aparelho.
2. Fechar a torneira de água.
3. Accionar o interruptor do aparelho até deixar de sair água.
4. Soltar o interruptor do aparelho.
5. Separar o aparelho da alimentação de água.
6. Retirar as baterias do aparelho.

## Armazenamento

### ADVERTÊNCIA

#### **Baterias com fugas**

*Perigo de corrosão*

*Retire as baterias do aparelho.*

## Protecção anticongelante

### ADVERTÊNCIA

#### **Perigo de gead**

*Aparelhos que não estejam completamente vazios podem ficar avariados devido à gead.*

*Esvazie o aparelho por completo.*

*Proteger o aparelho da gead.*

1. Colocar o aparelho fora de serviço (consulte o capítulo Terminar a operação).

## Armazenar o aparelho

1. Colocar o aparelho numa superfície plana.
2. Armazenar o aparelho respeitando a temperatura ambiente permitida (consultar o capítulo Dados técnicos).

## Conservação e manutenção

## Esvaziar o aparelho

### ADVERTÊNCIA

#### **Água restante no aparelho**

*Danos no aparelho devido a ferrugem e corrosão.*

*Esvazie por completo o aparelho após cada utilização.*

1. Colocar o aparelho fora de serviço (consulte o capítulo Terminar a operação).

## Substituir as baterias

1. Retirar as baterias usadas do aparelho.
2. Colocar as baterias novas, consulte o capítulo Instalar baterias).

## Ajuda em caso de avarias

### Jacto de pulverização rotativo não funciona

Baterias descarregadas / defeituosas

- Colocar as baterias novas, consulte o capítulo Instalar baterias).
- Verificar os contactos das baterias.

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia,

contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.  
(endereço consultar o verso)

## Dados técnicos

### Características do aparelho

|                                                         |       |            |
|---------------------------------------------------------|-------|------------|
| Tensão nominal                                          | V     | 3          |
| Pressão de admissão (máx.)                              | bar   | 10         |
| Rotações                                                | 1/min | 600 - 1100 |
| Tempo de funcionamento com bateria totalmente carregada | min   | 60         |
| Temperatura ambiente                                    | °C    | 0 - 35     |

### Ligação eléctrica / bateria

|                                   |    |              |
|-----------------------------------|----|--------------|
| Tipo de bateria                   |    | 2 x 1,5 V AA |
| Capacidade da bateria recomendada | Ah | 2            |

### Medidas e pesos

|                                 |    |      |
|---------------------------------|----|------|
| Comprimento                     | mm | 215  |
| Largura                         | mm | 70   |
| Altura                          | mm | 180  |
| Peso (operacional com baterias) | kg | 0,45 |

### Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-79

|                                          |                  |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|
| Valor de vibração mão/braço              | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Nível acústico L <sub>pA</sub>           | dB(A)            | 54  |
| Nível de potência sonora L <sub>WA</sub> | dB(A)            | 68  |

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Indhold

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Generelle henvisninger .....        | 42 |
| Sikkerhedshenvisninger .....        | 43 |
| Bestemmelsesmæssig anvendelse ..... | 44 |
| Miljøbeskyttelse .....              | 45 |
| Tilbehør og reservedele .....       | 45 |
| Leveringsomfang .....               | 45 |
| Sikkerhedsanordninger .....         | 45 |
| Maskinbeskrivelse .....             | 45 |
| Ibrugtagning .....                  | 46 |
| Drift .....                         | 46 |
| Opbevaring .....                    | 46 |
| Pleje og vedligeholdelse .....      | 47 |
| Hjælp ved fejl .....                | 47 |
| Garanti .....                       | 47 |
| Tekniske data .....                 | 47 |

## Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og kapitlet Sikkerhedshenvisninger, inden apparatet tages i brug første gang. Betjen apparatet i henhold til disse.

Opbevar denne driftsvejledning til senere brug eller til kommende brugere.

## Sikkerhedshenvisninger

### Faregrader

#### **⚠ FARE**

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

#### **⚠ ADVARSEL**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

#### **⚠ FORSIGTIG**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

#### **BEMÆRK**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

### Sikker brug

**⚠ ADVARSEL** • Denne maskine er ikke beregnet til at skulle anvendes af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke er fortrolige med anvisningerne.

- Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. • Børn må ikke lege med apparatet. • Børn

skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

● Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn.

● Vær opmærksom på de pågældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse i farezoner (f.eks. tankstationer). Anvend aldrig apparatet i eksplosionsfarlige rum. ● Sprøjt ikke på genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest). ● Risiko for tilskadekomst. Ret ikke sprøjtestrålen mod øjnene.

**⚠ FORSIGTIG** ● Maskinen må ikke bruges, hvis den forinden er faldet ned, har synlige beskadigelser eller

er utæt. ● Betjening og oplagring af apparatet skal udelukkende ske i henhold til beskrivelsen og fig.

**BEMÆRK** ● Påfyld ikke rengøringsmidler eller andre tilsætninger.

● Maskinskader. I maskinen må der aldrig anvendes opløsningsmidler, væsker, der indeholder opløsningsmidler, eller ufortyndet syre (f.eks. rengøringsmidler, benzin, fortyndere og acetone). ● Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.

### Bestemmelsesmæssig anvendelse

Waterbooster WBS 3 er kun beregnet til privat brug. Maskinen kan anvendes til rengøring af let og overfladisk snavs på havemøbler, legetøj, værktøj, urtepotter, skraldespande og haveværktøj. Hvis der arbejdes forsigtigt, kan maskinen også anvendes til vanding.

## Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre

en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.



Rengøringsopgaver, der genererer olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask og undervognsvask, må kun udføres på vaskepladser med olieudskillere.



Arbejde med rengøringsmidler må kun udføres på væsketætte arbejdsflader med tilslutning til spildevandsafløbet. Rengøringsmidler må ikke løbe ud i vandløb eller trænge ned i jorden.



I nogle lande er det ikke tilladt at tappe vand fra offentlige vandløb.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transport-skader.

## Sikkerhedsanordninger

### ⚠ FORSIGTIG

**Manglende eller ændrede sikkerhedsanordninger**

*Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse.*

*Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.*

### Maskinkontakt

Så snart der gives slip, standses motoren af maskinafbryderen, og sprøjtestrålen slukkes.

## Maskinbeskrivelse

I denne driftsvejledning beskrives det maksimale udstyr. Afhængigt af modellen er der forskel på leveringsomfanget (se emballage).

**Figurer, se grafiksider**

**Figur A**

- ① Maskinkontakt
- ② Dyse
- ③ Typeskilt
- ④ Batteridæksel
- ⑤ Maskintilslutning

## Ibrugtagning

### Isætning af batterier

#### Obs

- Anvend to AA 1,5 V-batterier.
- Anvend ikke forskellige batterier.
- Undgå kortslutning af polerne.

Find driftstidens varighed ved fuld batteriopladning i kapitel Tekniske data.

1. Åbn batteridækslet.

#### Figur B

2. Isæt batterierne, og vær opmærksom på polernes korrekte orientering.
3. Luk batteridækslet.

### Tilslutning til vandleddningen

1. Slut haveslangen til maskintilslutningen via en almindelig lynkobling.

#### Figur C

2. Tilslut haveslangen til vandleddningen.
3. Åbn vandhanen helt.

## Drift

#### ⚠ FORSIGTIG

#### Sprøjtestråle

Øjen- og høreskader

Sprøjtestrålen må ikke rettes mod øjne eller ører.

1. Tryk på maskinkontakten.

### Betjening med punktstråle

Punktstrålen egner sig til præcis rengøring af overfladisk snavsede steder.

1. Sæt maskinafbryderen i position 1.

#### Figur D

### Betjening med roterende sprøjtestråle

Den roterende sprøjtestråle egner sig til hurtig rengøring af let snavsede overflader.

1. Sæt maskinafbryderen i position 2.

#### Figur E

### Afbrydelse af driften

1. Slip maskinkontakten.  
Sprøjtestrålen slukkes.

### Afslutning af driften

1. Slip maskinkontakten.
2. Luk vandhanen.
3. Tryk på maskinafbryderen, indtil der ikke kommer mere vand ud.
4. Slip maskinkontakten.
5. Afbryd maskinen fra vandforsyningen.
6. Fjern batterierne fra maskinen.

## Opbevaring

#### BEMÆRK

#### Lækkende batterier

Korrosionsrisiko

Fjern batterierne fra maskinen.

### Frostbeskyttelse

#### BEMÆRK

#### Frostfare

Maskiner, der ikke er tømt helt, kan ødelægges på grund af frost.

Tøm maskinen helt.

Beskyt maskinen mod frost.

1. Afbryd arbejdet med maskinen (se kapitel Afslutning af driften).

## Opbevaring af maskinen

1. Stil maskinen på en jævn flade.
2. Opbevar maskinen inden for den tilladte omgivelsestemperatur (se kapitlet Tekniske data).

## Pleje og vedligeholdelse

### Tømning af maskinen

#### BEMÆRK

##### Rester af vand i maskinen

*Maskinskader som følge af rust og korrosion.*

*Tøm altid maskinen helt efter brug.*

1. Afbryd arbejdet med maskinen (se kapitel Afslutning af driften).

### Batteriskift

1. Fjern gamle batterier fra maskinen.
2. Isæt nye batterier (se kapitel Isætning af batterier).

## Hjælp ved fejl

### Roterende sprøjtestråle virker ikke

Tomme/defekte batterier

- Isæt nye batterier (se kapitel Isætning af batterier).
- Kontrollér batteriernes forbindelser.

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

## Tekniske data

### Effektdata maskine

|                                          |       |            |
|------------------------------------------|-------|------------|
| Nominel spænding                         | V     | 3          |
| Tilløbstryk (maks.)                      | bar   | 10         |
| Omdrejningstal                           | 1/min | 600 - 1100 |
| Driftsvarighed med fuldt opladet batteri | min   | 60         |
| Omgivelsestemperatur                     | °C    | 0 - 35     |

### Elektrisk tilslutning / batteri

|                            |              |   |
|----------------------------|--------------|---|
| Batteritype                | 2 x 1,5 V AA |   |
| Anbefalet batterikapacitet | Ah           | 2 |

### Mål og vægt

|                                    |    |      |
|------------------------------------|----|------|
| Længde                             | mm | 215  |
| Bredde                             | mm | 70   |
| Højde                              | mm | 180  |
| Vægt (klar til brug med batterier) | kg | 0,45 |

### Beregnete værdier iht. EN 60335-2-79

|                          |                  |     |
|--------------------------|------------------|-----|
| Hånd-arm-vibrationsværdi | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Lydtryksniveau $L_{pA}$  | dB(A)            | 54  |
| Lydeffektniveau $L_{WA}$ | dB(A)            | 68  |

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Indhold

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Generelle merknader .....      | 48 |
| Sikkerhetsanvisninger .....    | 48 |
| Forskriftsmessig bruk .....    | 50 |
| Miljøvern .....                | 50 |
| Tilbehør og reservedeler ..... | 50 |
| Leveringsomfang .....          | 50 |
| Sikkerhetsinnretninger .....   | 50 |
| Beskrivelse av apparatet ..... | 50 |
| Igangsetting .....             | 51 |
| Bruk .....                     | 51 |
| Lagring .....                  | 51 |
| Stell og vedlikehold .....     | 52 |
| Bistand ved feil .....         | 52 |
| Garanti .....                  | 52 |
| Tekniske data .....            | 52 |

## Generelle merknader



Les denne originale bruksveiledningen og kappetlekket Sikkerhetsinstrukser før første gangs bruk. Følg anvisningene.

Oppbevar den for senere bruk eller for neste eier.

## Sikkerhetsanvisninger

### Risikonivå

### **FARE**

- Anvisning om en umiddelbar trussel som kan føre til store

personskader eller til død.

### **ADVARSEL**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

### **FORSIKTIG**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

### **OBS**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

### Sikker håndtering

-  **ADVARSEL** • Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som ikke er fortrolige med



disse anvisningene. • Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. • Barn skal ikke leke med apparatet. • Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. • Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. • Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene i farlige områder (f.eks. bensinstasjoner). Maskinen skal aldri brukes i

eksplosjonsfarlige rom. • Ikke spill gjenstander som inneholder helsefarlige stoffer (f.eks. asbest). • Fare for personskader. Ikke rett vannstrålen mot øynene.

**⚠ FORSIKTIG** • Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett. • Bruk eller oppbevar apparatet kun i henhold til beskrivelsen eller bildene.

**OBS** • Ikke fyll på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger. • Skader på apparatet. Bruk aldri apparatet med løsemidler, væsker som inneholder løsemidler eller ufortynnede syrer (f.eks. vaskemidler, bensin, malingstynner og aceton). • Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C.

## Forskriftsmessig bruk

Waterboosteren skal WBS 3 utelukkende brukes i private husholdninger.

Apparatet brukes til rengjøring av lett og overfladisk smuss på hagemøbler, leker, verktøy, plantepotter, søppelbøtter og hageredskaper.

Hvis brukt med omhu, egner apparatet seg også til vanning.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.



Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig spillvann, som f.eks. vask av motor og karosseri, skal bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.



Arbeid med rengjøringsmidler skal bare utføres på vannette arbeidsområder som er koblet til kloakksystemet. Ikke la rengjøringsmiddel renne ut i vassdrag eller trenge ned i jordsmonn.



Uttak av vann fra offentlige vassdrag er forbudt i enkelte land.

## Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

## Sikkerhetsinnretninger

### ⚠ FORSIKTIG

**Manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger**

*Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet.*

*Du må aldri forandre eller omgå sikkerhetsinnretninger.*

## Apparatbryter

Apparatbryteren slår av motoren når den slippes, og vannstrålen stopper.

## Beskrivelse av apparatet

I denne bruksanvisningen beskrives maksimalt utstyr. Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen).

**Figurer, se grafikkside**

**Figur A**

- ① Apparatbryter
- ② Munnstykke
- ③ Typeskilt
- ④ Batterideksel
- ⑤ Apparattilkobling

## Igangsetting

### Sette inn batterier

#### **Merknad**

- *Bruk to AA 1,5 V-batterier.*
- *Ikke bruk forskjellige typer batterier.*
- *Ikke kortslutt polene.*

*Varigheten av driftstiden med full batterilading, se kapittel Tekniske data.*

1. Åpne batteridekslet.

#### **Figur B**

2. Sett inn batteriene. Pass på at du setter polene riktig vei.
3. Lukk batteridekslet.

### Tilkobling til vannledningen

1. Fest hageslangen til apparattilkoblingen med en vanlig hurtigkobling.

#### **Figur C**

2. Koble hageslangen til vannledningen.
3. Åpne vannkranen helt.

## Bruk

#### **⚠ FORSIKTIG**

#### **Spraystråle**

*Skader på øyne og ører*

*Ikke rett spraystrålen mot øyne eller ører.*

1. Trykk på apparatbryteren.

### Drift med punktstråle

Punktstrålen er egnet for nøyaktig rengjøring av flekker.

1. Trykk inn apparatbryteren til stilling 1.

#### **Figur D**

### Drift med roterende spraystråle

Den roterende spraystrålen er egnet for rask rengjøring av lett tilsmussede overflater.

1. Trykk inn apparatbryteren til stilling 2.

#### **Figur E**

### Avbryte driften

1. Slipp apparatbryteren.
- Spraystrålen stopper.

### Avslutte driften

1. Slipp apparatbryteren.
2. Steng vannkranen.
3. Trykk inn apparatbryteren til det ikke kommer ut mer vann.
4. Slipp apparatbryteren.
5. Koble apparatet fra vannforsyningen.
6. Ta batteriene ut av apparatet.

## Lagring

#### **OBS**

#### **Batterier som lekker**

*Korrosjonsfare*

*Ta batteriene ut av apparatet.*

### Frostbeskyttelse

#### **OBS**

#### **Frostfare**

*Apparater som ikke er helt tømt, kan bli ødelagt av frost.*  
*Tøm apparatet helt.*

*Beskytt apparatet mot frost.*

1. Ta apparatet ut av drift (se kapittel Avslutte driften).

## Oppbevare apparatet

1. Sett apparatet på et jevnt underlag.
2. Apparatet må lagres i tillatt omgivelsestemperatur (se kapittel Tekniske data).

## Stell og vedlikehold

### Tømme apparatet

#### OBS

#### Vann igjen i apparatet

Skader på apparatet på grunn av rust og korrosjon.

Tøm apparatet helt etter hver bruk.

1. Ta apparatet ut av drift (se kapittel Avslutte driften).

### Bytte batterier

1. Ta de gamle batteriene ut av apparatet.
2. Sett inn nye batterier (se kapittel Sette inn batterier).

## Bistand ved feil

### Roterende spraystråle fungerer ikke

Tomme/defekte batterier

- Sett inn nye batterier (se kapittel Sette inn batterier).
- Kontroller batterikontaktene.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.  
(Se adresse på baksiden)

## Tekniske data

### Effektspesifikasjoner apparat

|                                |       |            |
|--------------------------------|-------|------------|
| Nominell spenning              | V     | 3          |
| Tilførselstrykk (maks.)        | bar   | 10         |
| Omdreiningstall                | 1/min | 600 - 1100 |
| Driftstid med fulladet batteri | min   | 60         |
| Omgivelsestemperatur           | °C    | 0 - 35     |

### Elektrisk tilkobling / batteri

|                           |              |   |
|---------------------------|--------------|---|
| Batteritype               | 2 x 1,5 V AA |   |
| Anbefalt batterikapasitet | Ah           | 2 |

### Mål og vekt

|                                     |    |      |
|-------------------------------------|----|------|
| Lengde                              | mm | 215  |
| Bredde                              | mm | 70   |
| Høyde                               | mm | 180  |
| Vekt (klar til bruk, med batterier) | kg | 0,45 |

### Registrerte verdier iht. EN 60335-2-79

|                          |                  |     |
|--------------------------|------------------|-----|
| Hånd-arm-vibrasjonsverdi | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Lydtryknivå $L_{pA}$     | dB(A)            | 54  |
| Lydeffektnivå $L_{WA}$   | dB(A)            | 68  |

Med forbehold om tekniske endringer.

## Innehåll

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Allmän information .....        | 53 |
| Säkerhetsanvisningar .....      | 53 |
| Avsedd användning .....         | 55 |
| Miljöskydd .....                | 55 |
| Tillbehör och reservdelar ..... | 55 |
| Leveransens omfattning .....    | 55 |
| Säkerhetsanordningar .....      | 55 |
| Beskrivning av apparaten .....  | 56 |
| Idrifttagning .....             | 56 |
| Drift .....                     | 56 |
| Förvaring .....                 | 57 |
| Skötsel och underhåll .....     | 57 |
| Hjälp vid störningar .....      | 57 |
| Garanti .....                   | 57 |
| Tekniska data .....             | 57 |

## Allmän information



Läs igenom och följ denna originalbruksanvisning och kapitlet Säkerhetsinformation innan du använder maskinen för första gången. Följ alla anvisningar.

Förvara den för framtida bruk eller för senare ägare.

## Säkerhetsanvisningar

### Riskenivåer

#### **FARA**

- Varnar om en omedelbart över-

*hängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

#### **VARNING**

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### **FÖRSIKTIGHET**

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

#### **OBSERVERA**

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

### Säker hantering

-  **VARNING** • Apparaten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som inte har kunskap om dessa anvis-

ningar. • Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Barn får inte leka med den här maskinen. • Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen. • Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför

allt barn. • Följ de tillämpliga säkerhetsföreskrifterna inom farliga områden (t.ex. på bensinstationer). Använd aldrig maskinen i utrymmen där det föreligger explosionsrisk. • Spola inte av föremål som innehåller hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest). • Skaderisk. Rikta inte sprejstrålen mot ögonen.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Använd inte maskinen om den just har fallit ned, har synliga skador eller är otät. • Använd och förvara bara maskinen enligt beskrivningen och bilderna.

**OBSERVERA** • Fyll inte på rengöringsmedel eller andra tillsatser.

• Skador på apparaten. Använd aldrig apparaten med lösningsmedel, vätskor som innehåller lös-

*ningsmedel eller outspädda syror (t.ex. tvättmedel, bensin, förtunningsmedel eller aceton). • Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C.*

### Avsedd användning

Vattensprutan är enbart WBS 3 avsedd för användning i privata hushåll.

Apparaten är avsedd för rengöring av lätt smutsade ytor på trädgårdsmöbler, leksaker, verktyg, växtkrukor, sopor, och trädgårdsredskap.

Vid varsam användning kan apparaten också användas till bevattning.

### Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.



Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten, t.ex. motortvätt och underredstvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.



Arbeten med rengöringsmedel får endast utföras på vattentäta arbetsytor med anslutning till smutsvattenskanalisationen. Låt inte rengöringsmedel tränga in i vattendrag eller i jordmånen.



I en del länder är det inte tillåtet att hämta vatten från allmänna vattendrag.

### Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

### Säkerhetsanordningar

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Säkerhetsanordningar som saknas eller har ändrats**

Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.

Ändra eller förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar.

### Maskinens strömbrytare

Strömbrytaren stänger av motorn när den släpps och sprutningen upphör.

## Beskrivning av apparaten

I den här bruksanvisningen beskrivs den maximala utrustningen. Leveransens omfattning varierar beroende på modell (se förpackning).

**För bilder, se bildsidorna**

### Bild A

- ① Maskinens strömbrytare
- ② Munstycke
- ③ Typskylt
- ④ Batterilock
- ⑤ Anslutning till slang

## Idrifttagning

### Sätt i batterier

#### Hänvisning

- Använd två AA 1,5 V-batterier.
- Använd inte olika typer av batterier tillsammans.
- Kortslut inte polerna.

*Drifttidens längd med full batteriladdning, se avsnittet Tekniska data.*

1. Öppna batterilocket.

### Bild B

2. Sätt i batterierna och var uppmärksam på polernas riktning.
3. Stäng batterilocket.

### Anslutning till vattenledningen

1. Fäst en trädgårdsslang med vanlig snabbkoppling till apparatens anslutning.

### Bild C

2. Anslut trädgårdsslangen till vattenledningen.
3. Öppna vattenkranen helt.

## Drift

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Sprejstråle

*Skada på ögon och öron*

*Rikta inte sprejstrålen mot ögon eller öron.*

1. Tryck på strömbrytaren.

### Användning med punktstråle

Punktstrålen är lämplig för rengöring av enstaka smutsfläckar på ytorna.

1. Tryck på strömbrytaren till läge 1.

### Bild D

### Användning med roterande sprutstråle

Den roterande sprutstrålen är lämplig för snabb rengöring av lätt smutsiga ytor.

1. Tryck på strömbrytaren till läge 2.

### Bild E

### Avbryt driften

1. Släpp strömbrytaren.
- Sprutstrålen upphör.

### Avsluta driften

1. Släpp strömbrytaren.
2. Stäng vattenkranen.
3. Tryck på strömbrytaren tills det inte kommer ut mer vatten.
4. Släpp strömbrytaren.
5. Koppla från maskinen från vattenförsörjningen.
6. Ta ut batterierna ur apparaten.



## Förvaring

### OBSERVERA

#### Läckande batterier

Korrosionsrisk

Ta ut batterierna ur apparaten.

## Frostskydd

### OBSERVERA

#### Frostrisk

Maskiner som inte har tömts helt kan förstöras på grund av frost.

Töm apparaten helt.

Skydda maskinen mot frost.

1. Ta apparaten ur drift (se avsnittet Avsluta driften).

## Förvara maskinen

1. Parkera maskinen på ett jämnt underlag.
2. Förvara maskinen vid en omgivningstemperatur som ligger inom det tillåtna temperaturintervallet (se kapitel Tekniska data).

## Skötsel och underhåll

## Töm apparaten

### OBSERVERA

#### Om vatten lämnas kvar i apparaten

Skador på apparaten på grund av rost och korrosion.

Töm apparaten helt efter varje användning.

1. Ta apparaten ur drift (se avsnittet Avsluta driften).

## Byta batterier

1. Ta ut gamla batterier från apparaten.
2. Sätt i nya batterier, se avsnittet Sätt i batterier).

## Hjälp vid störningar

### Roterande sprutstråle fungerar inte

Batterierna urladdade/defekta

- Sätt i nya batterier, se avsnittet Sätt i batterier).
- Kontrollera att batterierna sitter som avsett.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst. (Se baksidan för adress)

## Tekniska data

### Effektdata maskin

|                                |       |            |
|--------------------------------|-------|------------|
| Märkspänning                   | V     | 3          |
| Tilloppstryck (max.)           | bar   | 10         |
| Varvtal                        | 1/min | 600 - 1100 |
| Drifttid med fulladdat batteri | min   | 60         |
| Omgivande temperatur           | °C    | 0 - 35     |

### Elanslutning/batteri

|                                |              |   |
|--------------------------------|--------------|---|
| Batterityp                     | 2 x 1,5 V AA |   |
| Rekommenderad batterikapacitet | Ah           | 2 |

### Mått och vikter

|                                        |    |      |
|----------------------------------------|----|------|
| Längd                                  | mm | 215  |
| Bredd                                  | mm | 70   |
| Höjd                                   | mm | 180  |
| Vikt (redo att användas med batterier) | kg | 0,45 |

## Fastställda värden enligt EN 60335-2-79

|                          |                |     |
|--------------------------|----------------|-----|
| Hand-arm-vibrationsvärde | $\text{m/s}^2$ | 0,1 |
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$  | $\text{dB(A)}$ | 54  |
| Ljudeffektsnivå $L_{WA}$ | $\text{dB(A)}$ | 68  |

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Sisältö

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Yleisiä ohjeita.....           | 58 |
| Turvallisuusohjeet.....        | 58 |
| Määräystenmukainen käyttö..... | 60 |
| Ympäristönsuojelu.....         | 60 |
| Lisävarusteet ja varaosat..... | 60 |
| Toimituksen sisältö.....       | 60 |
| Turvalaitteet.....             | 61 |
| Laitekuvaus.....               | 61 |
| Käyttöönotto.....              | 61 |
| Käyttö.....                    | 61 |
| Varastointi.....               | 62 |
| Hoito ja huolto.....           | 62 |
| Ohjeet häiriötilanteissa.....  | 62 |
| Takuu.....                     | 62 |
| Tekniset tiedot.....           | 62 |

## Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja luku Turvaohjeet. Menettele niiden mukaisesti.

Säilytä nämä ohjeet myöhempiä käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

## Turvallisuusohjeet

### Vaarallisuusasteet

#### ⚠ **VAARA**

- *Huomautus välittömästi uhkavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

#### ⚠ **VAROITUS**

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

#### ⚠ **VARO**

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

#### **HUOMIO**

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

**⚠ VAROITUS** • Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita, eivätkä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin. • Henkilöt, joilla on vajaavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat. • Lapset eivät saa leikkiä laitteella. • Valvo lapsia sen

varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. • Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia. • Ota vaara-alueilla (esim. bensiiniasemat) huomioon asiaankuuluvat turvallisuusmääräykset. Älä koskaan käytä laitetta räjähdysalttiissa tiloissa. • Älä ruiskuta mitään esineitä, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia). • Loukkaantumisvaara. Älä suuntaa sumusuihkua silmiä kohti.

**⚠ VARO** • Älä käytä laitetta, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätiivis.

● *Käytä tai säilytä laitetta vain kuvauksen tai kuvan mukaisesti.*

**HUOMIO** ● *Älä täytä puhdistusaineita tai muita lisäaineita.* ● *Laitteen vauriot. Älä koskaan käytä laitetta liuottimien, liuottimia sisältävien nesteiden tai laimentamattomien happojen kanssa (esim. pesuaineet, bentseeni, maalin ohenne ja aseton).* ● *Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa.*

### Määräystenmukainen käyttö

Käytä Waterbooster-laitetta WBS 3 ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa.

Laitte on tarkoitettu kevyesti ja pinnallisesti likaantuneiden puutarhakalusteiden, lelujen, työkalujen, ruukkujen, roska-astioiden ja puutarhalaitteiden puhdistamiseen.

Huolellisesti käytettynä laite soveltuu myös kasteluun.

### Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästän.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.



Puhdistustöitä, joiden yhteydessä syntyy öljypitoista jätettä, esim. moottorin pesu, alustapesu, saa tehdä vain pesupaikoilla, joilla on öljynerotin.



Puhdistusaineita sisältäviä töitä saa tehdä vain nestetiivistetyillä työpinnoin, joilla on liitäntä likavesiviemäriin. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai maaperään.



Veden ottaminen julkisista vesistöistä ei ole joissain maissa sallittua.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Turvalaitteet

### ⚠ VARO

#### ***Puuttuvat tai muutetut turvalaitteet***

*Turvalaitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten.*

*Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.*

### Laitekytkin

Kun laitekytkin vapautetaan, se sammuttaa moottorin ja ruiskutus pysähtyy.

## Laitekuvaus

Tässä käyttöohjeessa kuvataan maksimaalinen varustus. Mallista riippuen toimituksen sisällössä on eroja (katso pakkaus).

**Kuvat, katso kuvasivu**

### Kuva A

- ① Laitekytkin
- ② Suutin
- ③ Tyypikilpi
- ④ Paristokansi
- ⑤ Laitteen liitäntä

## Käyttöönotto

### Paristojen asettaminen paikoilleen

#### **Huomautus**

- Käytä kahta AA 1,5 V -paristoa.
- Älä käytä erilaisia paristoja.
- Älä oikosulje napoja.

*Käyttöaika täydellä pariston latauksella, katso luku Tekniset tiedot.*

1. Avaa paristokansi.

### Kuva B

2. Aseta paristot paikoilleen ja varmista napojen oikea kohdistus.
3. Sulje paristokansi.

### Liitäntä vesijohtoon

1. Kiinnitä puutarhaletku laitteen liitäntään tavallisella pika-liittimellä.

### Kuva C

2. Liitä puutarhaletku vesijohtoon.
3. Avaa vesihana kokonaan.

## Käyttö

### ⚠ VARO

#### **Vesisuihku**

*Silmä- ja korvavammat*

*Älä suuntaa vesisuihkua silmiin tai korviin.*

1. Paina laitekytkintä.

### Käyttö pistesuihkulla

Pistesuihku soveltuu pinnallisten likapisteiden tarkkaan puhdistamiseen.

1. Paina laitekytkin asentoon 1.

### Kuva D

### Käyttö pyörivällä suihkulla

Pyörivä suihku soveltuu kevyesti likaantuneiden pintojen nopeaan puhdistamiseen.

1. Paina laitekytkin asentoon 2.

### Kuva E

### Käytön keskeyttäminen

1. Vapauta laitekytkin. Suihku pysähtyy.

## Käytön lopettaminen

1. Vapauta laitekytkin.
2. Sulje vesihana.
3. Paina laitekytkintä, kunnes vettä ei enää tule ulos.
4. Vapauta laitekytkin.
5. Irrota laite vedensyötöstä.
6. Poista paristot laitteesta.

## Varastointi

### HUOMIO

#### **Vuotavat paristot**

*Korroosiovaara*

*Poista paristot laitteesta.*

## Jäätymisenesto

### HUOMIO

#### **Jäätymisvaara**

*Jos laitteita ei ole täysin tyhjennetty, ne voivat rikkoutua jäätyessään.*

*Tyhjennä laite kokonaan.*

*Suojaa laite jäätymiseltä.*

1. Poista laite käytöstä (katso luku Käytön lopettaminen).

## Laitteen säilytys

1. Aseta laite tasaiselle alustalle.
2. Säilytä laitetta sallitussa ympäristön lämpötilassa (katso luku Tekniset tiedot).

## Hoito ja huolto

### Laitteen tyhjentäminen

### HUOMIO

#### **Laitteeseen jäänyt vesi**

*Laitteevauriot ruosteen ja korroosion vuoksi.*

*Tyhjennä laite kokonaan jokaisen käytön jälkeen.*

1. Poista laite käytöstä (katso luku Käytön lopettaminen).

## Paristojen vaihtaminen

1. Poista vanhat paristot laitteesta.
2. Aseta uudet paristot paikoilleen (katso luku Paristojen asettaminen paikoilleen).

## Ohjeet häiriötilanteissa

### **Pyörivä suihku ei toimi**

Paristot ovat tyhjä / vialliset

- Aseta uudet paristot paikoilleen (katso luku Paristojen asettaminen paikoilleen).
- Tarkasta paristojen koskettimet.

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyrityksen julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

## Tekniset tiedot

### **Laitteen tehotiedot**

|                                     |              |            |
|-------------------------------------|--------------|------------|
| Nimellisjännite                     | V            | 3          |
| Tulopaine (enint.)                  | bar          | 10         |
| Kierrosluku                         | 1/min        | 600 - 1100 |
| Käyttöaika täyteen ladatulla akulla | min          | 60         |
| Ympäristön lämpötila                | °C           | 0 - 35     |
| <b>Sähköliitäntä/akku</b>           |              |            |
| Akkutyypin                          | 2 x 1,5 V AA |            |

|                                                         |                  |      |
|---------------------------------------------------------|------------------|------|
| Suositteltu paristokapasiteetti                         | Ah               | 2    |
| <b>Mitat ja painot</b>                                  |                  |      |
| Pituus                                                  | mm               | 215  |
| Leveys                                                  | mm               | 70   |
| Korkeus                                                 | mm               | 180  |
| Paino (käyttövalmis paristojen kanssa)                  | kg               | 0,45 |
| <b>Määritetyt arvot standardin EN 60335-2-79 mukaan</b> |                  |      |
| Käsi-käsivarsi-tärinäarvo                               | m/s <sup>2</sup> | 0,1  |
| Äänenpainetaso L <sub>PA</sub>                          | dB(A)            | 54   |
| Äänen tehotaso L <sub>WA</sub>                          | dB(A)            | 68   |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Περιεχόμενα

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Γενικές υποδείξεις.....           | 63 |
| Υποδείξεις ασφαλείας.....         | 63 |
| Προβλεπόμενη χρήση.....           | 65 |
| Προστασία του περιβάλλοντος.....  | 65 |
| Παρελκόμενα και ανταλλακτικά..... | 66 |
| Παραδοτέος εξοπλισμός.....        | 66 |
| Συστήματα ασφαλείας.....          | 66 |
| Περιγραφή συσκευής.....           | 66 |
| Θέση σε λειτουργία.....           | 66 |
| Λειτουργία.....                   | 67 |
| Αποθήκευση.....                   | 67 |
| Φροντίδα και συντήρηση.....       | 68 |
| Αντιμετώπιση βλαβών.....          | 68 |
| Εγγύηση.....                      | 68 |
| Τεχνικά στοιχεία.....             | 68 |

## Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γενικές οδηγίες χρήσης και το κεφάλαιο Υποδείξεις ασφαλείας.

Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### Διαβαθμίσεις κινδύνων

### ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Ασφαλής χρήση

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή από ενήλικες με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε και από άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες. • Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο

υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. • Επιβλέπτετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. • Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. • Σε επικίνδυνους χώρους (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας. Ποτέ μην λειτουργείτε το



μηχάνημα σε χώρους με κίνδυνο εκρήξεων. • Μην ψεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν βλαβερά για την υγεία υλικά (π. χ. αμίαντος). • Κίνδυνος τραυματισμού. Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού προς τα μάτια.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν νωρίτερα έχει πέσει, φέρει εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές. • Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και/ή τις εικόνες. **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην γεμίζετε με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα. • Βλάβη στη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με διαλύτες, υγρά που περιέχουν

διαλύτες ή αδιάλυτα οξέα (π.χ. απορρυπαντικά, βενζίνη, διαλυτικά χρωμάτων και ακετόνη). • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

### Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιήστε το Waterbooster WBS 3 αποκλειστικά για το νοικοκυριό.

Η συσκευή προορίζεται για τον καθαρισμό ελαφρώς και επιφανειακά λερωμένων επιπέδων κήπου, παιχνιδιών, εργαλείων, γλαστρών, κάδων σκουπιδιών, εργαλείων κήπου. Με μια προσεκτική εφαρμογή, η συσκευή είναι επίσης κατάλληλη για άρδευση.

### Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Εργασίες καθαρισμού που παράγουν ελαιούχα υγρά απόβλητα, π.χ. πλύση κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων, μπορούν να εκτελούνται μόνο σε θέσεις πλυντηρίου που είναι εξοπλισμένες με διαχωριστή λαδιού.



Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής ακάθαρτου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.



Η λήψη νερού από δημόσιες πηγές δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Συστήματα ασφαλείας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ελλιπή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας. Ποτέ μην τροποποιείτε και μη παρακάμψετε τα συστήματα ασφαλείας.

### Διακόπτης συσκευής

Ο διακόπτης της συσκευής απενεργοποιείται, όταν απελευθερωθεί ο κινητήρας και ο ψεκασμός σταματήσει.

## Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία).

### Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων

#### Εικόνα Α

- ① Διακόπτης συσκευής
- ② Μπεκ
- ③ Πινάκιδα τύπου
- ④ Κάλυμμα μπαταρίας
- ⑤ Σύνδεση της συσκευής

## Θέση σε λειτουργία

### Τοποθετήστε τις μπαταρίες

#### Υπόδειξη

- Χρησιμοποιήστε δύο μπαταρίες τύπου AA 1,5V.
- Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικές μπαταρίες.
- Μη συντομεύετε τους πόλους.

Διάρκεια του χρόνου λειτουργίας με πλήρη φόρτιση της μπαταρίας, βλέπε κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.  
**Εικόνα Β**
2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες, προσέχοντας τον σωστό προσανατολισμό των πόλων.
3. Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας.

### Σύνδεση σε αγωγό νερού

1. Συνδέστε το λάστιχο κήπου στη σύνδεση της συσκευής με μια γρήγορη ζεύξη που διατίθεται στο εμπόριο.

#### Εικόνα C

2. Συνδέστε το λάστιχο κήπου στον αγωγό νερού.
3. Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.

## Λειτουργία

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Δέσμη ψεκασμού

*Τραυματισμός ματιών και αυτιών*

*Μην στρέφετε τη δέσμη ψεκασμού προς τα μάτια ή τα αυτιά.*

1. Πιέστε τον διακόπτη της συσκευής.

### Λειτουργία με σημειακή πηγή

Η σημειακή πηγή είναι κατάλληλη για τον ακριβή καθαρισμό επιφανειακών ρύπων.

1. Πιέστε τον διακόπτη της συσκευής στη θέση 1.

#### Εικόνα D

### Λειτουργία με περιστρεφόμενο ψεκασμό

Ο περιστρεφόμενος ψεκασμός είναι κατάλληλος για γρήγορο καθαρισμό ελαφρώς λερωμένων επιφανειών.

1. Πιέστε τον διακόπτη της συσκευής στη θέση 2.

#### Εικόνα E

### Διακοπή λειτουργίας

1. Αφήστε τον διακόπτη της συσκευής.  
Ο ψεκασμός σταματά.

### Τερματισμός λειτουργίας

1. Αφήστε τον διακόπτη της συσκευής.
2. Κλείστε τη βρύση.
3. Πιέστε τον διακόπτη συσκευής, μέχρι να μην τρέχει άλλο νερό.
4. Αφήστε τον διακόπτη της συσκευής.
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.
6. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

## Αποθήκευση

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Μπαταρίες με διαρροή

*Κίνδυνος διάβρωσης*

*Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.*

### Αντιπαγετική προστασία

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος από παγωνιά

*Οι συσκευές που δεν έχουν πλήρως αδειάσει μπορούν να καταστραφούν από την παγωνιά.*

*Αδειάστε πλήρως τη συσκευή.*

*Προστατέψτε τη συσκευή από την παγωνιά.*

1. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας (βλέπε κεφάλαιο Τερματισμός λειτουργίας).

### Αποθήκευση συσκευής

1. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Αποθηκεύστε τη συσκευή εντός της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας περιβάλλοντος (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία).

## Φροντίδα και συντήρηση

### Αδειάστε τη συσκευή

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### **Στη συσκευή παραμένει νερό**

Βλάβη της συσκευής λόγω σκουριάς και διάβρωσης.

Αδειάστε πλήρως τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

1. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας (βλέπε κεφάλαιο Τερματισμός λειτουργίας).

### Αντικαταστήστε τις μπαταρίες

1. Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες από τη συσκευή.
2. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες (βλ. κεφάλαιο Τοποθετήστε τις μπαταρίες).

## Αντιμετώπιση βλαβών

### Ο περιστρεφόμενος ψεκασμός δεν λειτουργεί

Οι μπαταρίες είναι κενές / ελαττωματικές

- Τοποθετήστε νέες μπαταρίες (βλ. κεφάλαιο Τοποθετήστε τις μπαταρίες).
- Ελέγξτε τις επαφές των μπαταριών.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.  
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

## Τεχνικά στοιχεία

### Στοιχεία ισχύος συσκευής

|                                                    |       |            |
|----------------------------------------------------|-------|------------|
| Ονομαστική τάση                                    | V     | 3          |
| Πίεση παροχής (μέγ.)                               | bar   | 10         |
| Αριθμός στροφών                                    | 1/min | 600 - 1100 |
| Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία | min   | 60         |
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος                          | °C    | 0 - 35     |

### Ηλεκτρική σύνδεση / μπαταρία

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Τύπος μπαταρίας                     | 2 x 1,5 V AA |
| Προτεινόμενη χωρητικότητα μπαταρίας | Ah 2         |

### Διαστάσεις και βάρη

|                                        |    |      |
|----------------------------------------|----|------|
| Μήκος                                  | mm | 215  |
| Πλάτος                                 | mm | 70   |
| Ύψος                                   | mm | 180  |
| Βάρος (έτοιμο προς χρήση με μπαταρίες) | kg | 0,45 |

### Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-79

|                                        |                  |     |
|----------------------------------------|------------------|-----|
| Τιμή δονήσεων χειριού-βραχίονα         | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>pA</sub> | dB(A)            | 54  |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> | dB(A)            | 68  |

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## İçindekiler

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Genel uyarılar .....                | 69 |
| Güvenlik bilgileri .....            | 69 |
| Amaca uygun kullanım .....          | 71 |
| Çevre koruma .....                  | 71 |
| Aksesuarlar ve yedek parçalar ..... | 71 |
| Teslimat kapsamı .....              | 71 |
| Güvenlik tertibatları .....         | 71 |
| Cihaz açıklaması .....              | 72 |
| İşletime alma .....                 | 72 |
| İşletim .....                       | 72 |
| Depolama .....                      | 73 |
| Bakım ve koruma .....               | 73 |
| Arıza durumunda yardım .....        | 73 |
| Garanti .....                       | 73 |
| Teknik bilgiler .....               | 73 |

## Genel uyarılar



Cihazın ilk kullanımı öncesinde bu orijinal işletim kılavuzunu ve güvenlikle ilgili bilgilerin yer aldığı bölümü okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.

Daha sonraki kullanımlar ve sizden sonraki kullanıcılar için bu kılavuzu muhafaza edin.

## Güvenlik bilgileri

### Tehlike kademeleri

#### ⚠ **TEHLİKE**

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.*

#### ⚠ **UYARI**

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

#### ⚠ **TEDBİR**

- *Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

#### **DIKKAT**

- *Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

**⚠ UYARI** • Bu cihaz, çocuklar veya fiziksel, duyuşsal veya zihni sınırlamalara sahip veya bu talimatlara itibar etmeyen kişiler tarafından kullanılamaz. • Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. • Bu cihazla çocukların oynaması yasaktır. • Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. • Cihazı sadece amacına

uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin.

• Cihazın tehlike bölgelerinde (örn. benzin istasyonları) kullanımında ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın. Cihazı patlama riski bulunan ortamlarda asla çalıştırmayın. • Sağlığa zararlı maddeler (ör. asbest) içeren cisimlere püskürtmeyin. • Yaralanma tehlikesi. Püskürtme tazyikini gözlere yöneltmeyin.

**⚠ TEDBİR** • Daha önceden yere düşmüşse, görülür şekilde hasarlıysa veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın. • Cihazı sadece tanıma ve resme uygun olarak çalıştırın veya depolamayın.

**DIKKAT** • Temizleme maddesi veya başka ilaveler eklemeyin. • Cihazda hasar. Cihazı kesinlikle çözücüler, çözücü içeren sıvılar veya seyreltilmemiş asitler (örneğin deterjanlar, benzin, tiner ve aseton) ile kullanmayın. • Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.

### Amaca uygun kullanım

Waterbooster'ı sadece WBS 3 ev için kullanın. Cihaz, hafif ve yüzeysel olarak kirlenmiş bahçe mobilyaları, oyuncaklar, aletler, bitki saksıları, çöp tenekeleri, bahçe aletlerinin temizliği için tasarlanmıştır. Dikkatli kullanıldığında, cihaz sulama için de uygundur.

### Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış tasfiye edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte imha edilmemelidir.



Ör. motor yıkama, alt zemin yıkama gibi yağ içerikli atık su oluşan temizlik çalışmaları sadece yağ ayrıştırıcıyı yıkama yerlerinde yapılabilir.



Temizleme maddeli işler sadece kirli su kanalizasyonuna bağlantılı sıvı geçirmez çalışma yüzeylerinde yapılabilir. Temizleme maddeleri akarsulara veya toprağa ulaşmamalıdır.



Bazı ülkelerde kamu sularından su çekilmesine izin verilmemektedir.

### İçeriği hakkında uyarılar (REACH)

İçeriği hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

### Güvenlik tertibatları

#### ⚠ TEDBİR

#### **Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları**

Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.

Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

#### Cihaz şalteri

Cihaz şalteri serbest bırakıldığında, motoru durdurur ve püskürtme huzmesi durur.

## Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklılıklar bulunur (bkz. ambalaj).

**Resimler için grafik sayfasına bakın**

### Şekil A

- ① Cihaz şalteri
- ② Meme
- ③ Tip etiketi
- ④ Akü kapağı
- ⑤ Cihaz bağlantısı

## İşletime alma

### Akülerin takılması

#### Not

- İki adet AA 1,5 V akü kullanın.
- Farklı aküler kullanmayın.
- Kutuplara kısa devre yapmayın.

*Tam akü şarjı ile çalışma süresi, bkz. Bölüm Teknik bilgiler.*

1. Akü kapağını açın.

#### Şekil B

2. Aküleri, kutuplarının doğru yönde olmasına dikkat ederek takın.
3. Akü kapağını kapatın.

### Su hattına bağlantı

1. Bahçe hortumunu, piyasada satılan hızlı bir kavrama ile cihaz bağlantısına takın.

#### Şekil C

2. Bahçe hortumunu su hattına bağlayın.
3. Su musluğunu tam olarak açın.

## İşletim

### ⚠ TEDBİR

#### Püskürtme huzmesi

*Göz ve kulaklarda hasar tehlikesi*

*Püskürtme huzmesini gözlere veya kulaklara tutmayın.*

1. Cihaz şalterine basın.

### Nokta huzmesi ile çalışma

Nokta huzmesi, yüzeysel kir noktalarının hassas temizliği için uygundur.

1. Cihaz şalterini 1 konumuna getirin.

#### Şekil D

### Dönen püskürtme huzmesi ile çalışma

Dönen püskürtme huzmesi, az kirli yüzeylerin hızlı bir şekilde temizlenmesi için uygundur.

1. Cihaz şalterini 2 konumuna getirin.

#### Şekil E

### İşletmeyi iptal etme

1. Cihaz şalterini serbest bırakın.

Püskürtme huzmesi durur.

### İşletmenin tamamlanması

1. Cihaz şalterini serbest bırakın.
2. Su musluğunu kapatın.
3. Su çıkmayana kadar cihaz şalterine basınız.
4. Cihaz şalterini serbest bırakın.
5. Cihazı su beslemesinden ayırın.
6. Aküleri cihazdan çıkarın.



## Depolama

### DIKKAT

#### Sızdıran aküler

Korozyon tehlikesi

Aküler cihazdan çıkarın.

## Antifriz

### DIKKAT

#### Don tehlikesi

Tamamen boşaltılmamış cihazlar don nedeniyle tahrip edilebilir.

Cihazı tamamen boşaltın.

Cihazı dona karşı koruyun.

1. Cihazı devreden çıkarın (bkz. Bölüm İşletmenin tamamlanması).

## Cihazın muhafaza edilmesi

1. Cihazı düz bir zemin üzerine bırakın.
2. Cihazı izin verilen ortam sıcaklığı aralığında depolayın (bkz. Bölüm Teknik bilgiler).

## Bakım ve koruma

### Cihazın boşaltılması

### DIKKAT

#### Cihazda kalan su

Pas ve korozyon nedeniyle cihazda hasar.

Cihazı, her kullanımdan sonra tamamen boşaltın.

1. Cihazı devreden çıkarın (bkz. Bölüm İşletmenin tamamlanması).

## Akülerin değiştirilmesi

1. Eski aküler cihazdan çıkarın.
2. Yeni aküler yerleştirin (bkz. Bölüm Akülerin takılması).

## Arıza durumunda yardım

### Dönen püskürtme huzmesi çalışmıyor

Aküler boş / bozuk

- Yeni aküler yerleştirin (bkz. Bölüm Akülerin takılması).
- Akülerin temasını kontrol edin.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Teknik bilgiler

### Cihaz performans verileri

|                                        |       |            |
|----------------------------------------|-------|------------|
| Nominal voltaj                         | V     | 3          |
| Giriş basıncı (maks.)                  | bar   | 10         |
| Devir hızı                             | 1/min | 600 - 1100 |
| Tam şarj edilmiş aküyle çalışma süresi | min   | 60         |
| Ortam sıcaklığı                        | °C    | 0 - 35     |

### Elektrik bağlantısı / akü

|                         |              |   |
|-------------------------|--------------|---|
| Akü tipi                | 2 x 1,5 V AA |   |
| Önerilen akü kapasitesi | Ah           | 2 |

### Boyutlar ve ağırlıklar

|                                             |    |      |
|---------------------------------------------|----|------|
| Uzunluk                                     | mm | 215  |
| Genişlik                                    | mm | 70   |
| Yükseklik                                   | mm | 180  |
| Ağırlık (akülerle, kullanıma hazır durumda) | kg | 0,45 |

**EN 60335-2-79 uyarınca tespit edilen değerler**

|                                     |                  |     |
|-------------------------------------|------------------|-----|
| El-kol titreşim değeri              | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Ses basınç seviyesi L <sub>PA</sub> | dB(A)            | 54  |
| Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub>   | dB(A)            | 68  |

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Содержание

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Общие указания.....                   | 74 |
| Указания по технике безопасности..... | 74 |
| Использование по назначению.....      | 77 |
| Защита окружающей среды.....          | 77 |
| Принадлежности и запасные части.....  | 77 |
| Комплект поставки.....                | 77 |
| Предохранительные устройства.....     | 77 |
| Описание устройства.....              | 78 |
| Ввод в эксплуатацию.....              | 78 |
| Эксплуатация.....                     | 78 |
| Хранение.....                         | 79 |
| Уход и техническое обслуживание.....  | 79 |
| Помощь при неисправностях.....        | 79 |
| Гарантия.....                         | 79 |
| Технические характеристики.....       | 80 |

## Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и главой о технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять их для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Указания по технике безопасности

### Степень опасности

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая

может привести к получению легких травм.

## **ВНИМАНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Безопасная работа

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не ознакомленными с этими инструкциями. ● Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными

способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. ● Не разрешать детям играть с устройством. ● Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. ● Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при

работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми. • В опасных зона (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Запрещено эксплуатировать устройство во взрывоопасных помещениях. • Не направлять струю на предметы, содержащие вредные для здоровья вещества (например, асбест). • Опасность травмирования. Не направлять струю в глаза.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки

повреждения или негерметичности.

• Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком.

**ВНИМАНИЕ** • Запрещается добавлять в воду моющие средства или другие добавки!

• Повреждение устройства. Запрещено использовать растворители, жидкости, содержащие растворители или неразбавленные кислоты (например, моющие средства, бензин, разбавитель красок и ацетон). • Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C.

## Использование по назначению

Использовать насос повышения давления воды WBS 3 исключительно в домашнем хозяйстве.

Устройство предназначено для очистки слегка/поверхностно загрязненной садовой мебели, игрушек, инструментов, цветочных горшков, мусорных баков, садового инвентаря.

При бережном использовании данное устройство также подходит для орошения.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Работы по очистке, в результате которых образуется сточная вода, содержащая масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.



Работы с моющими средствами должны проводиться только на водонепроницаемых рабочих поверхностях с подключением к бытовой канализации. Не допускать

попадания моющих средств в водоемы или почву.



Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Предохранительные устройства

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Отсутствующие или измененные предохранительные устройства**

*Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.*

*Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.*

### Выключатель устройства

При отпускании выключателя устройства выключается двигатель и струя останавливается.

## Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

**Рисунки см. на страницах с рисунками**

### Рисунок А

- ① Выключатель устройства
- ② Сопло
- ③ Заводская табличка
- ④ Крышка аккумулятора
- ⑤ Место подсоединения устройства

## Ввод в эксплуатацию

### Установка аккумулятора

#### Примечание

- Использовать два аккумулятора типа АА 1,5 В.
  - Не использовать разные батареи.
  - Не замыкать полюса аккумулятора накоротко.
- Продолжительность рабочего времени при полном заряде батареи см. главу Технические характеристики.

1. Открыть крышку аккумулятора.

#### Рисунок В

2. Вставить аккумуляторы, соблюдая правильную ориентацию полюсов.
3. Закрыть крышку аккумулятора.

## Подключение к водопроводу

1. Подсоединить садовый шланг к месту подсоединения устройства с помощью стандартной быстроразъемной муфты.

#### Рисунок С

2. Подсоединить садовый шланг к водопроводу.
3. Полностью открыть водопроводный кран.

## Эксплуатация

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Разбрызгиваемая струя

*Травмирование глаз и органов слуха*

*Не направляйте струю разбрызгиваемой жидкости в глаза или уши.*

1. Нажать выключатель устройства.

### Режим с точечной струей

Точечная струя подходит для тщательной очистки поверхностных загрязненных мест.

1. Нажать выключатель устройства до положения 1.

#### Рисунок D

### Режим с вращающейся струей

Вращающаяся струя подходит для быстрой очистки слегка загрязненных поверхностей.

1. Нажать выключатель устройства до положения 2.

#### Рисунок Е

### Приостановка работы

1. Отпустите выключатель устройства.  
Струя останавливается.

## Окончание работы

1. Отпустите выключатель устройства.
2. Закрыть водопроводный кран.
3. Нажимать на выключатель устройства до тех пор, пока не прекратится выход воды.
4. Отпустите выключатель устройства.
5. Отсоединить устройство от системы водоснабжения.
6. Извлечь аккумуляторы из устройства.

## Хранение

### ВНИМАНИЕ

#### **Подтекание аккумуляторов**

*Риск коррозии*

*Извлечь аккумуляторы из устройства.*

## Защита от замерзания

### ВНИМАНИЕ

#### **Опасность замерзания**

*Не полностью опорожненные устройства могут быть повреждены при воздействии мороза.*

*Полностью опорожнить устройство.*

*Защитить устройство от мороза.*

1. Прекратить эксплуатацию устройства (см. главу Окончание работы).

## Хранение устройства

1. Поставить устройство на ровной поверхности.
2. Хранить устройство в пределах допустимой температуры окружающей среды (см. главу Технические характеристики).

## Уход и техническое обслуживание

### Опорожнение устройства

### ВНИМАНИЕ

#### **В устройстве осталась вода**

*Повреждение устройства из-за ржавчины и коррозии. Следует полностью опорожнять устройство после каждого использования.*

1. Прекратить эксплуатацию устройства (см. главу Окончание работы).

### Замена аккумуляторов

1. Извлечь старые аккумуляторы из устройства.
2. Вставить новые аккумуляторы (см. главу Установка аккумулятора).

## Помощь при неисправностях

### Режим вращающейся струи не работает

Аккумуляторы разряжены/неисправны

- Вставить новые аккумуляторы (см. главу Установка аккумулятора).
- Проверить состояние контактов аккумуляторов.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

## Технические характеристики

### Рабочие характеристики устройства

|                                                   |       |            |
|---------------------------------------------------|-------|------------|
| Номинальное напряжение                            | V     | 3          |
| Давление на входе (макс.)                         | bar   | 10         |
| Частота вращения                                  | 1/min | 600 - 1100 |
| Время работы с полностью заряженным аккумулятором | min   | 60         |
| Температура окружающей среды                      | °C    | 0 - 35     |

### Подключение к электросети / аккумулятор

|                                    |              |   |
|------------------------------------|--------------|---|
| Тип аккумулятора                   | 2 x 1,5 V AA |   |
| Рекомендуемая емкость аккумулятора | Ah           | 2 |

### Размеры и вес

|       |    |     |
|-------|----|-----|
| Длина | mm | 215 |
|-------|----|-----|

|                                                      |    |      |
|------------------------------------------------------|----|------|
| Ширина                                               | mm | 70   |
| Высота                                               | mm | 180  |
| Масса (эксплуатационная готовность с аккумуляторами) | kg | 0,45 |

### Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79

|                                            |                  |     |
|--------------------------------------------|------------------|-----|
| Вибрация на руке/кисти                     | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Уровень звукового давления L <sub>pA</sub> | dB(A)            | 54  |
| Уровень звуковой мощности L <sub>wA</sub>  | dB(A)            | 68  |

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Tartalom

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Általános utasítások .....         | 81 |
| Biztonsági tanácsok.....           | 81 |
| Rendeltetésszerű alkalmazás.....   | 83 |
| Környezetvédelem.....              | 83 |
| Tartozékok és pótalkatrészek ..... | 83 |
| Szállított tartozékok .....        | 83 |
| Biztonsági berendezések .....      | 83 |
| A készülék leírása.....            | 83 |
| Üzembe helyezés .....              | 84 |
| Üzemeltetés.....                   | 84 |
| Raktározás .....                   | 85 |
| Ápolás és karbantartás .....       | 85 |
| Segítség üzemzavarok esetén .....  | 85 |
| Garancia .....                     | 85 |
| Műszaki adatok.....                | 85 |



## Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a Biztonsági utasítások című fejezetet. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg ezeket későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

## Biztonsági tanácsok

### Veszélyfokozat

#### **VESZÉLY**

- *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

#### **FIGYELMEZTETÉS**

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

#### **VIGYÁZAT**

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

## FIGYELEM

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.*

### Biztonságos kezelés

 **FIGYELMEZTETÉS** • *Ezt a készüléket gyerekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve az utasításokat nem ismerő személyek nem használhatják.* • *A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a*

készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • A gyermekek ne játszanak a készülékkel! • Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. • Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. • Veszélyes területeken (pl. töltőállomásokon) tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat. Soha ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben. • Ne használja olyan tárgyakon, amelyek egészségkárosító

anyagokat (pl. azbesztet) tartalmaznak. • Sérülésveszély. Ne irányítsa a szórósugarat a szem felé. **⚠ VIGYÁZAT** • Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kilazultak. • A készüléket mindig a leírásnak ill. ábrának megfelelően üzemeltesse és tárolja. **FIGYELEM** • Ne töltsön be tisztítószert vagy más adalékot. • A készülék károsodása. Soha ne használja a készüléket oldószerekkel, oldószereket vagy hígítatlan savakat tartalmazó folyadékokkal (pl. tisztítószerek, benzin, festékhígító és aceton). • 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket.

## Rendeltetésszerű alkalmazás

A vízbooster-t WBS 3 kizárólag a magánháztartásban használja.

A készüléket enyhén és felületesen szennyezett kerti bútorok, játékok, szerszámok, virágcserepek, szemétdödrök, kerti készülékek tisztítására szánják.

Óvatosan alkalmazva a készülék öntözésre is alkalmas.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.



Olyan tisztítási munkálatokat, amelyek során olajtartalmú szennyvíz keletkezik – pl. motormosás, alvázmosás –, csak olajleválasztóval rendelkező mosóhelyeken szabad végezni.



Tisztítószerrel végzett munkákat csak szigetelt, a szennyvízcsatornára csatlakoztatott munkafelületeken szabad végezni. A tisztítószerek nem kerülhetnek vizekbe vagy talajba.



A nyilvános vizekből történő vízvétel egyes országokban nem engedélyezett.

## Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információt itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## Biztonsági berendezések

### ⚠ VIGYÁZAT

**Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések**

*A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják.*

*A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat.*

### Készülékkapcsoló

A készülék kapcsolója kikapcsolja a motort, amikor elengedik, és a szórósugár leáll.

## A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismer-tetjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg (lásd a csomagolást).

**Ábrák, lásd a grafikonokat tartalmazó oldalt**

## Ábra A

- ① Készülékkapcsoló
- ② Fűvóka
- ③ Típus tábla
- ④ Akkumulátorfedél
- ⑤ Készülékcsatlakozás

## Üzembe helyezés

### Akkumulátorok behelyezése

#### Megjegyzés

- Használjon két AA 1,5 V-os akkumulátort.
- Ne használjon különböző akkumulátorokat.
- Ne zárja rövidre a pólusokat.

A teljes akkumulátortöltéssel lehetséges üzemidő tartamára vonatkozólag lásd az alábbi fejezetet *Műszaki adatok*.

1. Nyissa ki az akkumulátor fedelét.

#### Ábra B

2. Helyezze be az akkumulátorokat, ügyelve a pólusok helyes beállítására.
3. Csukja be az akkumulátor fedelét.

### Csatlakoztatás a vízvezetékhez

1. Rögzítse a kerti tömlőt a készülékcsatlakozáshoz a kereskedelemben kapható gyorscsatlakozóval.

#### Ábra C

2. Csatlakoztassa a kerti tömlőt a vízvezetékhez.
3. Nyissa meg teljesen a vízcsapot.

## Üzemeltetés

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Szórósugár

Szem- és halláskárosodás

A szórósugarat ne irányítsa szemre vagy fülre.

1. Nyomja meg a készülékkapcsolót.

### Üzem pontsugárral

A pontsugárral alkalmas a felületi szennyeződések precíz tisztítására.

1. Tolja a készülék kapcsolóját 1. pozícióba.

#### Ábra D

### Üzem forgó szórósugárral

A forgó szórósugár alkalmas enyhén szennyezett felületek gyors tisztítására.

1. Tolja a készülék kapcsolóját 2. pozícióba.

#### Ábra E

### Az üzem megszakítása

1. Engedje el a készülékkapcsolót.

A szórósugár leáll.

### Az üzem befejezése

1. Engedje el a készülékkapcsolót.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Működtesse a készülék kapcsolóját, míg már nem lép ki víz.
4. Engedje el a készülékkapcsolót.
5. Válassza le a készüléket a vízellátásról.
6. Távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből.

## Raktározás

### FIGYELEM

#### Szívárgó akkumulátorok

Korrózió veszélye

Távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből.

## Fagyvédelem

### FIGYELEM

#### Fagyveszély

A nem teljesen kiürített készülékek a fagy hatására tönkremehetnek.

Üritse ki teljesen a készüléket.

Óvja a készüléket a fagytól.

1. Helyezze üzemben kívül a készüléket (lásd az alábbi fejezetet: Az üzem befejezésefejezetben).

## A készülék tárolása

1. A készüléket sík felületre kell leállítani.
2. A készüléket a megengedett környezeti hőmérsékleten tárolja (lásd a(z) Műszaki adatokfejezetben).

## Apolás és karbantartás

### A készülék ürítése

### FIGYELEM

#### A készülékben fennmaradó víz

A készülék rozsdás és korrózió okozta károsodása.

Minden használat után teljesen ürítse ki a készüléket.

1. Helyezze üzemben kívül a készüléket (lásd az alábbi fejezetet: Az üzem befejezésefejezetben).

## Akkumulátorok cseréje

1. Vegye ki a régi akkumulátorokat a készülékből.
2. Helyezzen be új akkumulátorokat (lásd az alábbi fejezetet: Akkumulátorok behelyezésefejezetben).

## Segítség üzemzavarok esetén

### A forgó szórósugár nem működik

Az akkumulátorok üresek / hibásak

- Helyezzen be új akkumulátorokat (lásd az alábbi fejezetet: Akkumulátorok behelyezésefejezetben).
- Ellenőrizze az akkumulátorérintkezőket.

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

## Műszaki adatok

### A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

|                                            |       |            |
|--------------------------------------------|-------|------------|
| Névleges feszültség                        | V     | 3          |
| Hozzáfolyási nyomás (max.)                 | bar   | 10         |
| Fordulatszám                               | 1/min | 600 - 1100 |
| Üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral | min   | 60         |
| Környezeti hőmérséklet                     | °C    | 0 - 35     |

### Elektromos csatlakozás / akkumulátor

|                               |              |   |
|-------------------------------|--------------|---|
| Elemtípus                     | 2 x 1,5 V AA |   |
| Ajánlott akkumulátorkapacitás | Ah           | 2 |

### Méretetek és súlyok

|           |    |     |
|-----------|----|-----|
| Hosszúság | mm | 215 |
| Szélesség | mm | 70  |

|                                                                |                  |      |
|----------------------------------------------------------------|------------------|------|
| Magasság                                                       | mm               | 180  |
| Súly (akkumulátorokkal üzemkészen)                             | kg               | 0,45 |
| <b>Az EN 60335-2-79 szabvány szerint meghatározott értékek</b> |                  |      |
| Kéz-kar-vibrációs érték                                        | m/s <sup>2</sup> | 0,1  |
| Zajszint L <sub>PA</sub>                                       | dB(A)            | 54   |
| L zajteljesítményszint L <sub>WA</sub>                         | dB(A)            | 68   |

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Obsah

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Obecné pokyny.....                  | 86 |
| Bezpečnostní pokyny.....            | 86 |
| Použití v souladu s určením.....    | 88 |
| Ochrana životního prostředí .....   | 88 |
| Příslušenství a náhradní díly ..... | 89 |
| Rozsah dodávky .....                | 89 |
| Bezpečnostní mechanismy.....        | 89 |
| Popis přístroje.....                | 89 |
| Uvedení do provozu.....             | 89 |
| Provoz.....                         | 89 |
| Skladování .....                    | 90 |
| Péče a údržba.....                  | 90 |
| Nápověda při poruchách.....         | 90 |
| Záruka.....                         | 90 |
| Technické údaje .....               | 91 |

## Obecné pokyny



Před prvním použitím stroje si přečtěte tento originální provozní návod a kapitolu Bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi. Uchovejte je pro pozdější použití nebo další majitele stroje.

## Bezpečnostní pokyny

### Stupně nebezpečí

### ⚠ NEBEZPEČÍ

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

### ⚠ VAROVÁNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

## **POZOR**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

### **Bezpečné zacházení**

- ⚠ VAROVÁNÍ** ● *Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly děti nebo osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby, jenž nejsou seznámeny s těmito pokyny.*
- *Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou*

- za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají.*
- *S přístrojem si nesmějí hrát děti.*
  - *Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.*
  - *Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti.*
  - *V nebezpečných oblastech (např. na čerpacích stanicích) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy. Nikdy stroj neprovozujte v prostorách s nebezpečím výbuchu.*
  - *Neostříkujte žádné předměty, které obsahují látky poškozující zdraví (např. azbest).*
  - *Nebezpečí*

úrazu. Nesměřujte postřikovací paprsek do očí.

**⚠ UPOZORNĚNÍ** • Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní. • Provozujte a skladujte přístroj pouze v souladu s popisem, resp. vyobrazením. **POZOR** • Neplňte přístroj čisticími prostředky ani jinými přísadami. • Poškození přístroje. Nikdy nepoužívejte přístroj s rozpouštědly, kapalinami obsahujícími rozpouštědla nebo neředěnými kyselinami (např. čisticí prostředky, benzin, ředidla na barvy a aceton). • Nikdy neprovozujte přístroj při teplotách nižších než 0 °C.

## Použití v souladu s určením

Zařízení Waterbooster použijte WBS 3 výhradně pro soukromou domácnost.

Přístroj je určen k čištění lehce a povrchně znečištěného zahradního nábytku, hraček, náradí, květináčů, odpadkových košů, zahradního náčiní.

Při opatrném použití je přístroj také vhodný k zavlažování.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.



Procesy čištění, u nichž vzniká odpadní voda obsahující oleje, např. mytí motoru, mytí spodků vozidel se smí provádět pouze v mycích boxech s odlučovačem oleje.



Práce s čisticími prostředky se smí provádět výhradně na vodotěsných pracovních plochách s připojením ke kanalizaci odpadních vod. Čisticí prostředky nesmí proniknout do vod nebo půdy.



Odběr vody z veřejných vod je v některých zemích zakázán.

### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)



## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Bezpečnostní mechanismy

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### **Chybějící nebo pozměněné bezpečnostní mechanismy**

*Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní mechanismy nikdy nepozměňujte ani nepřeměňujte.*

### Hlavní spínač

Hlavní spínač při uvolnění vypne motor a nástřikový paprsek se zastaví.

## Popis přístroje

Tento návod k použití obsahuje popis maximálního vybavení. V závislosti na daném modelu existují rozdíly v rozsahu dodávky (viz obal).

### **Obrázky viz obrazová příloha**

#### **Ilustrace A**

① Hlavní spínač

② Tryska

③ Typový štítek

④ Víčko bateriové přihrádky

⑤ Připojení přístroje

## Uvedení do provozu

### Vložení baterií

#### **Upozornění**

- Použijte dvě baterie typu 1,5 V AA.
- Nepoužívejte rozlišné baterie.
- Nezkračujte póly.

*Doba provozního času při plném nabití baterie viz kapitola Technické údaje.*

1. Otevřete víčko bateriové přihrádky.

#### **Ilustrace B**

2. Vložte baterie a dbejte při tom na správné ustavení pólů.
3. Zavřete víčko bateriové přihrádky.

### Připojení k vodovodu

1. Zahradní hadici s běžnou rychlospojkou nasuňte na připojení přístroje.

#### **Ilustrace C**

2. Zahradní hadici připojte k vodovodu.
3. Úplně otevřete vodovodní kohoutek.

## Provoz

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### **Nástřikový paprsek**

*Zranění v případě zasažení očí a uší*

*Nesměřujte postřikovací paprsek do očí nebo uší.*

1. Stiskněte hlavní spínač.

## Provoz s bodovým paprskem

Bodový paprsek je vhodný pro přesné čištění povrchových nečistot.

1. Stiskněte hlavní spínač do pozice 1.

### Ilustrace D

## Provoz s rotujícím nástřikovým paprskem

Rotující nástřikový paprsek je vhodný pro rychlé čištění mírně znečištěných ploch.

1. Stiskněte hlavní spínač do pozice 2.

### Ilustrace E

## Přerušení provozu

1. Uvolněte hlavní spínač.
- Nástřikový paprsek se zastaví.

## Ukončení provozu

1. Uvolněte hlavní spínač.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.
3. Hlavní spínač aktivujte tak dlouho, až přestane vytékat voda.
4. Uvolněte hlavní spínač.
5. Odpojte přístroj od zásobování vodou.
6. Vyměňte baterie z přístroje.

## Skladování

### POZOR

#### **Vytékající baterie**

*Nebezpečí koroze*

*Vyměňte baterie z přístroje.*

## Ochrana před mrazem

### POZOR

#### **Nebezpečí mrazu**

*Ne zcela vypuštěné přístroje mohou být zničeny mrazem.*

*Přístroj zcela vyprázdněte.*

*Přístroj chraňte před mrazem.*

1. Vyřadte přístroj z provozu (viz kapitola Ukončení provozu).

## Uložení přístroje

1. Odstavte přístroj na rovnou plochu.
2. Přístroj skladujte pouze při povolených teplotách prostředí (viz kapitola Technické údaje).

## Péče a údržba

### Wypróżnienie urządzenia

### POZOR

#### **V přístroji je zbylá voda**

*Poškození přístroje rzí a korozí.*

*Po každém použití přístroj zcela vyprázdněte.*

1. Vyřadte přístroj z provozu (viz kapitola Ukončení provozu).

## Výměna baterií

1. Vyměňte staré baterie z přístroje.
2. Vložte nové baterie (viz kapitola Vložení baterií).

## Nápověda při poruchách

### **Rotující nástřikový paprsek nefunguje**

Baterie jsou prázdné / vadné

- Vložte nové baterie (viz kapitola Vložení baterií).
- Zkontrolujte kontakty baterií.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou obdobytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním

případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

## Technické údaje

### Výkonnostní údaje přístroje

|                                      |       |            |
|--------------------------------------|-------|------------|
| Jmenovité napětí                     | V     | 3          |
| Přívodní tlak (max.)                 | bar   | 10         |
| Otáčky                               | 1/min | 600 - 1100 |
| Provozní doba s plně nabitou baterií | min   | 60         |
| Teplota prostředí                    | °C    | 0 - 35     |

### Elektrické připojení / Baterie

|                             |              |   |
|-----------------------------|--------------|---|
| Typ baterie                 | 2 x 1,5 V AA |   |
| Doporučená kapacita baterií | Ah           | 2 |

### Rozměry a hmotnosti

|                                               |    |      |
|-----------------------------------------------|----|------|
| Délka                                         | mm | 215  |
| Šířka                                         | mm | 70   |
| Výška                                         | mm | 180  |
| Hmotnost (připravenost k provozu s bateriemi) | kg | 0,45 |

### Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79

|                                            |                  |     |
|--------------------------------------------|------------------|-----|
| Hodnota vibrací rukou/paží                 | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>  | dB(A)            | 54  |
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> | dB(A)            | 68  |

Technické změny vyhrazeny.

## Kazalo

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Splošna navodila .....          | 91 |
| Varnostna navodila .....        | 91 |
| Namenska uporaba .....          | 93 |
| Zaščita okolja .....            | 93 |
| Pribor in nadomestni deli ..... | 94 |
| Obseg dobave .....              | 94 |
| Varnostne naprave .....         | 94 |
| Opis naprave .....              | 94 |
| Zagon .....                     | 94 |
| Obratovanje .....               | 95 |
| Skladiščenje .....              | 95 |
| Nega in vzdrževanje .....       | 95 |
| Pomoč pri motnjah .....         | 96 |
| Garancija .....                 | 96 |
| Tehnični podatki .....          | 96 |

## Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in poglavje Varnostna navodila ter jih upoštevajte.

Navodila shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

## Varnostna navodila

### Stopnje nevarnosti

### NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost,

ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### **⚠ OPOZORILO**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### **⚠ PREVIDNOST**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

### **POZOR**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

#### Varna uporaba

**⚠ OPOZORILO** ● Osebe ali otroci z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe, ki niso seznanjene s temi

navodili, ne smejo uporabljati naprave. ● Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. ● Otroci se ne smejo igrati z napravo. ● Otrokom prepričajte igro z napravo. ● Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne danosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. ● V območjih nevarnosti (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne var-

nostne predpise. Naprave nikoli ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih prostorih. • Ne čistite predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest). • Nevarnost poškodb. Razpršenega curka ne usmerite proti očem.

**⚠ PREVIDNOST** • Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti. • Napravo uporabljajte in skladiščite samo v skladu z opisom oz. sliko.

**POZOR** • Ne dodajajte nobenih čistil ali drugih dodatkov. • Poškodbe naprave. Naprave nikoli ne uporabljajte s topili, tekočinami, ki vsebujejo topila, ali nerazredčenimi kislinami (npr. detergenti, bencinom, razredčili za barve in acetonom).

• Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.

### Namenska uporaba

Waterbooster uporabljajte WBS 3 izključno v zasebnem gospodinjstvu.

Naprava je namenjena čiščenju rahlo in površinsko umazanega vrtnega pohištva, igrač, orodja, loncev za rastline, košev za smeti, vrtnega orodja.

Če se naprava skrbno uporablja, je primerna tudi za namakanje.

### Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjne odpadke.



Čistilna dela, pri katerih nastaja odpadna voda z vsebnostjo olja, npr. pri čiščenju motorjev ali podvozij, je dovoljeno opravljati samo na mestih za pranje, ki so opremljena z izločevalnikom olja.



Delo s čistili je dovoljeno izvajati samo na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Ne dovolite, da čistila prodrejo v vodo ali zemljo.



Odvzem vode iz javnih vodotokov v nekaterih državah ni dovoljen.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Varnostne naprave

### ⚠ PREVIDNOST

**Manjkajoče ali poškodovane varnostne naprave**

Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti.

Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

### Stikalo naprave

Če spustite stikalo naprave, se motor izklopi in razpršeni curek se ustavi.

## Opis naprave

V teh navodilih za uporabo je opisana vsa možna oprema. Odvisno od modela se obsegi dobave razlikujejo (glejte pakiranje).

**Slike si oglejte na strani s slikami.**

### Slika A

- ① Stikalo naprave
- ② Šoba
- ③ Tipska ploščica
- ④ Pokrov baterije
- ⑤ Priključek naprave

## Zagon

### Vstavljanje baterije

#### Napotek

- Uporabite dve bateriji tipa AA 1,5 V.
- Ne uporabljajte različnih baterij.
- Na bateriji ni dovoljeno narediti kratkega stika.

Glede časa delovanja s polno baterijo glejte poglavje *Tehnični podatki*.

1. Odprite pokrov baterije.

### Slika B

2. Vstavite baterije in pri tem pazite na pravilno usmerjenost polov.
3. Zaprite pokrov baterije.

### Priključitev na vodovod

1. Cev za zalivanje pritrdite na priključek naprave s komercialno dostopno hitro sklopko.

### Slika C

2. Priključite cev za zalivanje na vodovodno omrežje.
3. Povsem odprite vodovodno pipo.

## Obratovanje

### **⚠ PREVIDNOST**

#### **Razpršeni curek**

*Poškodbe oči in ušes*

*Razpršenega curka ne usmerjajte proti očem ali ušesom.*

1. Pritisnite stikalo naprave.

### **Delovanje s točkovnim curkom**

Točkovni curek je primeren za natančno čiščenje površinskih madežev.

1. Stikalo naprave potisnite v položaj 1.

#### **Slika D**

### **Delovanje z vrtljivim razpršenim curkom**

Vrtljivi razpršeni curek je primeren za hitro čiščenje rahlo umazanih površin.

1. Stikalo naprave potisnite v položaj 2.

#### **Slika E**

### **Prekinitev obratovanja**

1. Sprostite stikalo naprave.

Razpršeni curek se ustavi.

### **Konec uporabe**

1. Sprostite stikalo naprave.
2. Zaprite vodovodno pipo.
3. Stikalo naprave pritiskajte tako dolgo, da voda več ne bo iztekala.
4. Sprostite stikalo naprave.
5. Napravo ločite od sistema za oskrbo z vodo.
6. Iz naprave odstranite baterije.

## Skladiščenje

### **POZOR**

#### **Dotrajane baterije**

*Nevarnost korozije*

*Baterije odstranite iz naprave.*

### **Zaščita pred zamrzovanjem**

### **POZOR**

#### **Nevarnost zmrzali**

*Naprave, ki niso popolnoma izpraznjene, se lahko uničijo zaradi zamrznitve.*

*Napravo popolnoma izpraznite.*

*Napravo zaščitite pred zamrzovanjem.*

1. Napravo vzemite iz uporabe (glejte poglavje Konec uporabe).

### **Shranjevanje naprave**

1. Napravo postavite na ravno površino.
2. Ko je naprava shranjena, okoljska temperatura ne sme odstopati od dovoljenih vrednosti (glejte poglavje Tehnični podatki).

## Nega in vzdrževanje

### **Praznjenje naprave**

### **POZOR**

#### **Voda, ki ostane v napravi**

*Poškodbe naprave zaradi rje in korozije.*

*Napravo po vsaki uporabi popolnoma izpraznite.*

1. Napravo vzemite iz uporabe (glejte poglavje Konec uporabe).

### **Menjava baterij**

1. Iz naprave odstranite stare baterije.
2. Vstavite nove baterije (glejte poglavje Vstavljanje baterije).

## Pomoč pri motnjah

### Vrtljivi razpršeni curek ne deluje

Baterije so prazne / pokvarjene

- Vstavite nove baterije (glejte poglavje Vstavljanje baterije).
- Preverite kontakte baterij.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo. Naslov najdete na hrbtni strani.

## Tehnični podatki

### Podatki o zmogljivosti naprave

|                                               |       |            |
|-----------------------------------------------|-------|------------|
| Nazivna napetost                              | V     | 3          |
| Tlak na dotoku (maks.)                        | bar   | 10         |
| Število vrtljajev                             | 1/min | 600 - 1100 |
| Čas delovanja s popolnoma napolnjeno baterijo | min   | 60         |
| Okoljska temperatura                          | °C    | 0 - 35     |

### Električni priključek/baterija

|                                  |              |   |
|----------------------------------|--------------|---|
| Tip baterije                     | 2 x 1,5 V AA |   |
| Priporočena zmogljivost baterije | Ah           | 2 |

### Mere in masa

|         |    |     |
|---------|----|-----|
| Dolžina | mm | 215 |
|---------|----|-----|

|                                                          |    |      |
|----------------------------------------------------------|----|------|
| Širina                                                   | mm | 70   |
| Višina                                                   | mm | 180  |
| Teža (naprava, pripravljena za uporabo, kg z baterijami) |    | 0,45 |

### Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79

|                                     |                  |     |
|-------------------------------------|------------------|-----|
| Vrednost tresljajev za dlani/roke   | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Raven tlaka hrupa L <sub>pA</sub>   | dB(A)            | 54  |
| Raven zvokovne moči L <sub>WA</sub> | dB(A)            | 68  |

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Spis treści

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Wskazówki ogólne .....                     | 97  |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....   | 97  |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... | 99  |
| Ochrona środowiska .....                   | 99  |
| Akcesoria i części zamienne .....          | 99  |
| Zakres dostawy .....                       | 99  |
| Urządzenia zabezpieczające .....           | 100 |
| Opis urządzenia .....                      | 100 |
| Uruchamianie .....                         | 100 |
| Eksplotacja .....                          | 100 |
| Składowanie .....                          | 101 |
| Czyszczenie i konserwacja .....            | 101 |
| Ustawianie .....                           | 101 |
| Gwarancja .....                            | 101 |
| Dane techniczne .....                      | 102 |



## Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i rozdział poświęcony zasadom bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Zachować je do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Stopnie zagrożenia

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### **OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### **OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebez-

*piecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.*

## UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Bezpieczna obsługa

-  **OSTRZEŻENIE** • Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i

wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci. • W obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy

przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. Urządzenia nie użytkować nigdy w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.

- Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest).
- Niebezpieczeństwo zranienia. Nie kierować strumienia natrysku na oczy.

**⚠ OSTROŻNIE** • Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczelne. • Obsługiwać lub przechowywać urządzenie tylko zgodnie z opisem lub rysunkiem.

**UWAGA** • Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków. • Uszkodzenie urządzenia. Nigdy nie używać urządzenia z rozpusz-

*czalnikami, płynami zawierającymi rozpuszczalniki lub nierozcieńczone kwasy (np. środki czyszczące, benzyna, rozcieńczalnik do farb i aceton). • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.*

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Używać wzmocniacza ciśnienia wody WBS 3 wyłącznie w gospodarstwie domowym.

Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia lekko i powierzchniowo zabrudzonych mebli ogrodowych, zabawek, narzędzi, doniczek, pojemników na śmieci, narzędzi ogrodowych.

Ostrożnie zastosowane urządzenie nadaje się również do nawadniania.

### Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbe-

ne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.



Czyszczenie, podczas którego powstaje woda zawierająca olej, np. mycie silnika, mycie podwozia, może być wykonywane tylko na stanowiskach do mycia wyposażonych w oddzielacz oleju.



Prace z użyciem środków czyszczących można wykonywać tylko na wodoszczelnych powierzchniach roboczych z podłączeniem do kanalizacji odprowadzającej brudną wodę. Nie dopuszczać, aby środki czyszczące dostały się do zbiorników wodnych lub do gleby.



Pobór wody z publicznych zbiorników wodnych w niektórych krajach jest niedozwolony.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Urządzenia zabezpieczające

### ⚠ OSTROŻNIE

**Brak urządzeń zabezpieczających lub zmiany wprowadzone w urządzeniach**

Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Dlatego nigdy nie wolno zmieniać ani pomijać urządzeń zabezpieczających.

### Wyłącznik urządzenia

Przełącznik urządzenia wyłącza silnik, gdy zostanie zwolniony. Strumień natrysku zostaje wtedy przerwany.

## Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

**Ilustracje: patrz strona z grafikami**

**Rysunek A**

- ① Wyłącznik urządzenia
- ② Dysza
- ③ Tabliczka znamionowa
- ④ Baterie
- ⑤ Podłączenie urządzenia

## Uruchamianie

### Wkładanie baterii

#### Wskazówka

- Używać dwóch baterii AA 1,5 V.
- Nie stosować różnych baterii.
- Nie zwierać biegunów.

Czas działania przy pełnym naładowaniu baterii patrz rozdział *Dane techniczne*.

1. Otworzyć pokrywę baterii.

#### Rysunek B

2. Włożyć baterie, zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów.
3. Zamknąć pokrywę baterii.

### Podłączenie do instalacji wodnej

1. Przymocować wąż ogrodowy do złącza urządzenia za pomocą dostępnej w handlu szybkozłączki.

#### Rysunek C

2. Podłączyć wąż ogrodowy do instalacji wodnej.
3. Całkowicie odkręcić kran.

## Eksplatacja

### ⚠ OSTROŻNIE

**Strumień natrysku**

*Obrażenia oczu i uszu*

*Nie kierować strumienia natrysku na oczy ani uszy.*

1. Nacisnąć wyłącznik urządzenia.

### Praca ze strumieniem skupionym

Strumień skupiony nadaje się do precyzyjnego czyszczenia powierzchniowych zabrudzeń.

1. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji 1.

#### Rysunek D

### Praca z obrotowym strumieniem natrysku

Obrotowy strumień natrysku nadaje się do szybkiego czyszczenia lekko zabrudzonych powierzchni.

1. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji 2.

#### Rysunek E

## Przerwanie pracy

1. Zwolnić wyłącznik urządzenia.
- Strumień natrysku zostaje przerywany.

## Zakończenie pracy

1. Zwolnić wyłącznik urządzenia.
2. Zamknąć kran.
3. Naciskać przełącznik urządzenia, aż przestanie wypływać woda.
4. Zwolnić wyłącznik urządzenia.
5. Odłączyć urządzenie od dopływu wody.
6. Wyjąć baterie z urządzenia.

## Składowanie

### UWAGA

#### *Wyciekające baterie*

*Ryzyko korozji*

*Wyjąć baterie z urządzenia.*

## Ochrona przeciwmrozowa

### UWAGA

#### *Ryzyko zamarznięcia*

*Nieopróżnione całkowicie urządzenia mogą zostać zniszczone przez mróz.*

*Całkowicie opróżniać urządzenie.*

*Chronić urządzenie przed mrozem.*

1. Wyłączanie urządzenia z eksploatacji (patrz rozdział Zakończenie pracy).

## Przechowywanie urządzenia

1. Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
2. Składować urządzenie w temperaturze mieszczącej się w dopuszczalnych granicach (patrz rozdział Dane techniczne).

## Czyszczenie i konserwacja

### Opróżnianie urządzenia

### UWAGA

#### *Woda pozostająca w urządzeniu*

*Uszkodzenie urządzenia na skutek rdzy i korozji.*

*Po każdym użyciu całkowicie opróżniać urządzenie.*

1. Wyłączanie urządzenia z eksploatacji (patrz rozdział Zakończenie pracy).

### Wymiana baterii

1. Wyjąć stare baterie z urządzenia.
2. Włożyć nowe baterie (patrz rozdział Wkładanie baterii).

## Usuwanie usterek

### Obrotowy strumień natrysku nie działa

Baterie wyczerpane / uszkodzone

- Włożyć nowe baterie (patrz rozdział Wkładanie baterii).
- Sprawdzić stan styków baterii.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.  
(Adres znajduje się na odwrocie)

## Dane techniczne

### Wydajność urządzenia

|                                               |       |            |
|-----------------------------------------------|-------|------------|
| Napięcie nominalne                            | V     | 3          |
| Ciśnienie dopływu (maks.)                     | bar   | 10         |
| Prędkość obrotowa                             | 1/min | 600 - 1100 |
| Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem | min   | 60         |
| Temperatura otoczenia                         | °C    | 0 - 35     |

### Przylącze elektryczne / akumulator

|                            |    |              |
|----------------------------|----|--------------|
| Typ akumulatora            |    | 2 x 1,5 V AA |
| Zalecana pojemność baterii | Ah | 2            |

### Wymiary i masa

|                                                    |    |      |
|----------------------------------------------------|----|------|
| Długość                                            | mm | 215  |
| Szerokość                                          | mm | 70   |
| Wysokość                                           | mm | 180  |
| Waga (gotowe do pracy urządzenie wraz z bateriami) | kg | 0,45 |

### Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79

|                                               |                  |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|
| Drgania przenoszone przez kończyny górne      | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Poziom ciśnienie akustycznego L <sub>pA</sub> | dB(A)            | 54  |
| Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>       | dB(A)            | 68  |

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Cuprins

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Indicații generale .....             | 102 |
| Indicații privind siguranța .....    | 103 |
| Utilizarea conform destinației ..... | 104 |
| Protecția mediului .....             | 104 |
| Accesorii și piese de schimb .....   | 105 |
| Set de livrare .....                 | 105 |
| Dispozitive de siguranță .....       | 105 |
| Descrierea aparatului .....          | 105 |
| Punerea în funcțiune .....           | 105 |
| Funcționare .....                    | 106 |
| Depozitarea .....                    | 106 |
| Îngrijirea și întreținerea .....     | 107 |
| Remediarea defectiunilor .....       | 107 |
| Garanție .....                       | 107 |
| Date tehnice .....                   | 107 |

## Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți cu atenție indicațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale. Acționați în conformitate.

Păstrați-le pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

## Indicații privind siguranța

### Trepte de pericol

#### **⚠ PERICOL**

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### **⚠ AVERTIZARE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### **⚠ PRECAUȚIE**

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

#### **ATENȚIE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Manipulare în siguranță

**⚠ AVERTIZARE** ● Aparatul nu este destinat pentru utilizarea de către copii sau persoane cu abilități fizice, senzoriale ori mentale reduse, sau persoane care nu cunosc aceste instrucțiuni. ● Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. ● Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. ● Nu lăsați copiii nesupravegheați,

pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. • Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii.

• Acordați atenție în zonele periculoase (de ex. benzinării) prescripțiilor de securitate corespunzătoare. Nu utilizați aparatul în încăperi cu pericol de explozie. • Nu curățați cu jet obiecte care conțin substanțe periculoase (de ex. azbest). • Pericol de accidentare. Nu orientați jetul de pulverizare spre ochi.

**⚠ PRECAUȚIE** • Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neetanș. • Operați sau depozi-

tați aparatul doar conform descrierii, respectiv conform figurii.

**ATENȚIE** • Nu umpleți cu soluții de curățare sau alți aditivi. • Deteriorarea aparatului. Nu utilizați niciodată aparatul cu dizolvanți, lichide care conțin dizolvanți sau acizi nediluati (de exemplu, substanțe de curățare, benzină, diluant pentru vopsea și acetonă). • Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0° C.

### Utilizarea conform destinației

Utilizați waterbooster WBS 3 exclusiv pentru menajul privat. Aparatul este destinat curățării de mobilier de grădină, jucării, unelte, ghivece de plante, găleți de gunoi, aparate de grădină care prezintă urme ușoare și superficiale de murdărie. Utilizat cu atenție, aparatul este potrivit și pentru irigare.

### Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.





Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu gunoierul menajer.



Lucrări de curățare care produc apă uzată uleioasă, de ex. la spălarea motoarelor, spălarea caroseriei pot fi efectuate numai în spălătorii cu separatoare de ulei.



Lucrări cu soluție de curățat pot fi efectuate numai pe suprafețe de lucru etanșe la lichide, conectate la sistemul de canalizare. Nu permiteți ca soluția de curățat să ajungă în ape sau sol.



Extragerea de apă din apele publice nu este permisă în unele țări.

#### **Observații referitoare la materialele conținute (REACH)**

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### **Accesorii și piese de schimb**

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Set de livrare**

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informați imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

## **Dispozitive de siguranță**

### **⚠ PRECAUȚIE**

#### **Dispozitive de siguranță care lipsesc sau care au fost modificate**

*Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs.*

*Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.*

### **Comutator aparat**

Comutatorul aparatului închide motorul atunci când este eliberat și jetul de pulverizare se oprește.

## **Descrierea aparatului**

În aceste instrucțiuni de utilizare se prezintă echiparea maximă. În funcție de model, există diferențe în pachetul de livrare (consultați ambalajul).

**Pentru imagini, vezi pagina de grafice**

**Figura A**

- ① Comutator aparat
- ② Duză
- ③ Plăcuță cu caracteristici
- ④ Capac de baterie
- ⑤ Conectarea aparatului

## **Punerea în funcțiune**

### **Introducerea bateriilor**

#### **Indicație**

- *Utilizați două baterii AA 1,5 V.*
- *Nu utilizați alte tipuri de baterii.*
- *Nu scurtați polii.*

*Durata de funcționare cu încărcare completă a bateriei, vezi cap. Date tehnice.*

1. Deschideți capacul bateriei.

#### **Figura B**

2. Introduceți bateriile, acordând atenție orientării corecte a polilor.
3. Închideți capacul bateriei.

### **Racord la conducta de apă**

1. Atașați furtunul de grădină la racordul aparatului cu un cuplaj rapid disponibil în comerț.

#### **Figura C**

2. Conectați furtunul de grădină la conducta de apă.
3. Deschideți complet robinetul de apă.

## **Funcționare**

### **⚠ PRECAUȚIE**

#### **Jet de apă pulverizat**

*Rănire a ochilor și urechilor*

*Nu îndreptați jetul de apă pulverizat spre ochi sau urechi.*

1. Apăsăți comutatorul aparatului.

### **Funcționare cu jet punctiform**

Jetul punctiform este potrivit pentru curățarea precisă a petelor superficiale de murdărie.

1. Apăsăți comutatorul aparatului în poziția 1.

#### **Figura D**

### **Funcționarea cu jet de pulverizare rotativ**

Jetul de pulverizare rotativ este potrivit pentru curățarea rapidă a suprafețelor ușor murdare.

1. Apăsăți comutatorul aparatului în poziția 2.

#### **Figura E**

## **Înteruperea funcționării**

1. Eliberați comutatorul aparatului.

Jetul de pulverizare se oprește.

## **Finalizarea funcționării**

1. Eliberați comutatorul aparatului.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Acționați comutatorul aparatului, până când nu mai iese apă.
4. Eliberați comutatorul aparatului.
5. Deconectați aparatul de la alimentarea cu apă.
6. Îndepărtați bateriile din aparat.

## **Depozitarea**

### **ATENȚIE**

#### **Scurgerea bateriilor**

*Pericol de coroziune*

*Scoateți bateriile din aparat.*

## **Protecția împotriva înghețului**

### **ATENȚIE**

#### **Pericol de îngheț**

*Aparatele care nu sunt complet golite pot fi distruse de îngheț.*

*Goliți complet aparatul.*

*Protejați aparatul împotriva înghețului.*

1. Scoateți aparatul din funcțiune (vezi capitolul Finalizarea funcționării).

## **Depozitarea aparatului**

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Depozitați aparatul la temperaturile ambientale permise (vezi capitolul Date tehnice).

## Îngrijirea și întreținerea

### Golirea aparatului

#### ATENȚIE

##### **Apa rămasă în aparat**

*Deteriorarea aparatului din cauza ruginii și coroziunii.*

*Goliți complet aparatul după fiecare utilizare.*

1. Scoateți aparatul din funcțiune (vezi capitolul Finalizarea funcționării).

### Înlocuirea bateriilor

1. Scoateți bateriile vechi din aparat.
2. Introducerea noilor baterii (vezi capitolul Introducerea bateriilor).

## Remediarea defecțiunilor

### Jetul de pulverizare rotativ nu funcționează

Baterii goale/defecte

- Introducerea noilor baterii (vezi capitolul Introducerea bateriilor).
- Verificați starea bateriei.

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată. (Pentru adresă, consultați pagina din spate)

## Date tehnice

### Date privind puterea aparatului

|                                                 |       |            |
|-------------------------------------------------|-------|------------|
| Tensiune nominală                               | V     | 3          |
| Presiune de alimentare (max.)                   | bar   | 10         |
| Turație                                         | 1/min | 600 - 1100 |
| Durată funcționare cu baterie complet încărcată | min   | 60         |
| Temperatură ambiantă                            | °C    | 0 - 35     |

### Racord electric /baterie

|                                |              |   |
|--------------------------------|--------------|---|
| Tip de baterie                 | 2 x 1,5 V AA |   |
| Capacitate baterie recomandată | Ah           | 2 |

### Dimensiuni și greutate

|                                         |    |      |
|-----------------------------------------|----|------|
| Lungime                                 | mm | 215  |
| Lățime                                  | mm | 70   |
| Înălțime                                | mm | 180  |
| Greutate (gata de utilizare cu baterii) | kg | 0,45 |

### Valori calculate conform EN 60335-2-79

|                                          |                  |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|
| Valoarea vibrațiilor mână-brăț           | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Nivel de zgomot L <sub>PA</sub>          | dB(A)            | 54  |
| Nivel de putere acustică L <sub>WA</sub> | dB(A)            | 68  |

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Obsah

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Všeobecné upozornenia .....          | 108 |
| Bezpečnostné pokyny .....            | 108 |
| Používanie v súlade s účelom .....   | 110 |
| Ochrana životného prostredia .....   | 110 |
| Príslušenstvo a náhradné diely ..... | 110 |
| Rozsah dodávky .....                 | 111 |
| Bezpečnostné zariadenia .....        | 111 |
| Popis prístroja .....                | 111 |
| Uvedenie do prevádzky .....          | 111 |
| Prevádzka .....                      | 111 |
| Skladovanie .....                    | 112 |
| Ošetrovanie a údržba .....           | 112 |
| Pomoc pri poruchách .....            | 112 |
| Záruka .....                         | 112 |
| Technické údaje .....                | 113 |

## Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a kapitolu Bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

Tento návod uschovajte pre možné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.

## Bezpečnostné pokyny

### Stupne nebezpečenstva

#### **NEBEZPEČENSTVO**

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraniam alebo k smrti.*

#### **VÝSTRAHA**

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

#### **UPOZORNENIE**

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

#### **POZOR**

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

**⚠ VÝSTRAHA** • Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. • Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. • Deti sa s prístrojom nesmú hrať. • Dozerať na deti, aby sa nemohli hrať so

zariadením. • Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti. • V nebezpečných oblastiach (napr. na čerpacích staniciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy. Prístroj neprevádzkujte v priestoroch ohrozených explóziou. • Nečistite vysokotlakovým prúdom žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest). • Nebezpečenstvo vzniku poranení. Striekaný prúd nesmerujte do očí.

**⚠ UPOZORNENIE** • Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodo-

*né resp. netesné. • Prístroj používajte a skladujte len v zmysle popisu resp. obrázka.*

**POZOR** • *Nedopĺňajte žiadne čistiace prostriedky alebo iné prísady. • Poškodenia prístroja. Prístroj nikdy nepoužívajte s rozpúšťadlami, tekutinami obsahujúcimi rozpúšťadlá alebo nezriedenými kyselinami (napr. čistiace prostriedky, benzín, riedidlo do farieb či acetón). • Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.*

### Používanie v súlade s účelom

Použite vodnú pumpu WBS 3 výlučne pre súkromnú domácnosť.

Prístroj je určený na čistenie ľahko a povrchne znečisteného záhradného nábytku, hračiek, náradia, kvetináčov, smetných nádob, záhradného náradia.

Pri opatrnom zaobchádzaní je prístroj vhodný aj na zavlažovanie.

### Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku zariadenia. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.



Čistiace práce, pri ktorých sa do odpadovej vody dostávajú zvyšky oleja, napr. umývanie motora alebo podvozku, sa smú vykonávať iba v priestoroch na umývanie s odlučovačom oleja.



Práce s čistiacimi prostriedkami sa smú vykonávať iba na vodotesných pracovných plochách s prípojkou na kanalizáciu odpadových vôd. Čistiace prostriedky nesmú preniknúť do vôd alebo pôdy.



Odber vody z verejných zdrojov je v niektorých krajinách zakázaný.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Bezpečnostné zariadenia

### ⚠ UPOZORNENIE

**Chýbajúce alebo zmenené bezpečnostné zariadenia**

*Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu.*

*Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.*

### Spínač prístroja

Po uvoľnení spínača sa motor prístroja vypne, a prúdenie vody sa zastaví.

## Popis prístroja

V tomto návode na obsluhu je popísané maximálne vybavenie. V závislosti od modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozrite si obal).

**Obrázky sú uvedené na strane s grafikami**

**Obrázok A**

- ① Spínač prístroja
- ② Dýza
- ③ Typový štítok
- ④ Kryt batérie
- ⑤ Prípojka prístroja

## Uvedenie do prevádzky

### Vloženie batérií

#### Upozornenie

- Používajte dve 1,5 V batérie typu AA.
- Nepoužívajte rozdielne batérie.
- Neskratujte póly.

Prevádzkovú dobu pri úplnom nabití batérie nájdete v kapitole *Technické údaje*.

1. Otvorte kryt batérie.

#### Obrázok B

2. Vložte batérie a dbajte pritom na správnu orientáciu pólů.
3. Zatvorte kryt batérie.

### Pripojenie na vodovodné potrubie

1. Pripojte záhradnú hadicu k prípojke pomocou bežne dostupnej rýchlospojky.

#### Obrázok C

2. Záhradnú hadicu pripojte na vodovodné potrubie.
3. Celkom otvorte kohútik na vodu.

## Prevádzka

### ⚠ UPOZORNENIE

**Striekaný prúd**

*Poranenie očí a uší*

*Striekaný prúd nesmerujte na oči alebo uši.*

1. Stlačte spínač prístroja.

### Prevádzka s bodovým lúčom

Bodový lúč je vhodný na presné čistenie povrchových škvr.

1. Prepnete spínač prístroja do polohy 1.

#### Obrázok D

## Prevádzka s rotujúcim prúdom

Rotujúci prúd je vhodný na rýchle čistenie mierne znečistených povrchov.

1. Prepnete spínač prístroja do polohy 2.

### Obrázok E

## Prerušenie prevádzky

1. Uvoľnite spínač prístroja.

Prúd vody sa zastaví.

## Ukončenie prevádzky

1. Uvoľnite spínač prístroja.
2. Zatvorte kohútik na vodu.
3. Zapnite spínač prístroja, kým prestane vytekať voda.
4. Uvoľnite spínač prístroja.
5. Prístroj odpojte od napájania vodou.
6. Odstráňte batérie z prístroja.

## Skladovanie

### POZOR

#### *Vytekajúce batérie*

*Nebezpečenstvo korózie*

*Odstráňte batérie z prístroja.*

## Ochrana proti mrazu

### POZOR

#### *Nebezpečenstvo mrazu*

*Neúplne vyprázdnené prístroje môžu byť poškodené mrazom.*

*Prístroj úplne vyprázdnite.*

*Prístroj chráňte pred mrazom.*

1. Prístroj vyradte z prevádzky (pozri kapitolu Ukončenie prevádzky).

## Uschovanie prístroja

1. Prístroj odložte na rovný podklad.
2. Prístroj skladujte v rámci povoleného rozsahu teploty okolia (pozrite si kapitolu Technické údaje).

## Ošetrovanie a údržba

### Vyprázdnenie prístroja

### POZOR

#### *Voda zostávajúca v prístroji*

*Poškodenie prístroja v dôsledku hrdze a korózie.*

*Po každom použití prístroj úplne vyprázdnite.*

1. Prístroj vyradte z prevádzky (pozri kapitolu Ukončenie prevádzky).

## Výmena batérií

1. Vyberte staré batérie zo zariadenia.
2. Vložte nové batérie (pozri kapitolu Vloženie batérií).

## Pomoc pri poruchách

### Rotujúci prúd vody nefunguje

Batérie sú vybité / chybné

- Vložte nové batérie (pozri kapitolu Vloženie batérií).
- Skontrolujte kontakty batérií.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)



## Technické údaje

### Výkonové údaje přístroja

|                                            |       |            |
|--------------------------------------------|-------|------------|
| Menovité napětí                            | V     | 3          |
| Prívodný tlak (max.)                       | bar   | 10         |
| Otáčky                                     | 1/min | 600 - 1100 |
| Doba prevádzky s plne nabitou batériou min |       | 60         |
| Teplota okolia                             | °C    | 0 - 35     |

### Elektrická prípojka / akumulátor

|                             |    |              |
|-----------------------------|----|--------------|
| Typ batérie                 |    | 2 x 1,5 V AA |
| Odporúčaná kapacita batérie | Ah | 2            |

### Rozmery a hmotnosti

|                                               |    |      |
|-----------------------------------------------|----|------|
| Dĺžka                                         | mm | 215  |
| Šírka                                         | mm | 70   |
| Výška                                         | mm | 180  |
| Hmotnosť (pripravená na použitie s batériami) | kg | 0,45 |

### Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79

|                                            |                  |     |
|--------------------------------------------|------------------|-----|
| Hodnota vibrácií ruka-rameno               | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>  | dB(A)            | 54  |
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> | dB(A)            | 68  |

Technické zmeny vyhradené.

## Sadržaj

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Opće napomene .....      | 113 |
| Sigurnosne napomene..... | 113 |
| Namjenska uporaba.....   | 115 |
| Zaštita okoliša.....     | 115 |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Pribor i zamjenski dijelovi ..... | 116 |
| Sadržaj isporuke.....             | 116 |
| Sigurnosni uređaji.....           | 116 |
| Opis uređaja .....                | 116 |
| Puštanje u pogon.....             | 116 |
| Rad .....                         | 116 |
| Skladištenje .....                | 117 |
| Njega i održavanje.....           | 117 |
| Pomoć u slučaju smetnji.....      | 117 |
| Jamstvo .....                     | 117 |
| Tehnički podaci .....             | 118 |

## Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i poglavlje Sigurnosne napomene. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

## Sigurnosne napomene

### Sigurnosne razine

### ⚠ OPASNOST

- *Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

### ⚠ UPOZORENJE

- *Uputa na moguću opasnu situaci-*

*ju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

### **⚠ OPREZ**

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.*

### **PAŽNJA**

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.*

#### **Sigurno rukovanje**

**⚠ UPOZORENJE** ● *Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste djeca ili osobe s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputama. ● Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom*

*iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. ● Djeca se ne smiju igrati uređajem. ● Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. ● Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. ● U područjima opasnosti (npr. benzinske crpke) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa. Nikad ne radite s uređajem u prostorijama u kojima prijeti opa-*

*snost od eksplozije. • Ne prskajte predmete koji sadrže tvari opasne po zdravlje (npr. azbest). • Opasnost od ozljeđivanja. Ne usmjeravajte raspršeni mlaz prema očima.*

**⚠ OPREZ** • *Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta. • Uređaj koristite i skladištite samo u skladu s opisom odn. slikom.*

**PAŽNJA** • *Ne punite nikakva sredstva za pranje ili druge dodatke. • Oštećenja na uređaju. Nikada ga ne koristite s otapalima, tekućinama koje sadrže otapala ili nerazrijeđenim kiselinama (npr. deterdženti, benzin, razrijeđivač boja i aceton). • Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C.*

## Namjenska uporaba

Koristite waterbooster WBS 3 isključivo za privatno domaćinstvo. Uređaj je namijenjen čišćenju lagano i površinski zaprljanog vrtnog namještaja, igraćaka, alata, posuda za cvijeće, kanta za smeće, vrtnog alata.

Pažljivo primijenjen, uređaj je također prikladan za navodnjavanje.

## Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.



Radovi čišćenja kod kojih nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora, pranje podvozja, smiju se provoditi samo na mjestima za pranje koja su opremljena separatorom ulja.



Radovi sa sredstvima za pranje smiju se provoditi samo na površinama koje su nepropusne za tekućinu s priključkom na kanalizaciju za prljavu vodu. Ne dozvolite da sredstva za pranje dospiju u vodotoke ili dospiju u tlo.



Uzimanje vode iz javnih vodotoka u nekim zemljama nije dopušteno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Sigurnosni uređaji

### ⚠ OPREZ

***Manjkavi ili izmijenjeni sigurnosni uređaji***

*Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.*

*Nikad ne mijenjajte sigurnosne uređaje i nemojte ih zaobilaziti.*

### Sklopka uređaja

Prekidač uređaja isključuje motor kad se otpusti i zaustavlja raspršeni mlaz.

## Opis uređaja

U ovim uputama za rad opisuje se maksimalna oprema. Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi pakiranje).

**Vidi slike na stranici sa slikama**

### Slika A

- ① Sklopka uređaja
- ② Sapnica
- ③ Natpisna pločica
- ④ Poklopac baterije
- ⑤ Priključak uređaja

## Puštanje u pogon

### Umetanje baterije

#### Napomena

- Koristite dvije AA 1.5V baterije.
- Nemojte koristiti različite baterije.
- Nemojte kratko spojati polove.

*Trajanje radnog vremena s potpuno napunjenom baterijom vidi poglavlje Tehnički podaci.*

1. Otvorite poklopac baterije.

#### Slika B

2. Umetnite baterije, pazeći pritom na ispravnu orijentaciju polova.
3. Zatvorite poklopac baterije.

### Priključak na vodovod

1. Pričvrstite vrtno crijevo s komercijalno dostupnim brzim spojnicama na uređaj.

#### Slika C

2. Priključite vrtno crijevo na vodovod.
3. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

## Rad

### ⚠ OPREZ

#### Raspršeni mlaz

*Povreda očiju i ušiju*

*Nemojte usmjeravati raspršeni mlaz prema očima ili ušima.*

1. Pritisnite sklopku uređaja.

### Rad s uskim mlazom

Uski mlaz pogodan je za precizno čišćenje površinskih točaka onečišćenja.

1. Gurnite prekidač uređaja u položaj 1.

#### Slika D

## Rad s rotirajućim raspršenim mlazom

Rotirajući raspršeni mlaz je pogodan za brzo čišćenje blago onečišćenih površina.

1. Gurnite prekidač uređaja u položaj 2.

### Slika E

## Prekid rada

1. Pustite sklopku uređaja.
- Raspršeni mlaz se zaustavlja.

## Završetak rada

1. Pustite sklopku uređaja.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Držite prekidač uređaja sve dok više ne izlazi voda.
4. Pustite sklopku uređaja.
5. Odvojite uređaj od dovoda vode.
6. Uklonite baterije iz uređaja.

## Skladištenje

### PAŽNJA

#### *Propuštanje baterija*

*Opasnost od korozije*  
*Izvadite baterije iz uređaja.*

## Zaštita od smrzavanja

### PAŽNJA

#### *Opasnost od smrzavanja*

*Mraz može oštetiti uređaje koji nisu u potpunosti ispraznjeni.*  
*Ispraznite uređaj u potpunosti.*

*Zaštitite uređaj od mraza.*

1. Isključite uređaj (vidi poglavlje Završetak rada).

## Čuvanje uređaja

1. Uređaj odložite na ravnu površinu.
2. Pohranite uređaj na dopuštenom rasponu temperature okoline (pogledajte poglavlje Tehnički podaci).

## Njega i održavanje

### Pražnjenje uređaja

### PAŽNJA

#### *Voda preostala u uređaju*

*Oštećenja uređaja uslijed hrđe i korozije.*

*Nakon svake uporabe u potpunosti ispraznite uređaj.*

1. Isključite uređaj (vidi poglavlje Završetak rada).

### Zamjena baterija

1. Izvadite stare baterije iz uređaja.
2. Umetnite nove baterije (vidi poglavlje Umetanje baterije).

## Pomoć u slučaju smetnji

### Rotirajući raspršeni mlaz ne djeluje

Baterije su prazne / neispravne

- Umetnite nove baterije (vidi poglavlje Umetanje baterije).
- Provjerite kontakte akumulatora.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe.  
(vidi adresu na poledini)

## Tehnički podaci

### Podaci o snazi uređaja

|                                                 |       |            |
|-------------------------------------------------|-------|------------|
| Nazivni napon                                   | V     | 3          |
| Dovodni tlak (maks.)                            | bar   | 10         |
| Broj okretaja                                   | 1/min | 600 - 1100 |
| Trajanje rada s potpuno napunjenim akumulatorom | min   | 60         |
| Okolna temperatura                              | °C    | 0 - 35     |

### Električni priključak / baterija

|                                |              |   |
|--------------------------------|--------------|---|
| Tip baterije                   | 2 x 1,5 V AA |   |
| Preporučeni kapacitet baterije | Ah           | 2 |

### Dimenzije i težine

|                                           |    |      |
|-------------------------------------------|----|------|
| Duljina                                   | mm | 215  |
| Širina                                    | mm | 70   |
| Visina                                    | mm | 180  |
| Težina (spremno za upotrebu s baterijama) | kg | 0,45 |

### Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79

|                                      |                  |     |
|--------------------------------------|------------------|-----|
| Vrijednost vibracije šaka-ruka       | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub> | dB(A)            | 54  |
| Razina zvučne snage L <sub>WA</sub>  | dB(A)            | 68  |

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## Sadržaj

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Opšte napomene .....           | 118 |
| Sigurnosne napomene .....      | 118 |
| Namenska upotreba .....        | 120 |
| Zaštita životne sredine.....   | 120 |
| Pribor i rezervni delovi ..... | 121 |
| Obim isporuke .....            | 121 |
| Sigurnosni uređaji.....        | 121 |
| Opis uređaja .....             | 121 |
| Puštanje u pogon.....          | 121 |
| Rad .....                      | 122 |
| Skladištenje .....             | 122 |
| Nega i održavanje.....         | 123 |
| Pomoć u slučaju smetnji.....   | 123 |
| Garancija .....                | 123 |
| Tehnički podaci .....          | 123 |

## Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i poglavlje Sigurnosne napomene. Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte oboje za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

## Sigurnosne napomene

### Stepeni opasnosti

### **OPASNOST**

### • *Napomena o neposrednoj*

*opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

### **⚠ UPOZORENJE**

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

### **⚠ OPREZ**

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

### **PAŽNJA**

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

#### **Bezbedno rukovanje**

**⚠ UPOZORENJE** • *Nije predviđeno da uređaj upotrebljavaju deca ili osobe sa*

*ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe, koje nisu upoznate sa ovim uputstvima. • Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. • Deca ne smeju da se igraju uređajem. • Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. • Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća*

lica, naročito decu. • Obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise u područjima opasnosti (npr. na benzinskoj pumpi). Nikada nemojte rukovati uređajem u prostorijama u kojima prethodi opasnost od eksplozije. • Nemojte prskati po predmetima koji sadrže materije opasne po zdravlje (npr. azbest). • Opasnost od povreda. Nemojte usmeravati mlaz prema očima.

**⚠ OPREZ** • Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan. • Koristite odn. skladištite uređaj samo u skladu sa opisom odn. slikom.

**PAŽNJA** • Nemojte sipati deterdžente ili druge dodatke. • Oštećenje uređaja. Nikada nemojte koristiti uređaj sa rastvaračima, tečnostima koje sadrže rastvarače ili razređene kiseline (npr. sredstva za čišćenje, benzin, razređivači boja i aceton). • Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.

### Namenska upotreba

Koristite Waterbooster WBS 3 isključivo za privatno domaćinstvo.

Uređaj je namenjen za čišćenje blago i površinski zaprljanog baštenskog nameštaja, igraćaka, alata, saksija, korpi za otpad i baštenskih uređaja.

U slučaju pažljive primene uređaj je pogodan za navodnjavanje.

### Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.





Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i komponente kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koje, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.



Radovi na čišćenju, pri kojima nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora ili pranje donjeg dela vozila, smeju da se vrše samo na mestima za pranje sa separatorom ulja.



Radovi sa deterdžentima smeju da se obavljaju samo na radnim površinama koje ne propuštaju tečnost sa priključkom na kanalizaciju za otpadnu vodu. Deterdženti ne smeju da dospeju u vodotokove ili zemljište.



Uzimanje vode iz javnih vodotokova u pojedinim zemljama nije dozvoljeno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

## Sigurnosni uređaji

### ⚠ OPREZ

***Sigurnosni uređaji koji ne postoje ili su izmenjeni***

***Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.***

***Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.***

### Prekidač uređaja

Otpuštanjem prekidača isključuje se motor i zaustavlja se mlaz za raspršivanje.

## Opis uređaja

U ovom uputstvu za rad je opisana maksimalna opremljenost uređaja. U zavisnosti od modela, postoje razlike u obimu isporuke (pogledati pakovanje).

**Slike, pogledajte stranu sa grafikonima**

**Slika A**

- ① Prekidač uređaja
- ② Mlaznica
- ③ Natpisna pločica
- ④ Poklopac baterije
- ⑤ Priključak uređaja

## Puštanje u pogon

### Umetanje baterija

#### Napomena

- Koristite dve baterije tipa AA 1,5 V.
- Nemojte koristiti različite baterije.
- Nemojte kratko spajati polove.

*Trajanje rada sa punom baterijom pogledajte u poglavlju Tehnički podaci.*

1. Otvorite poklopac baterije.

#### **Slika B**

2. Stavite baterije i pri tom vodite računa o tome da li su pravilno postavljeni polovi.
3. Zatvorite poklopac baterije.

### **Priključak na vodovod**

1. Baštensko crevo utaknite na priključak uređaja pomoću obične brze spojnice.

#### **Slika C**

2. Baštensko crevo priključite na vodovod.
3. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

## **Rad**

### **⚠ OPREZ**

#### **Mlaz**

*Povreda oka i uha*

*Mlaz ne usmeravati prema očima ili ušima.*

1. Pritisnite prekidač uređaja.

### **Rad sa tačkastim mlazom**

Tačkasti mlaz je pogodan za precizno čišćenje površinske tačkaste prljavštine.

1. Prekidač uređaja pritisnite do pozicije 1.

#### **Slika D**

### **Rad sa rotirajućim mlazom**

Rotirajući mlaz je pogodan za brzo čišćenje blago zaprljanih površina.

1. Prekidač uređaja pritisnite do pozicije 2.

#### **Slika E**

### **Prekid rada**

1. Pustite prekidač uređaja.
- Zaustavlja se mlaz.

### **Završetak rada**

1. Pustite prekidač uređaja.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Pritiskajte prekidač uređaja, sve dok ne prestane da izlazi voda.
4. Pustite prekidač uređaja.
5. Uređaj odvojite sa snabdevanja vodom.
6. Uklonite baterije iz uređaja.

## **Skladištenje**

### **PAŽNJA**

***Baterije koje se prazne***

*Opasnost od korozije*

*Uklonite baterije iz uređaja.*

### **Zaštita od mraza**

### **PAŽNJA**

***Opasnost od smrzavanja***

*Uređaji koji nisu potpuno ispražnjeni mogu da budu uništeni mrazom.*

*U potpunosti ispraznite uređaj.*

*Zaštitite uređaj od mraza.*

1. Uređaj stavite van pogona (pogledajte poglavlje Završetak rada).

### **Čuvanje uređaja**

1. Uređaj odložite na ravnoj površini.
2. Skadišite uređaj na dozvoljenoj temperaturi okruženja (pogledajte poglavlje Tehnički podaci).

## Nega i održavanje

### Pražnjenje uređaja

#### PAŽNJA

##### *Preostala voda u uređaju*

*Oštećenja uređaja rđom i korozijom.*

*Nakon svakog korišćenja ispraznite uređaj.*

1. Uređaj stavite van pogona (pogledajte poglavlje Završetak rada).

### Zamena baterija

1. Stare baterije izvadite iz uređaja.
2. Postavite nove baterije (pogledajte poglavlje Umetanje baterija).

## Pomoć u slučaju smetnji

### Rotirajući mlaz ne funkcioniše

Baterije prazne/neispravne

- Postavite nove baterije (pogledajte poglavlje Umetanje baterija).
- Proverite stanje baterije.

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)

## Tehnički podaci

### Podaci o snazi uređaja

|                                       |       |            |
|---------------------------------------|-------|------------|
| Nominalni napon                       | V     | 3          |
| Dovodni pritisak (maks.)              | bar   | 10         |
| Broj obrtaja                          | 1/min | 600 - 1100 |
| Trajanje rada sa napunjenom baterijom | min   | 60         |
| Temperatura okoline                   | °C    | 0 - 35     |

### Električni priključak / baterija

|                                |              |   |
|--------------------------------|--------------|---|
| Tip baterije                   | 2 x 1,5 V AA |   |
| Preporučeni kapacitet baterija | Ah           | 2 |

### Dimenzije i težine

|                                              |    |      |
|----------------------------------------------|----|------|
| Dužina                                       | mm | 215  |
| Širina                                       | mm | 70   |
| Visina                                       | mm | 180  |
| Težina (uređaj spreman za rad sa baterijama) | kg | 0,45 |

### Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79

|                                   |                  |     |
|-----------------------------------|------------------|-----|
| Vrednost vibracije na šaci i ruci | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$    | dB(A)            | 54  |
| Nivo zvučne snage $L_{WA}$        | dB(A)            | 68  |

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Съдържание

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Общи указания .....              | 124 |
| Указания за безопасност .....    | 124 |
| Употреба по предназначение ..... | 126 |
| Защита на околната среда .....   | 126 |
| Акcesoари и резервни части ..... | 127 |
| Обхват на доставка .....         | 127 |
| Предпазни устройства .....       | 127 |
| Описание на уреда .....          | 127 |
| Пускане в експлоатация .....     | 127 |
| Експлоатация .....               | 128 |
| Съхранение .....                 | 128 |
| Грижа и поддръжка .....          | 129 |
| Помощ при повреди .....          | 129 |
| Гаранция .....                   | 129 |
| Технически данни .....           | 129 |

## Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете настоящото оригинално ръководство за експлоатация и глава

Указания за безопасност. Процедирайте съответно. Запазете ръководството за експлоатация за употреба по-късно или за следващ собственик.

## Указания за безопасност

### Степени на опасност

#### **ОПАСНОСТ**

- **Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.**

#### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- **Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.**

#### **ВНИМАНИЕ**

- **Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Уредът не е предназначен за употреба от деца или лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които не са запознати с настоящите инструкции.
- Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от

употребата на уреда опасности. • Децата не бива да си играят с уреда. • Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. • Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. • В опасни зони (напр. бензиностанции) спазвайте съответните правила за безопасност. Никога не използвайте уреда в помещения с риск от експлозия. • Не пръскайте върху предмети, които съдържат опасни за здравето вещества

(напр. азбест). ● **Опасност от нараняване.** Не насочвайте струята за разпръскване към очите.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ● Не използвайте уреда, ако той преди това е падал, има видими повреди или тече. ● **Работете с уреда или го съхранявайте само в съответствие с описанието, респ. изображението на фигурата.**

**ВНИМАНИЕ** ● Не наливайте почистващи препарати или други добавки. ● **Повреда на уреда.** Никога не използвайте уреда с разтворители, съдържащи разтворители течности или неразредени

киселини (напр. почистващи препарати, бензин, разредители за бои и ацетон). ● **Не работете с уреда при температури под 0 °C.**

### Употреба по предназначение

Използвайте Waterbooster WBS 3 само в частно домакинство.

Уредът е предназначен за почистване на леко и повърхностно замърсени градински мебели, играчки, инструменти, саксии за растения, кофи за боклук, градински уреди.

При внимателно приложение уредът е подходящ и за напояване.

### Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.



Работи по почистване, при които се получават съдържащи масло отпадни води, напр. миене на двигатели, миене на каросерии, трябва да се извършват единствено на места за измиване с маслоуловители.



Работи с почистващи препарати трябва да се извършват само върху непропускащи течности работни повърхности с връзка към канализацията за мръсна вода. Не допускайте почистващи препарати да попадат във водни басейни или в почвата.



В някои страни вземането на вода от обществени водни басейни не е разрешено.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## Предпазни устройства

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Липсващи или променени предпазни устройства*

*Предпазните устройства служат за Вашата защита.*

*Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.*

## Прекъсвач на уреда

При отпускане прекъсвачът на уреда изключва двигателя и струята за разпръскване спира.

## Описание на уреда

В това упътване за работа е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).

**Вижте изображенията на страницата с графики Фигура А**

- ① Прекъсвач на уреда
- ② Дюзa
- ③ Типова табелка
- ④ Капак на (отделението за) акумулатора
- ⑤ Извод на уреда

## Пускане в експлоатация

### Поставяне на акумулаторите

#### Указание

- Използвайте два акумулатора от тип AA 1,5 V.
- Не използвайте различни акумулатори.
- Не свързвайте полюсите на късо.

*Продължителност на времето на работа при пълно зареждане на акумулатора - вж. глава Технически данни.*

1. Отворете капака на (отделението за) акумулатора.

**Фигура В**

2. Поставете акумулаторите, като при това следите за правилната ориентация на полюсите.
3. Затворете капака на (отделението за) акумулатора.

### **Свързване към водопровода**

1. Прикрепете градинския маркуч към извода на уреда с налично в търговската мрежа приспособление за бързо присъединяване.

#### **Фигура С**

2. Свържете градинския маркуч към водопровода.
3. Отворете напълно крана за водата.

### **Експлоатация**

#### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

##### **Струя за разпръскване**

*Нараняване на очите и ушите*

*Не насочвайте струята за разпръскване към очите или ушите.*

1. Натиснете прекъсвача на уреда.

### **Работа с точкова струя**

Точковата струя е подходяща за прецизно почистване на повърхностни петна от мръсотия.

1. Натиснете прекъсвача на уреда в положение 1.

#### **Фигура D**

### **Работа с въртяща се струя за разпръскване**

Въртящата се струя за разпръскване е подходяща за бързо почистване на леко замърсени повърхности.

1. Натиснете прекъсвача на уреда в положение 2.

#### **Фигура Е**

### **Прекъсване на работата**

1. Отпуснете прекъсвача на уреда.
- Струята за разпръскване спира.

### **Приключване на работата**

1. Отпуснете прекъсвача на уреда.
2. Затворете крана за водата.
3. Натискайте прекъсвача на уреда, докато спре да излиза вода.
4. Отпуснете прекъсвача на уреда.
5. Отделете уреда от захранването с вода.
6. Извадете акумулаторите от уреда.

### **Съхранение**

#### **ВНИМАНИЕ**

##### **Течащи акумулатори**

*Опасност от корозия*

*Изваждайте акумулаторите от уреда.*

### **Защита от замръзване**

#### **ВНИМАНИЕ**

##### **Опасност от замръзване**

*Уредите, които не са напълно изпразнени, могат да бъдат разрушени при замръзване.*

*Изпразвайте уреда напълно.*

*Пазете уреда от замръзване.*

1. Спрете уреда от експлоатация (вж. глава Приключване на работата).

### **Съхранение на уреда**

1. Поставете уреда на равна повърхност.
2. Съхранявайте уреда в диапазона на разрешената температура на заобикалящата среда (вж. глава Технически данни).



## Грижа и поддръжка

### Изправяне на уреда

#### ВНИМАНИЕ

##### *Оставаща в уреда вода*

Повреда на уреда поради ръжда и корозия.

Изпразвайте уреда напълно след всяка употреба.

1. Спрете уреда от експлоатация (вж. глава Приключване на работата).

### Смяна на акумулаторите

1. Извадете старите акумулатори от уреда.
2. Поставете нови акумулатори (вж. глава Поставяне на акумулаторите).

## Помощ при повреди

### Въртящата се струя за разпръскване не работи

Акумулаторите са празни/дефектни

- Поставете нови акумулатори (вж. глава Поставяне на акумулаторите).
- Проверете контактите на акумулаторите.

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия.

Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

## Технически данни

### Данни за мощността на уреда

|                                                          |       |            |
|----------------------------------------------------------|-------|------------|
| Номинално напрежение                                     | V     | 3          |
| Налягане на постъпващата вода (макс.)                    | bar   | 10         |
| Обороти                                                  | 1/min | 600 - 1100 |
| Продължителност на работа при напълно зареден акумулатор | min   | 60         |
| Околна температура                                       | °C    | 0 - 35     |

### Електрически извод/акумулатор

|                                         |              |   |
|-----------------------------------------|--------------|---|
| Тип акумулатор                          | 2 x 1,5 V AA |   |
| Препоръчителен капацитет на акумулатора | Ah           | 2 |

### Размери и тегла

|                                             |    |      |
|---------------------------------------------|----|------|
| Дължина                                     | mm | 215  |
| Широчина                                    | mm | 70   |
| Височина                                    | mm | 180  |
| Тегло (в готовност за работа с акумулатори) | kg | 0,45 |

### Установени стойности съгласно EN 60335-2-79

|                                   |                  |     |
|-----------------------------------|------------------|-----|
| Стойност на вибрацията ръка-рамо  | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Ниво на звуково налягане $L_{pA}$ | dB(A)            | 54  |
| Ниво на звукова мощност $L_{WA}$  | dB(A)            | 68  |

Запазваме си правото на технически промени.

## Sisukord

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Üldised juhised .....          | 130 |
| Ohutusjuhised .....            | 130 |
| Nõuetekohane kasutamine .....  | 132 |
| Keskkonnakaitse .....          | 132 |
| Lisavarustus ja varuosad ..... | 132 |
| Tarnekomplekt .....            | 132 |
| Ohutusseadised .....           | 132 |
| Seadme kirjeldus .....         | 133 |
| Käikuvõtmine .....             | 133 |
| Käitamine .....                | 133 |
| Ladustamine .....              | 134 |
| Hooldus ja jooksevremont ..... | 134 |
| Abi rikete korral .....        | 134 |
| Garantii .....                 | 134 |
| Tehnilised andmed .....        | 134 |

## Üldised juhised



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist seda originaalkasutusjuhendit ja ohutusjuhiste peatükki. Toimige neile vastavalt.

Hoidke need hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku jaoks alles.

## Ohutusjuhised

### Ohuastmed

#### **OHT**

- Viide vahetult ähvardavale ohule,

*mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

#### **HOIATUS**

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### **ETTEVAATUS**

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

## TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

### Ohutu ümberkäimine

 **HOIATUS** • Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaim-

sete võimetega isikutele või antud korraldusi mittetundvatele isikutele.

- Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrektse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.
- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige

lapsi.

- Järgige ohupiirkondades (nt tanklates) vastavaid ohutuseeskirju. Ärge kunagi käitage seadet plahvatusohtlikes ruumides.
- Ärge pihustage esemetele, mis sisaldavad tervist ohustavaid aineid (nt asbesti).
- Vigastusoht. Ärge suunake piserdusjuga silmadele.

**⚠ ETTEVAATUS** • Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukkunud, nähtavalt kahjustatud või lekib.

- Käitage või ladustage seadet ainult vastavalt kirjeldusele või joonisele.

**TÄHELEPANU** • Ärge lisage puhastusvahendeid või teisi lisandeid.

- Seadme kahjustused: Ärge kunagi kasutage seadet koos lahustite, lahusteid sisaldavate vedelike või

*lahjendamata hapetega (nt puhastusvahendid, benseen, värvi lahustid ja atsetoon).* • Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C.

## Nõuetekohane kasutamine

Kasutage vesivõimendit WBS 3 eranditult kodumajapidamises.

Seade on ette nähtud kergelt ja pealiskaudselt määratud terrassimööbli, mänguasjade, tööriistade, taimepottide, prügikastide, aiatööriistade puhastamiseks.

Hoolikalt rakendades sobib seade ka niisutamiseks.

## Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonناسäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.



Puhastustöid, mille puhul tekib õlisisaldusega heitvesi, nt mootoripesu, aluspõranda pesu, tohib teostada ainult õliseparaatoriga pesuplatsidel.



Puhastusvahenditega töid tohib teostada ainult vedelikutihedatel, musta vee kanalisatsiooniga ühendatud töö-

pindadel. Ärge laske puhastusvahendil tungida veekogudesse või mulda.



Vee võtmine avalikest veekogudest ei ole mõnes riigis lubatud.

## Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasi-müüjat.

## Ohutusseadised

### ⚠ ETTEVAATUS

#### ***Puuduvad või muudetud ohutusseadised***

*Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks.*

*Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.*

## Seadmelüliti

Seadmelüliti lülitab mootori välja, kui see vabastatakse ja puhustus peatub.

## Seadme kirjeldus

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse maksimaalset varustust. Olenevalt mudelist on tarnekomplektis erinevusi (vt pakendit).

### Jooniseid vt graafika leheküljelt

#### Joonis A

- ① Seadmelüliti
- ② Düüs
- ③ Tüübisilt
- ④ Patareide kate
- ⑤ Seadme ühendamiseks

## Käikuvõtmine

### sisestage patareid

#### Märkus

- Kasutage kahte AA 1,5 V patareid.
- Ärge kasutage taaslaetavaid akusid.
- Ärge lühistage pooluseid.

Täiesti laetud patarei tööaja kestus, vaadake peatükki Tehnised andmed.

1. Avage patareide kate.

#### Joonis B

2. Sisestage patareid, pöörates tähelepanu pooluste õigele suunale.
3. Sulgege patareide kate.

### Ühendus veetoriga

1. Kinnitage aiavoolik müügiloleva kiirühendusega seadmeühenduse külge.

#### Joonis C

2. Ühendage aiavoolik veetoru külge.
3. Avage veekraan täielikult.

## Käitamine

### ⚠ ETTEVAATUS

#### Juga

Silmade ja kõvade kahjustamine

Ärge suunake suga silmade või kõrvade poole.

1. Vajutage seadmelüliti.

### Töö kohtpihustiga

Kohtpihusti sobib pindmiste mustuspunktide täpseks puhastamiseks.

1. Lükake seadme lüliti asendisse 1.

#### Joonis D

### Töötamine pöörleva pihustiga

Pöörlev pihusti sobib kergelt määrduvad pindade kiireks puhastamiseks.

1. Lükake seadme lüliti asendisse 2.

#### Joonis E

### Käituse katkestamine

1. Laske seadmelüliti lahti.
- Pihustus peatub.

### Käituse lõpetamine

1. Laske seadmelüliti lahti.
2. Sulgege veekraan.
3. Vajutage seadmelüliti, kuni vett enam ei tule.
4. Laske seadmelüliti lahti.
5. Lahutage seade veevarustusest.
6. Eemaldage patareid seadmest.

## Ladustamine

### TÄHELEPANU

#### **Lekkuvad akud**

Korrosiooni oht

Eemaldage patareid seadmest.

### Antifriis

### TÄHELEPANU

#### **Külmumisoht**

Mitte täielikult tühjendatud seadmeid võib külm hävitada.

Tühjendage seade täielikult.

Kaitske seadet külma eest.

1. Seadme kasutuselt eemaldamine (vt peatükk Käituse lõpetamine).

### Seadme hoiulepanek

1. Pange seade tasasel pinnal seisma.
2. Ladustage seadet lubatud ümbrustemperatuuril (vt peatükk Tehnilised andmed).

## Hooldus ja jooksevremont

### Seadme tühjendamine

### TÄHELEPANU

#### **Seadmes järelejäänud vesi**

Seadme kahjustused rooste ja korrosiooni tõttu.

Pärast iga kasutamist tühjendage seade täielikult.

1. Seadme kasutuselt eemaldamine (vt peatükk Käituse lõpetamine).

### Patariide vahetus

1. Eemaldage seadmest vanad patareid.
2. Pange uued patareid sisse, vt peatükk sisestage patareid).

## Abi rikete korral

### Pöörlev pihusti ei tööta

Patareid on tühjad/defektsed

- Pange uued patareid sisse, vt peatükk sisestage patareid).
- Kontrollige patarei kontakte.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. (Aadressi vt tagaküljelt)

## Tehnilised andmed

### Seadme võimsusandmed

|                               |       |            |
|-------------------------------|-------|------------|
| Nimipinge                     | V     | 3          |
| Juurdevoolurõhk (maks.)       | bar   | 10         |
| Pööretearv                    | 1/min | 600 - 1100 |
| Käituskestus täislaetud akuga | min   | 60         |
| Ümbrustemperatuur             | °C    | 0 - 35     |

### Elektriühendus / aku

|                       |              |   |
|-----------------------|--------------|---|
| Aku tüüp              | 2 x 1,5 V AA |   |
| Soovitav patarei maht | Ah           | 2 |

### Mõõtmed ja kaalud

|                                        |    |      |
|----------------------------------------|----|------|
| Pikkus                                 | mm | 215  |
| Laius                                  | mm | 70   |
| Kõrgus                                 | mm | 180  |
| Kaal (patariidega kasutamiseks valmis) | kg | 0,45 |

**Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt**

|                                       |         |     |
|---------------------------------------|---------|-----|
| Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus | $m/s^2$ | 0,1 |
| Helirõhutase $L_{pA}$                 | dB(A)   | 54  |
| Helivõimsustase $L_{WA}$              | dB(A)   | 68  |

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

**Saturs**

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Vispärilgas norādes .....              | 135 |
| Drošības norādes .....                 | 135 |
| Noteikumiem atbilstoša lietošana ..... | 137 |
| Apkārtējās vides aizsardzība .....     | 137 |
| Piederumi un rezerves daļas .....      | 137 |
| Piegādes komplekts.....                | 137 |
| Drošības ierīces .....                 | 138 |
| Ierīces apraksts .....                 | 138 |
| Ekspluatācijas uzsākšana.....          | 138 |
| Ekspluatācija.....                     | 138 |
| Uzglabāšana.....                       | 139 |
| Kopšana un apkope.....                 | 139 |
| Palīdzība traucējumu gadījumā .....    | 139 |
| Garantija .....                        | 139 |
| Tehniskie dati .....                   | 140 |

**Vispārīgās norādes**

Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un nodaļu "Drošības norādes". Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiēt to turpmākai lietošanai vai turpmākam īpašniekam.

**Drošības norādes****Riska pakāpes****⚠ BĪSTAMI**

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

**⚠ UZMANĪBU**

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

**IEVĒRĪBAI**

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

**⚠ BRĪDINĀJUMS** • Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, prāta spējām vai personām, kuras nav iepazinušās ar šīm instrukcijām. • Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lieto-tājs ir izpratis iespējamās briesmas. • Ar ierīci nedrīkst spēlēties bērni. • Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci. • Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzē-

tajam mērķim. Nemiet vērā apkār-tējos apstākļus un darba laikā uz-manieties no trešām personām, jo īpaši bērniem. • Apdraudējuma zo-nās (piem., degvielas uzpildes sta-cijās) ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus. Nekad neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamās telpās.

• Neapsmidziniet priekšmetus, kas satur veselībai bīstamas vielas (piem., azbestu). • Savainošanās risks. Nevērsiet smidzināšanas strūklu acīs.

**⚠ UZMANĪBU** • Neizmantojiet ierī-ci, ja tā pirms tam ir nokritusi, ir re-dzami bojāta vai nav hermētiska. • Lietojiet un uzglabājiet ierīci tikai atbilstoši aprakstam vai attēlam.



## **IEVĒRĪBAI • Neiepildiet tīrīšanas līdzekļus vai citus papildinājumus.**

• **Ierīces bojājumi.** Nekad neizmantojiet ierīci ar šķīdinātājiem, šķidrumiem, kas satur šķīdinātājus vai neatšķaidītām skābēm (piem., tīrīšanas līdzekļi, benzīns, krāsas šķīdinātāji un acetons). • **Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C.**

### **Noteikumiem atbilstoša lietošana**

Izmantojiet Waterbooster WBS 3 tikai privātajai māsaimniecībai.

Ierīce ir paredzēta tikai viegli un virspusēji netīru dārza mēbeļu, rotaļlietu, darbarīku, augu podu, atkritumu tvertnu, dārza instrumentu tīrīšanai.

Rūpīgi izmantojot, ierīce ir piemērota arī apūdeņošanai.

### **Apkārtējās vides aizsardzība**



Iepakojšanas materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Likvidējiet iepakojumus videi nekaitīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras neparei-

zas izmantošanas vai likvidēšanas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Tīrīšanas darbus, kuros notekūdens satur eļļu, piemēram, motora mazgāšanu, zemgrīdas mazgāšanu, drīkst veikt tikai mazgāšanas vietās, kas aprīkotas ar eļļas atdalītāju.



Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz darba virsmām, kas ir nodrošinātas pret šķidruma noteci, ar pieslēgumu netīrā ūdens kanalizācijai. Neļaujiet tīrīšanas līdzeklim nokļūt ūdenstilpnēs vai zemē.



Dažās valstīs nav atļauta ūdens ņemšana no atklātām ūdenstilpnēm.

### **Informācija par sastāvdaļām (REACH)**

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām skatiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### **Piederumi un rezerves daļas**

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Piegādes komplekts**

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

## Drošības ierīces

### ⚠ UZMANĪBU

#### **Atvienotas vai mainītas drošības ierīces**

*Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai.*

*Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.*

### **Ierīces slēdzis**

Atlaižot ierīces slēdzi, tas izslēdz motoru un smidzināšanas strūklu apstājas.

### **Ierīces apraksts**

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīts maksimālais aprīkojums. Atkarībā no modeļa iespējamās piegādes komplekta atšķirības (skatiet iepakojumu).

**Attēlus skatiet grafika lappusē**

#### **Attēls A**

- ① Ierīces slēdzis
- ② Sprausla
- ③ Datu plāksnīte
- ④ Bateriju vāciņš
- ⑤ Ierīces pieslēgums

## **Ekspluatācijas uzsākšana**

### **Bateriju ievietošana**

#### **Norādījumi**

- Izmantojiet divas AA 1,5 V tipa baterijas.
- Neizmantojiet dažādas baterijas.
- Neradiet īssavienojumu, nepareizi saslēdzot polus.

*Darbības laiku ar pilnu bateriju uzlādi skatīt nodaļā Tehniskie dati.*

1. Atveriet bateriju vāciņu.

#### **Attēls B**

2. Ievietojiet baterijas un pievērsiet uzmanību pareizai polu pozīcijai.
3. Aizveriet bateriju vāciņu.

### **Pieslēgums ūdensvadam**

1. Dārza šļūteni ar parastu ātro savienojumu uzspraudiet ierīces pieslēgumam.

#### **Attēls C**

2. Pievienojiet dārza šļūteni pie ūdensvada.
3. Pilnībā atveriet ūdens krānu.

## **Ekspluatācija**

### ⚠ UZMANĪBU

#### **Smidzināšanas strūkļa**

*Acu un ausu savainojums*

*Nevērsiet smidzināšanas strūklu acu vai ausu virzienā.*

1. Nospiediet ierīces slēdzi.

### **Ekspluatācija ar punktveida strūklu**

Punktveida strūkļa ir piemērota virspusēju netīrumu punktu precīzai tīrīšanai.

1. Nospiediet ierīces slēdzi līdz pozīcijai Nr. 1.

#### **Attēls D**

### **Ekspluatācija ar rotējošu smidzināšanas strūklu**

Rotējošā smidzināšanas strūkļa ir piemērota nedaudz netīru virsmu ātrai tīrīšanai.

1. Nospiediet ierīces slēdzi līdz pozīcijai Nr. 2.

#### **Attēls E**

### **Ekspluatācijas pārtraukšana**

1. Atlaist ierīces slēdzi.  
Smidzināšanas strūkļa apstājas.

## **Ekspluatācijas beigšana**

1. Atlaist ierīces slēdzi.
2. Aizveriet ūdens krānu.
3. Nospiediet ierīces slēdzi, līdz vairs neizplūst ūdens.
4. Atlaist ierīces slēdzi.
5. Atvienojiet ierīci no ūdens apgādes.
6. No ierīces izņemiet baterijas.

## **Uzglabāšana**

### **IEVĒRĪBAI**

#### **Tekošas baterijas**

*Korozijas draudi*

*Izņemiet baterijas no ierīces.*

### **Pretsala aizsardzība**

### **IEVĒRĪBAI**

#### **Sala draudi**

*Pilnībā neiztukšotas ierīces var sabojāt sals.*

*Iztukšojiet ierīci pilnībā.*

*Aizsargājiet ierīci pret salu.*

1. Pārtraukt ierīces ekspluatāciju (skatīt nodaļu Ekspluatācijas beigšana).

### **Ierīces uzglabāšana**

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
2. Ierīci uzglabāt atļautās vides temperatūras robežās (skatīt nodaļu Tehniskie dati).

## **Kopšana un apkope**

### **Ierīces iztukšošana**

### **IEVĒRĪBAI**

#### **Ierīcē atlikušais ūdens**

*Rūsas un korozijas radīti ierīces bojājumi.*

*Pēc katras lietošanas pilnībā iztukšojiet ierīci.*

1. Pārtraukt ierīces ekspluatāciju (skatīt nodaļu Ekspluatācijas beigšana).

### **Bateriju nomaiņa**

1. Izņemiet no ierīces vecās baterijas.
2. Ievietojiet jaunās baterijas (skatīt nodaļu Bateriju ievietošana).

## **Palīdzība traucējumu gadījumā**

### **Rotējošā smidzināšanas strūkļa nedarbojas**

Baterijas ir tukšas / bojātas

- Ievietojiet jaunās baterijas (skatīt nodaļu Bateriju ievietošana).
- Pārbaudīt bateriju kontaktus.

### **Garantija**

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

## Tehniskie dati

### Ierīces veiktspējas dati

|                                                 |       |            |
|-------------------------------------------------|-------|------------|
| Nominālais spriegums                            | V     | 3          |
| Pieplūdes spiediens (maks.)                     | bar   | 10         |
| Apgrīzību skaits                                | 1/min | 600 - 1100 |
| Darbības ilgums ar pilnībā uzlādētu akumulatoru | min   | 60         |
| Vides temperatūra                               | °C    | 0 - 35     |

### Strāvas pieslēgums / akumulators

|                                  |              |   |
|----------------------------------|--------------|---|
| Akumulatora veids                | 2 x 1,5 V AA |   |
| Ieteicamā akumulatora kapacitāte | Ah           | 2 |

### Izmēri un svars

|                                            |    |      |
|--------------------------------------------|----|------|
| Garums                                     | mm | 215  |
| Platums                                    | mm | 70   |
| Augstums                                   | mm | 180  |
| Svars (gatavs ekspluatācijai ar baterijām) | kg | 0,45 |

### Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79

|                                              |                  |     |
|----------------------------------------------|------------------|-----|
| Roku-plaukstu vibrācijas vērtība             | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Trokšņa spiediena līmenis L <sub>PA</sub>    | dB(A)            | 54  |
| Trokšņa intensitātes līmenis L <sub>WA</sub> | dB(A)            | 68  |

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## Turinys

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| Bendrosios nuorodos.....                                          | 140 |
| Saugos nurodymai.....                                             | 141 |
| Naudojimas laikantis nurodymų.....                                | 142 |
| Aplinkos apsauga .....                                            | 142 |
| Priedai ir atsarginės dalys .....                                 | 143 |
| Komplektacija .....                                               | 143 |
| Saugos įtaisai .....                                              | 143 |
| Įrenginio aprašymas .....                                         | 143 |
| Eksplotavimo pradžia .....                                        | 143 |
| Eksplotavimas .....                                               | 144 |
| Sandėliavimas .....                                               | 144 |
| Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas..... | 144 |
| Pagalba, jeigu būtų aptiktos triktys .....                        | 145 |
| Garantija .....                                                   | 145 |
| Techniniai duomenys .....                                         | 145 |

## Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir skyrių dėl saugos nurodymų. Laikykitės jų. Saugokite šiuos vėlesniam naudojimui arba vėlesniam prietaiso savininkui.

## Saugos nurodymai

Rizikos lygiai

### ⚠ **PAVOJUS**

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS**

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### ⚠ **ATSARGIAI**

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

### **DĖMESIO**

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

## Saugus naudojimas

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Šis prietaisas nėra pritaikytas, kad juo galėtų naudotis vaikai arba asmenys su ribotais fiziniais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais arba nepakankama patirtimi ir (arba) nepakankamomis žiniomis. • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. • Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu. • Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu. • Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsižvelkite į konkre-

čios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pašalinus, pirmiausia į vaikus. • Pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėse) vykdykite atitinkamus saugos nurodymus. Niekada nenaudokite įrenginio patalpose, kuriose gresia sprogimo pavojus. • Nepurškite jokių objektų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto). • Sužalojimų rizika. Nenukreipkite skysčio srovės į akis. **⚠ ATSARGIAI** • Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus. • Aparatą eksploatuokite ar sandėliuokite pagal atitinkamą aprašymą ar paveikslą.

**DĖMESIO** • Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų. • Įrenginio pažeidimai. Niekada nenaudokite prietaiso su tirpikliais, skysčiais, kuriuose yra tirpiklių ar neskiestų rūgščių (pvz., plovikliais, benzinu, dažų skiedikliu ir acetonu). • Neeksploatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C.

### Naudojimas laikantis nurodymų

Naudokite vandens slėgio didinimo siurbį WBS 3 išimtinai privačiam namų ūkiui.

Prietaisas skirtas valyti lengvai ir paviršutiniškai suteptiems sodo baldams, žaislams, įrankiams, augalų vazonom, šiuksliadėžėms, sodo įrankiams.

Kruopščiai pritaikytas prietaisas taip pat tinka drėkinimui.

### Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, pvz., baterijų, akumuliatorių arba alyvos, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti

įrenginį šios sudedamosios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.



Valymo darbus, kurių metu susidaro alyvos turinčios nuotekos, pvz., variklių valymas, automobilių dugno plovimas), atlikti galima tik tose valymo vietose, kuriose yra alyvos separatorius.



Darbus su valymo priemonėmis atlikti galima tik ant vandeniui atsparių darbinių paviršių su jungtimi prie nešvaraus vandens kanalizacijos. Neleiskite, kad valymo priemonės patektų į vandens telkinius arba įsiskverbtų į dirvožemį.



Kai kuriose šalyse draudžiama imti vandenį iš viešųjų vandens telkinių.

### Nuorodos dėl sudėtinųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtinės medžiagos rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Saugos įtaisai

### ⚠ ATSAUGIAI

**Trūkstanti arba pakeisti saugos įtaisai**

*Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.*

*Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.*

## Įrenginio jungiklis

Įrenginio jungiklis išjungia variklį, kai jungiklis atleidžiamas, ir purškimas nutraukiamas.

## Įrenginio aprašymas

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma maksimali galima komplektacija. Atsižvelgiant į modelį, kiekvienoje komplektacijoje yra skirtumų (žr. pakuotę).

**Paveikslai pateikti grafikų puslapyje**

**Paveikslas A**

- ① Įrenginio jungiklis
- ② Antgalis
- ③ Identifikacinė plokštelė
- ④ Baterijos dėtuve
- ⑤ Įrenginio jungtis

## Eksplotavimo pradžia

### Įdėkite baterijas

#### Pastaba

- Naudokite dvi AA tipo 1,5 V baterijas.
- Nenaudokite skirtingų baterijų.
- Polius jungti trumpuoju jungimu draudžiama.

*Veikimo trukmė, kai baterija yra visiškai įkrauta, žr. skyrybą Techniniai duomenys.*

1. Atidarykite baterijos dangtelį.

#### Paveikslas B

2. Baterijas pakeiskite atkreipdami dėmesį į tinkamą polių padėtį.
3. Uždarykite baterijos dangtelį.

## Jungimas prie vandens linijos

1. Sodo žarną pritvirtinkite prie prietaiso jungties naudodami įprastą greitojo sujungimo jungtį.

### Paveikslas C

2. Prijunkite sodo žarną prie vandens linijos.
3. Iki galo atsukite vandens čiaupą.

## Eksplotavimas

### ⚠ **ATSARGIAI**

#### **Purškimo srovė**

*Akių ir ausų sužalojimai*

*Nenukreipkite skysčio srovės į akis ar ausis.*

1. Paspauskite prietaiso jungiklį.

#### **Eksplotavimas naudojant taškinę srovę**

Taškinė srovė tinkama tiksliam pavienių paviršinių nešvarumų valymui.

1. Pasukite įrenginio į 1 padėtį.

### Paveikslas D

#### **Eksplotavimas naudojant besisukančią purškinimo srovę**

Besisukanti purškimo srovė tinka greitai nuvalyti šiek tiek su-  
teptus paviršius.

1. Pasukite įrenginio jungiklį į 2 padėtį.

### Paveikslas E

#### **Darbo nutraukimas**

1. Atleiskite įrenginio jungiklį.
- Purškimo srovės bus nutraukta.

#### **Darbo užbaigimas**

1. Atleiskite įrenginio jungiklį.
2. Užsukite vandens čiaupą.
3. Įrenginio jungiklį spauskite tol, kol vanduo nustos tekėti.

4. Atleiskite įrenginio jungiklį.
5. Atjunkite įrenginį nuo vandens tiekimo.
6. Iš įrenginio išimkite baterijas.

## Sandėliavimas

### **DĖMESIO**

#### **Nesandarios baterijos**

*Korozijos pavojus*

*Išimkite baterijas iš įrenginio.*

#### **Apsauga nuo šalčio**

### **DĖMESIO**

#### **Užšalimo pavojus**

*Jeigu įrenginys ištuštintas ne iki galo, jį gali pažeisti šaltis.*

*Iki galo ištuštinkite įrenginį.*

*Saugokite įrenginį nuo šalčio.*

1. Įrenginio eksploatavimo nutraukimas (žr. skyrių Darbo užbaigimas).

#### **Įrenginio saugojimas**

1. Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.
2. Prietaisą laikykite leistinos temperatūros diapazone (žr. skyrių Techniniai duomenys).

## **Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas**

#### **Ištuštinkite įrenginį**

### **DĖMESIO**

#### **Įrenginyje yra likusio vandens**

*Rūdžių ir korozijos padaroma žala įrenginiui.*

*Po kiekvieno naudojimo įrenginį ištuštinkite iki galo.*

1. Įrenginio eksploatavimo nutraukimas (žr. skyrių Darbo užbaigimas).



## Pakeiskite baterijas

1. Išimkite senas baterijas iš įrenginio.
2. Įdėkite naują bateriją (žr. skyrių Įdėkite baterijas).

## Pagalba, jeigu būtų aptiktos triktys

### Besisukančios srovės purškiklis neveikia

Baterijos išsikrovusios / pažeistos

- Įdėkite naują bateriją (žr. skyrių Įdėkite baterijas).
- Patikrinkite baterijos kontaktus.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.  
(Adresą rasite kitoje pusėje)

## Techniniai duomenys

### Įrenginio galios duomenys

|                                               |       |              |
|-----------------------------------------------|-------|--------------|
| Vardinė įtampa                                | V     | 3            |
| Įleidimo slėgis (maks.)                       | bar   | 10           |
| Sūkių skaičius                                | 1/min | 600 - 1100   |
| Naudojimo trukmė su visiškai įkrauta baterija | min   | 60           |
| Aplinkos temperatūra                          | °C    | 0 - 35       |
| <b>Elektros jungtis / baterija</b>            |       |              |
| Baterijos tipas                               |       | 2 x 1,5 V AA |
| Rekomenduojamos baterijos                     | Ah    | 2            |

## Matmenys ir svoriai

|                                            |                  |      |
|--------------------------------------------|------------------|------|
| Ilgis                                      | mm               | 215  |
| Plotis                                     | mm               | 70   |
| Aukštis                                    | mm               | 180  |
| Svoris (paruošta naudoti su baterijomis)   | kg               | 0,45 |
| <b>Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-79</b> |                  |      |
| Plaštakos ir rankos vibracijos vertė       | m/s <sup>2</sup> | 0,1  |
| Garso lygis L <sub>pA</sub>                | dB(A)            | 54   |
| Garso galios lygis L <sub>WA</sub>         | dB(A)            | 68   |

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## Зміст

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Загальні вказівки .....                 | 146 |
| Вказівки з техніки безпеки .....        | 146 |
| Використання за призначенням .....      | 148 |
| Охорона довкілля .....                  | 148 |
| Приладдя та запасні деталі .....        | 149 |
| Комплект поставки .....                 | 149 |
| Запобіжні пристрої .....                | 149 |
| Опис пристрою .....                     | 149 |
| Введення в експлуатацію .....           | 149 |
| Експлуатація .....                      | 150 |
| Зберігання .....                        | 150 |
| Догляд та технічне обслуговування ..... | 150 |
| Допомога в разі несправностей .....     | 151 |
| Гарантія .....                          | 151 |
| Технічні характеристики .....           | 151 |

## Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та главою про техніку безпеки. Діяти відповідно до них. Зберігати їх для подальшого використання або для наступного власника.

## Вказівки з техніки безпеки

### Ступінь небезпеки

#### НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

#### ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно

небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

## УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

### Безпечна робота

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ● Пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, не ознайомленими з цими інструкціями. ● Особи з обмеженими фізичними,

сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть

використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики.

- Не дозволяти дітям грати з пристроєм.
- Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.
- Використовувати пристрій лише за призначенням.

Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на

третіх осіб, особливо на дітей.

- У небезпечних зонах (наприклад, на заправках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки. Забороняється експлуатувати пристрій у вибухонебезпечних приміщеннях.
  - Не спрямовувати струмів на предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест).
  - Небезпека травмування. Не спрямовувати струмів в очі.
- ⚠ ОБЕРЕЖНО** ● Не використовувати пристрій, якщо він раніше падав, має ознаки пошкодження або негерметичності.

● *Експлуатувати та зберігати пристрій тільки відповідно до опису та малюнку.*

**УВАГА** ● *Забороняється додавати у воду миючі засоби чи інші добавки!* ● *Пошкодження пристрою. Заборонено використовувати розчинники, рідини, що містять розчинники або нерозведені кислоти (наприклад, миючі засоби, бензин, розріджувач фарби та ацетон).* ● *Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °C.*

### Використання за призначенням

Використовувати насос для підвищення тиску води WBS 3 тільки у домашньому господарстві.

Пристрій призначений для очищення слабо/поверхнево забруднених садових меблів, іграшок, інструментів, рослинних горщиків, смітників, садових інструментів.

При дбайливому використанні даний пристрій також підходить для зрошення.

### Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.



Роботи з очищення, в результаті яких з'являється відпрацьована вода з вмістом оливи, наприклад, промивання двигуна, миття днища, повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з оливоуловлювачем.



Роботи з миючими засобами повинні виконуватись тільки на робочих площинах, не проникних для рідини, з виходом у побутову каналізацію. Миючі засоби не повинні потрапляти у водойми або ґрунт.



Брати воду з відкритих водойм в деяких країнах заборонено.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

## Запобіжні пристрої

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### *Відсутні або змінені запобіжні пристрої*

*Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.*

### Вимикач пристрою

Відпускання вимикача пристрою спричиняє вимикання двигун і струміль зупиняється.

## Опис пристрою

У цій інструкції з експлуатації описано максимальну комплектацію. Комплект поставки відрізняється залежно від моделі (див. упаковку).

**Рисунки див. на сторінці з зображеннями  
Малюнок А**

- ① Вимикач пристрою
- ② Форсунка
- ③ Заводська табличка
- ④ Кришка акумулятора
- ⑤ Патрубок пристрою

## Введення в експлуатацію

### Встановлення акумуляторів

#### **Вказівка**

- Використовувати два акумулятори типу AA 1,5 В.
- Не використовувати різні акумулятори.
- Не замикати полюса акумулятора накоротко.

*Тривалість часу роботи з повним зарядом акумулятора див. главу Технічні характеристики.*

1. Відкрити кришку акумулятора.

#### **Малюнок В**

2. Вставити акумулятори, звертаючи увагу на правильну орієнтацію полюсів.
3. Закрити кришку акумулятора.

### Підключення до водопроводу

1. Приєднати садовий шланг до патрубка пристрою за допомогою стандартного швидкокорозійного з'єднання.

#### **Малюнок С**

2. Приєднати садовий шланг до водопроводу.
3. Повністю відкрити водопровідний кран.

## Експлуатація

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### **Розпилювальний струмінь**

*Травмування очей та органів слуху*

*Не спрямовувати розпилювальний струмінь в очі або вуха.*

1. Натиснути вимикач пристрою.

#### **Робота з точковим струменем**

Точковий струмінь підходить для ретельного очищення поверхневих забруднених місць.

1. Натиснути вимикач пристрою до положення 1.

#### **Малюнок D**

#### **Робота з обертовим струменем**

Обертовий струмінь підходить для швидкого очищення злегка забруднених поверхонь.

1. Натиснути вимикач пристрою до положення 2.

#### **Малюнок E**

#### **Переривання роботи**

1. Відпустити вимикач пристрою.

Струмінь зупиняється.

#### **Завершення роботи**

1. Відпустити вимикач пристрою.
2. Закрити водопровідний кран.
3. Натискати вимикач пристрою, поки не припиниться вихід води.
4. Відпустити вимикач пристрою.
5. Від'єднати пристрій від системи водопостачання.
6. Витягти акумулятори з пристрою.

## Зберігання

### УВАГА

#### **Підтікання акумуляторів**

*Ризик корозії*

*Витягти акумулятори з пристрою.*

#### **Захист від морозу**

### УВАГА

#### **Небезпека замерзання**

*Не повністю спорожнені пристрої можуть бути пошкоджені при впливі морозу.*

*Повністю спорожнити пристрій.*

*Забезпечити захист пристрою від морозу.*

1. Вимкнути пристрій (див. главу Завершення роботи).

#### **Зберігання пристрою**

1. Поставити пристрій на рівній поверхні.
2. Зберігати пристрій в межах допустимої температури навколишнього середовища (див. главу Технічні характеристики).

## Догляд та технічне обслуговування

#### **Спорожнення пристрою**

### УВАГА

#### **У пристрої залишилася вода**

*Пошкодження пристрою через іржу та корозію.*

*Слід повністю спорожнити пристрій після кожного використання.*

1. Вимкнути пристрій (див. главу Завершення роботи).

#### **Заміна акумуляторів**

1. Вийняти старі акумулятори з пристрою.
2. Вставити нові акумулятори, див. главу Встановлення акумуляторів).

## Допомога в разі несправностей

### Обертвий струмінє не працює

Акумулятори порожні/несправні

- Вставити нові акумулятори, див. главу Встановлення акумуляторів).
- Перевірити контакти акумулятора.

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

## Технічні характеристики

### Робочі характеристики пристрою

|                                               |       |            |
|-----------------------------------------------|-------|------------|
| Номинальна напруга                            | V     | 3          |
| Тиск на вході (макс.)                         | bar   | 10         |
| Число обертів                                 | 1/min | 600 - 1100 |
| Час роботи з повністю зарядженим акумулятором | min   | 60         |
| Температура навколишнього середовища          | °C    | 0 - 35     |

### Електричне підключення / акумулятор

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| Тип батарей                       | 2 x 1,5 V AA |
| Рекомендована ємність акумулятора | Ah 2         |

### Розміри та вага

|                                                   |    |      |
|---------------------------------------------------|----|------|
| Довжина                                           | mm | 215  |
| Ширина                                            | mm | 70   |
| Висота                                            | mm | 180  |
| Вага (готовність до експлуатації з акумуляторами) | kg | 0,45 |

### Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79

|                                     |                  |     |
|-------------------------------------|------------------|-----|
| Значення вібрації на руці/кисті     | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| Рівень звукового тиску $L_{pA}$     | dB(A)            | 54  |
| Рівень звукової потужності $L_{WA}$ | dB(A)            | 68  |

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Мазмұны

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Жалпы нұсқаулар.....                         | 152 |
| Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар..... | 152 |
| Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану .....       | 154 |
| Қоршаған ортаны қорғау.....                  | 154 |
| Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер.....      | 155 |
| Жеткізілім жинағы .....                      | 155 |
| Қорғаныс құрал-жабдықтары.....               | 155 |
| Құрылғының сипаттамасы.....                  | 155 |
| Пайдалануға енгізу .....                     | 155 |
| Пайдалану .....                              | 156 |
| Сақтау .....                                 | 156 |
| Күтім және техникалық қызмет көрсету.....    | 157 |
| Ақаулар кезіндегі көмек .....                | 157 |
| Кепілдік .....                               | 157 |
| Техникалық мағлұматтар.....                  | 157 |

## Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында, осы пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты және қауіпсіздік нұсқауларын оқыңыз. Оған сәйкес әрекет етіңіз. Кейін пайдалану немесе келесі иесіне беру үшін, осыларды сақтап қойыңыз.

## Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

### Қауіп деңгейлері

#### **ҚАУІП**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

#### **ЕСКЕРТУ**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

#### **АБАЙЛАҢЫЗ**

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.



## Қауіпсіз қолдану

**⚠ ЕСКЕРТУ** • Құрылғы балалардың немесе физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдардың немесе осы нұсқауларды білмейтін адамдардың қолдануы үшін арналмаған. • Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған

жағдайда ғана пайдалана алады. • Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат етпеңіз. • Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз. • Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз. Жергілікті жағдайларды ескеріңіз және құрылғымен жұмыс істеген кезде, бөгде тұлғаларды, әсіресе балаларды қадағалаңыз. • Қауіпті аймақтардағы тиісті қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз (мысалы, жанармай құю станциялары). Құрылғыны жарылыс қаупі бар жерлерде ешқашан пайдаланбаңыз. • Жоғарғы қысым ағынымен денсаулыққа

қауіпті заттарды (мыс., асбест) қамтитын затты тазаламаңыз. • Жарақат алу қаупі. Ағынды көзге бағыттауға болмайды.

**⚠ АБАЙЛАҢЫЗ** • Алдында құлап түскен, зақым белгілері бар немесе ағатын жерлері бар бұйымды қолдануға болмайды. • Құрылғыны тек сипаттамаға және суретке сай пайдаланыңыз немесе сақтаңыз.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫ**

• Құрылғыға тазалау құралын немесе басқа қоспа құймаңыз.  
• Құрылғының зақымдалуы. Құрылғыны еріткіштермен, еріткіштері бар сұйықтықтармен немесе

ерітілмеген қышқылдармен (мысалы, жуғыш заттар, бензин, ерітінділер мен ацетон) пайдаланбаңыз. • Құрылғыны 0 °C-тан төмен температурада қолданбаңыз.

### **Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану**

Waterbooster-ды WBS 3 тек жеке үй шаруашылығында ғана пайдаланыңыз.

Құрылғы жеңіл және үстірт ластанған бақша жиһаздарын, ойыншықтарды, құралдарды, өсімдік құмыраларын, қоқыс жәшігін, бақша құралдарын тазартуға арналған.

Мұқият қолданылған құрылғы суару үшін де жарамды.

### **Қоршаған ортаны қорғау**



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.



Тазарту кезінде құрамында майы бар ақпасулар туындайтын жұмыстарды (мысалы, қозғалтқыштарын, түптерін жуу) майлы айырғышы бар жуу алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі.



Жуғыш құралдармен жұмыстарды кәрізге бұрылатын герметикалық жұмыс алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі. Жуғыш құралдарды су қоймаларына немесе жерге төкпеңіз.



Кейбір елдерде қоғамдық су қоймаларынан су алуға тыйым салынады.

### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

## Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Қорғаныс құрал-жабдықтары

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

**Жоқ немесе өзгертілген қорғаныс құрал-жабдықтары**

Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған.

Қорғаныс құрылғысын ешқашан өзгертпеңіз немесе ажыратпаңыз.

### Ажыратқыш

Құрылғы қосқышы қозғалтқышты босатып, бүрку тоқтаған кезде өшеді.

## Құрылғының сипаттамасы

Осы нұсқаулықта максималды комплектациядағы құрылғы сипатталған. Үлгіге қарай жеткізілім комплектациясында айырмашылықтар болады (Қаптаманы қараңыз).

**Суреттерді суреттері бар беттен қараңыз**

**Сурет А**

- ① Ажыратқыш
- ② Саптама
- ③ Зауыт тақтайшасы
- ④ Батарея қақпағы
- ⑤ Құрылғы қосқыш

## Пайдалануға енгізу

### Батареяларды салыңыз

#### Нұсқау

- Екі AA 1,5 В батареясын қолданыңыз.
- Әр түрлі батареяларды пайдаланбаңыз.
- Ұстындарды қысқартпаңыз.

*Батареяның толық заряды бар жұмыс уақытының ұзақтығын тараудан қараңыз Техникалық мағлұматтар.*

1. Батарея қақпағын ашыңыз.

#### **Сурет В**

2. Батареяларды салыңыз және бұл ретте ұстындардың дұрыс бағытына назар аударыңыз.
3. Батарея қақпағын жабыңыз.

#### **Су құбырына қосылу**

1. Бақшаға арналған шлангты коммерциялық қол жетімді жылдам мұфта арқылы құрылғы қосқышқа жалғаңыз.

#### **Сурет С**

2. Бақша құбыршегін су құбырына қосыңыз.
3. Су құбырының шүмегін толықтай ашыңыз.

### **Пайдалану**

#### **△ АБАЙЛАҢЫЗ**

##### **Бүріккіш**

*Көздер мен құлақтардың жарақаты*

*Бүріккішті көзге немесе құлаққа бағыттамаңыз.*

1. Құрылғы ауыстырғышын басыңыз.

#### **Нүктелік сәулемен жұмыс**

Нүктелік сәуле беткі қабаттағы лас дақтарды дәл тазарту үшін қолайлы.

1. Құрылғы қосқышын 1 қалпына қойыңыз.

#### **Сурет D**

#### **Айналмалы бүріккішпен жұмыс**

Айналмалы бүріккіш аздап ластанған беттерді тез тазартуға арналған.

1. Құрылғы қосқышын 2 қалпына қойыңыз.

#### **Сурет Е**

#### **Жұмысты тоқтату**

1. Құрылғы ауыстырып қосқышты босатыңыз. Бүріккіш тоқтайды.

#### **Жұмыстың аяқталуы**

1. Құрылғы ауыстырып қосқышты босатыңыз.
2. Су құбырының шүмегін жабыңыз.
3. Су ағып кетпейінше, құрылғы қосқышын басыңыз.
4. Құрылғы ауыстырып қосқышты босатыңыз.
5. Құрылғыны су құбырының желісінен ажыратыңыз.
6. Батареяларды құрылғыдан шығарып алыңыз.

### **Сақтау**

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

##### **Кеміген батареялар**

*Коррозия қаупі*

*Батареяларды құрылғыдан шығарыңыз.*

#### **Аяздан қорғау**

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

##### **Аяз қаупі**

*Толығымен босатылмаған құрылғылар аяздан жойылуы мүмкін.*

*Құрылғыны толығымен босатыңыз.*

*Құрылғыны аяздан қорғаңыз.*

1. Құрылғыны қолданыстан шығарыңыз (тарауды қараңыз Жұмыстың аяқталуы).

#### **Құрылғыны сақтауға булау**

1. Құрылғыны тегіс жазықтыққа орнатыңыз.
2. Құрылғыны қоршаған ортаның рұқсат етілген температурасында сақтаңыз (тарауды қараңыз Техникалық мағлұматтар).

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### Құрылғыны босатыңыз

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

##### Құрылғыда қалған су

Тот пен коррозия салдарынан құрылғының зақымдалуы. Әр қолданғаннан кейін құрылғыны толығымен босатыңыз.

1. Құрылғыны қолданыстан шығарыңыз (тарауды қараңыз Жұмыстың аяқталуы).

### Батареяларды ауыстырыңыз

1. Құрылғыдан ескі батареяларды шығарыңыз.
2. Жаңа батареяларды орнатыңыз (тарауды қараңыз Батареяларды салыңыз).

### Ақаулар кезіндегі көмек

#### Айналмалы бүріккіш жұмыс істемейді

Батареялар бос / ақаулы

- Жаңа батареяларды орнатыңыз (тарауды қараңыз Батареяларды салыңыз).
- Батарея байланыстарын тексеріңіз.

### Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртектегі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09/(2)013 өндірілген күнін білдіреді.

## Техникалық мағлұматтар

### Құрылғының техникалық сипаттамалары

|                                           |              |            |
|-------------------------------------------|--------------|------------|
| Номиналды кернеу                          | V            | 3          |
| Енгізу қысымы (макс.)                     | bar          | 10         |
| Айналу саны                               | 1/min        | 600 - 1100 |
| Толық зарядталған батареямен жұмыс уақыты | min          | 60         |
| Қоршаған орта температурасы               | °C           | 0 - 35     |
| <b>Электрлік қосылым / батарея</b>        |              |            |
| Батарея түрі                              | 2 x 1,5 V AA |            |
| Ұсынылатын батарея сыйымдылығы            | Ah           | 2          |
| <b>Өлшемдері мен салмағы</b>              |              |            |
| Ұзындығы                                  | mm           | 215        |
| Ені                                       | mm           | 70         |
| Биіктігі                                  | mm           | 180        |

|                                                           |                  |      |
|-----------------------------------------------------------|------------------|------|
| Салмағы (батареямен пайдалануға дайын)                    | kg               | 0,45 |
| <b>EN 60335-2-79 стандартына сәйкес есептелінетін мән</b> |                  |      |
| Қолдағы дірілдің мәні                                     | m/s <sup>2</sup> | 0,1  |
| Дыбыс қысымының деңгейі L <sub>рА</sub>                   | dB(A)            | 54   |
| Дыбыстық шуылдың деңгейі L <sub>ылғал</sub>               | dB(A)            | 68   |
| таратқыштық                                               |                  |      |

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

## 目录

|            |     |
|------------|-----|
| 一般性提示..... | 158 |
| 安全提示.....  | 158 |
| 按规定使用..... | 159 |
| 环境保护.....  | 159 |
| 附件和备件..... | 160 |
| 供货范围.....  | 160 |
| 安全装置.....  | 160 |
| 设备说明.....  | 160 |
| 投入运行.....  | 160 |
| 运行.....    | 161 |
| 存放.....    | 161 |
| 保养和维护..... | 161 |
| 故障排除.....  | 161 |
| 质量保证.....  | 162 |
| 技术参数.....  | 162 |

## 一般性提示



在第一次使用设备之前，请您先阅读原厂操作说明书和安全提示章节。并遵守。  
为日后使用或后继所有者使用方便，请将其妥善保管。

## 安全提示

### 危险等级

#### ⚠ 危险

- 提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

#### ⚠ 警告

- 提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

#### ⚠ 小心

- 提示可能导致轻度伤害的危险状况。

#### 注意

- 提示可能产生财产损失的危险状况。

## 安全处理

**△ 警告** ● 本设备不得由儿童或身体能力有限、感官能力弱或理解能力差或不熟悉这些规程的人员使用。

● 有感官能力、意识或精神能力障碍人员或者缺少经验和知识的人员，只有当受到正确监督或由负责其安全的人员指导如何安全使用设备并理解由此产生的危险后方可使用本设备。

● 儿童不得玩耍本设备。

● 照看好儿童，以确保他们不用设备玩耍。

● 仅使用本设备来清洗。请注意遵守地方现行的规定，并在操作设备时留意他人的存在，尤其是儿童。

● 请遵守危险区域（例如加油站）内的相应安全规定。严禁在有爆炸危险的区域内操作设备。

● 不要排放含危害健康物

质（如石棉）的蒸汽。

● 受伤危险。请勿将喷洒液体对准眼睛。

**△ 小心** ● 如果清洗机之前掉落，存在明显的损坏或不密封，则不要使用该清洗机。

● 只根据说明或插图操作或存放设备。

**注意** ● 不得注入洗涤剂或其他添加物。

● 设备损坏。切勿将设备与溶剂、含有溶剂的液体或未稀释的酸（例如洗涤剂、汽油、油漆稀释剂和丙酮）一起使用。

● 勿在  $0^{\circ}\text{C}$  以下使用本设备。

## 按规定使用

使用水力增压器 WBS 3 只限私人居家日用。

该设备用于清洁轻微脏污和表面脏污的花园家具、玩具、工具、花盆、垃圾桶以及园艺工具。

如果小心使用，该设备也适用于灌溉。

## 环境保护



包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。



电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、蓄电池或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。



若清洁工作会产生含油的废水，例如电机清洗、底板清洗，则只允许在配备油分离器的清洗处进行。



使用清洁剂工作时必须在连接至污水管道系统的液密工作表面上进行。清洁剂不得渗透到水域或土壤中。



有些国家不允许从公共水域取水。

### 内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## 附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)。

## 供货范围

设备的供货范围都已绘制在包装上。打开包装时请检查产品是否齐全。附件缺失或运输损坏时，请通知您的经销商。

## 安全装置

⚠ 小心

**安全装置缺失或被改动过**

安全装置用于保护您的安全。

不得变更或不用安全装置。

## 设备开关

设备开关在松开时关闭发动机并且停止喷洒射流。

## 设备说明

本操作说明书介绍了最大装备。型号不同，供货范围也会有所偏差（参见包装）。

插图参见图片页

图 A

- ① 设备开关
- ② 喷嘴
- ③ 铭牌
- ④ 电池罩盖
- ⑤ 设备接口

## 投入运行

### 插入电池

**提示**

- 使用两节 AA 1.5 V 型电池。
- 不得使用不同的电池。
- 不得短接电极。

电池充满电时的运行时长见章节 技术参数。

1. 打开电池罩盖。

图 B

2. 放入电池并注意电极方向是否正确。
3. 关闭电池罩盖。

### 连接到水管上

1. 用市面上常见的快速连接器将花园软管插到设备接口上。

图 C

2. 将花园软管连接到水管上。
3. 完全打开水龙头。



## 运行

### △ 小心

#### 喷洒射流

眼睛和耳朵受伤

不得将喷洒射流对准眼睛或耳朵。

1. 按下设备开关。

## 用点束操作

点束适用于表面污点的精确清洁。

1. 将设备开关推到位置 1。

### 图 D

## 用旋转的喷洒射流操作

旋转的喷洒射流适用于快速清洁轻微脏污的表面。

1. 将设备开关推到位置 2。

### 图 E

## 中断运行

1. 松开修剪机开关。

喷洒射流停止。

## 结束运行

1. 松开修剪机开关。
2. 关闭水龙头。
3. 按下设备开关，直到水不再流出。
4. 松开修剪机开关。
5. 将设备从水源上断开。
6. 从设备中取出电池。

## 存放

### 注意

#### 电池漏电

腐蚀危险

将电池从设备中取出。

## 防冻保护

### 注意

#### 霜冻危险

没有完全清空的设备可能会受到霜冻损坏。

完全清空设备。

保护设备免受霜冻。

1. 使设备停止运行（参见章节 结束运行）。

## 保管设备

1. 将设备放置在平坦的地面上。
2. 将设备存放在允许的环境温度范围内（参见章节 技术参数）。

## 保养和维护

## 清空设备

### 注意

#### 设备中残留的水

由于生锈和腐蚀导致设备损坏。

每次使用后彻底清空设备。

1. 使设备停止运行（参见章节 结束运行）。

## 更换电池

1. 从设备中取出旧电池。
2. 插入新电池（见章节 插入电池）。

## 故障排除

### 旋转的喷洒射流不起作用

电池已空/有缺陷

- 插入新电池（见章节 插入电池）。
- 检查电池触点。

## 质量保证

我们的主管销售公司所发布的质量保证条件在每个国家均适用。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务中心。

（地址详见背面。）

## 技术参数

### 设备性能

|            |       |            |
|------------|-------|------------|
| 额定电压       | V     | 3          |
| 进水压力（最#高）  | bar   | 10         |
| 转速         | 1/min | 600 - 1100 |
| 电池充满电的运行时间 | min   | 60         |
| 环境温度       | ° C   | 0 - 35     |

### 电气连接/电池

|         |              |
|---------|--------------|
| 电池类型    | 2 x 1,5 V AA |
| 推荐的电池容量 | Ah 2         |

### 尺寸和重量

|               |    |      |
|---------------|----|------|
| 长度            | mm | 215  |
| 宽度            | mm | 70   |
| 高度            | mm | 180  |
| 重量（包括电池，准备就绪） | kg | 0,45 |

### 根据 EN 60335-2-79 测得的数值

|               |         |     |
|---------------|---------|-----|
| 手臂振动值         | $m/s^2$ | 0,1 |
| 声压级 $L_{pA}$  | dB(A)   | 54  |
| 声功率级 $L_{wA}$ | dB(A)   | 68  |

保留技术参数更改权利。

## 目錄

|          |     |
|----------|-----|
| 一般性提示    | 162 |
| 安全提示     | 163 |
| 按規定使用    | 164 |
| 環境保護     | 164 |
| 附件和備件    | 164 |
| 出貨範圍     | 164 |
| 安全裝置     | 164 |
| 設備說明     | 164 |
| 投入運行     | 165 |
| 運作       | 165 |
| 存放       | 165 |
| 保養和維護    | 166 |
| 發生故障時的幫助 | 166 |
| 品質保證     | 166 |
| 技術參數     | 166 |

## 一般性提示



第一次使用設備之前，請您閱讀原版操作說明書與安全提示章節。並遵守之。  
為日後使用或其他所有者使用方便，請妥善保管。

## 安全提示

### 危險等級

#### △ 危險

- 會導致人員重傷或死亡的嚴重危險狀況。

#### △ 警告

- 可能會導致人員重傷或死亡的危險狀況。

#### △ 小心

- 可能會導致輕度傷害的危險狀況。

#### 注意

- 可能會導致財物損失的危險狀況。

### 安全處理

- △ 警告 ● 該設備不適合兒童或身體能力有限、感官能力弱或精神能力障礙的人員或不熟悉這些指示的人員使用。 ● 有體力、感官能力或智力方面障礙的人員或者缺少經驗和

- 知識的人員，只有在受到正確督導或者由負責安全的人員向其傳授如何安全可靠使用設備並理解由此產生的危險時，方可使用本設備。 ● 兒童不得使用該設備進行玩耍。 ● 照看好兒童，以確保他們不用設備玩耍。 ● 僅使用本設備來清洗。請顧慮到使用當地的環境狀況，並在操作設備時留意他人的存在，尤其是兒童。 ● 請遵守危險區域（例如加油站）的相應安全規定。嚴禁在有爆炸危險的區域內操作設備。 ● 勿噴洗含有有毒物質（如石棉）之物品。 ● 受傷危險。請勿將噴灑液體對準眼睛。
- △ 小心 ● 如清洗機因先前掉落而存在明顯的損壞或無法密封，則不要使用該清洗機。 ● 僅根據說明或插圖操作或存放設備。

**注意** ● 不得注入洗滌劑或其它添加物。 ● 設備損壞。7 切勿將設備與溶劑、含有溶劑的液體或未稀釋的酸（例如洗滌劑、汽油、油漆稀釋劑和丙酮）一起使用。 ● 勿在  $0^{\circ}\text{C}$  以下的溫度中使用本設備。

### 按規定使用

使用水力增壓器 WBS 3 只限私人家居日用。  
該設備用於清潔輕微髒汙和表面髒汙的花園傢俱、玩具、工具、花盆、垃圾桶以及園藝工具。  
如果小心使用，該設備也適用於灌溉。

### 環境保護



包裝材料可回收利用。請按照環保要求處理包裝。



電氣和電子設備含有寶貴的可再利用的材料以及諸如電池、蓄電池或油等若使用不當或處理錯誤會對人體健康和環境造成潛在性危險的成分。為了設備能正確的運作，需要這些元件。用符號標記的設備不得與生活垃圾一同處理。



若清潔工作會產生含油的廢水，例如發動機清洗、底板清洗，則只允許在配備油分離器的清洗處進行。



使用清潔劑工作時必須在連接至污水管道系統的液密工作表面上進行。清潔劑不得滲透到水域或土壤中。



有些國家不允許從公共水域取水。

#### 內部材料指示 (REACH)

最新的內部材料資訊請參見：[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### 附件和備件

只允許使用原廠附件和備件，以確保設備安全無故障地運行。

關於附件和備件的資訊請參見 [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)。

### 出貨範圍

設備的供貨範圍都已標示在包裝上。打開包裝時請檢查產品是否齊全。附件缺失或運輸中造成損壞時，請通知您的經銷商。

### 安全裝置

#### △ 小心

#### 丟失或修改安全裝置

安全裝置用於保護你自身的安全。

禁止修改或繞過安全裝置。

### 設備開關

設備開關在鬆開時關閉發動機並且停止噴灑射流。

### 設備說明

本操作說明書介紹了最齊全裝備。型號不同，供貨範圍也會有所偏差（參見包裝）。

插圖參見圖片頁

圖 A

- ① 設備開關
- ② 噴嘴
- ③ 銘牌
- ④ 電池罩蓋
- ⑤ 設備介面

## 投入運行

### 插入電池

#### 提示

- 使用兩節 AA 1.5 V 型電池。
- 不得使用不同的電池。
- 不得短接電極。

電池充滿電時的運行時長見章節 技術參數。

1. 打開電池罩蓋。

#### 圖 B

2. 放入電池並注意電極方向是否正確。
3. 關閉電池罩蓋。

### 連接到水管上

1. 用市售的快速連接器將花園軟管插到設備介面上。

#### 圖 C

2. 將花園軟管連接到水管上。
3. 完全打開水龍頭。

## 運作

#### ⚠ 小心

#### 噴灑射流

眼睛和耳朵受傷

不得將噴灑射流對準眼睛或耳朵。

1. 按下設備開關。

### 用點束操作

點束適用於表面污點的精確清潔。

1. 將設備開關推到位置 1。

#### 圖 D

### 用旋轉的噴灑射流操作

旋轉的噴灑射流適用於快速清潔輕微髒污的表面。

1. 將設備開關推到位置 2。

#### 圖 E

### 中斷運行

1. 鬆開設備開關。  
噴灑射流停止。

### 結束運行

1. 鬆開設備開關。
2. 關閉水龍頭。
3. 按下設備開關，直到水不再流出。
4. 鬆開設備開關。
5. 將設備從水源上斷開。
6. 從設備中取出電池。

## 存放

#### 注意

#### 電池漏電

腐蝕危險

將電池從設備中取出。

### 防凍保護

#### 注意

#### 霜凍危險

沒有完全清空的設備可能會受到霜凍損壞。

完全清空設備。

保護設備免受霜凍。

1. 使設備停止運行（參見章節 結束運行）。

### 保管設備

1. 將設備放置在平坦的地面上。
2. 將設備存放在允許的環境溫度範圍內（參見章節 技術參數）。

## 保養和維護

### 清空設備

#### 注意

#### 設備中殘留的水

由於生鏽和腐蝕導致設備損壞。

每次使用後徹底清空設備。

1. 使設備停止運行（參見章節 結束運行）。

### 更換電池

1. 從設備中取出舊電池。
2. 裝入新電池（參見章節 插入電池）。

## 發生故障時的幫助

### 旋轉的噴灑射流不起作用

電池已空/有缺陷

- 裝入新電池（參見章節 插入電池）。
- 檢查電池觸點。

## 品質保證

我們的負責銷售的公司所發佈的品質保證條件在每個國家均適用。在品質保證期內，如果您的產品發生了任何故障，我們都將為您提供免費維修，但是這種故障應當是由於機身材料或製造上的缺陷造成的。如屬品質保證情況，請憑發票聯絡貴方經銷商或就近聯絡取得授權的客戶服務點。

（地址詳見背面。）

## 技術參數

### 裝置性能

|            |       |            |
|------------|-------|------------|
| 額定電壓       | V     | 3          |
| 進水壓力（最高）   | bar   | 10         |
| 轉速         | l/min | 600 - 1100 |
| 電池充滿電的執行時間 | min   | 60         |
| 環境溫度       | ° C   | 0 - 35     |

### 電氣連接/電池

|           |              |   |
|-----------|--------------|---|
| 電池類型      | 2 x 1,5 V AA |   |
| 建議使用的電池容量 | Ah           | 2 |

### 尺寸和重量

|               |    |      |
|---------------|----|------|
| 長度            | mm | 215  |
| 寬度            | mm | 70   |
| 高度            | mm | 180  |
| 重量（包括電池，準備就緒） | kg | 0,45 |

### 根據 EN 60335-2-79 標準測得的數值

|                      |                  |     |
|----------------------|------------------|-----|
| 手臂振動值                | m/s <sup>2</sup> | 0,1 |
| 聲壓級 L <sub>pA</sub>  | dB(A)            | 54  |
| 聲功率級 L <sub>wA</sub> | dB(A)            | 68  |

保留技術更改權。

| البيانات الفنية                            |                      |
|--------------------------------------------|----------------------|
| أداء الجهاز                                |                      |
| جهد إسمي                                   | V 3                  |
| ضغط التدفق (الأقصى)                        | bar 10               |
| سرعة الدوران                               | min/1 600 - 1100     |
| مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بالكامل | min 60               |
| درجة حرارة المحيط                          | C° 0 - 35            |
| وصلة كهربائية / بطارية                     |                      |
| نوع البطارية                               | 2 x 1,5 V AA         |
| البطاريات الموصى بها                       | Ah 2                 |
| الأبعاد الوزن                              |                      |
| الطول                                      | mm 215               |
| العرض                                      | mm 70                |
| الارتفاع                                   | mm 180               |
| الوزن (جاهز بتشغيل باستخدام بطاريات)       | kg 0,45              |
| القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-79 |                      |
| القيمة الاهتزازية لليد والذراع             | m/s <sup>2</sup> 0,1 |
| مستوى انبعاث الصوت L <sub>PA</sub>         | dB(A) 54             |
| مستوى قدرة الصوت L <sub>WA</sub>           | dB(A) 68             |

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

## حفظ الجهاز

1. وضع الجهاز على أرضية مستوية.
2. يجب تخزين الجهاز ضمن درجة الحرارة المحيطة المسموعة (انظر الفصل البيانات الفنية).

## العناية والصيانة

### تفريغ الجهاز

تنبيه

**المياه المتبقية في الجهاز**

تلف الجهاز بسبب الصدأ والتآكل.

قم بتفريغ الجهاز بالكامل بعد كل استخدام.

1. يجب وضع الجهاز خارج الخدمة (انظر الفصل إيقاف التشغيل).

### استبدال البطاريات

1. إخراج البطاريات القديمة من الجهاز.
2. تركيب بطاريات جديدة، (انظر فصل إدخال البطاريات).

## مساعدة في حالة حدوث أعطال

**تيار الرش الدوار لا يعمل**

بطاريات فارغة / تالفة

- تركيب بطاريات جديدة، (انظر فصل إدخال البطاريات).
- افحص ملامسات البطارية.

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)

## بدء التشغيل

### إدخال البطاريات

#### إرشاد

- استخدم بطاريتين من نوع AA 1,5 V.
  - لا تستخدم بطاريات مختلفة.
  - لا تقصر الأقطاب.
- مدة وقت التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بالكامل انظر الفصل  
البيانات الفنية.
1. فتح غطاء البطارية.
- صورة إيضاحية B**
2. إدخال البطاريات مع الحرص على الاتجاه الصحيح للأقطاب.
  3. غلق غطاء البطارية.

### التوصيل بصنبور المياه

1. قم بتوصيل خرطوم الحديقة بوصلة الجهاز باستخدام قارئة توصيل سريعة متوفرة في المتاجر.
- صورة إيضاحية C**
2. توصيل خرطوم الحديقة بصنبور المياه.
  3. فتح صنبور المياه بالكامل.

## التشغيل

#### ⚠ تنويه

#### تيار الرش

- خطر إصابة العيون والآذان
- عدم توجيه تيار الرش على العيون والآذان.
1. الضغط على مفتاح الجهاز.

### التشغيل بتيار مركز

- التيار المركز يناسب التنظيف الدقيق للبقع السطحية.
1. الضغط على مفتاح الجهاز إلى الموضع 1.
- صورة إيضاحية D**

## التشغيل باستخدام تيار رش دوار

- يعد تيار الرش الدوار مناسباً للتنظيف السريع للأسطح المتسخة قليلاً.
1. الضغط على مفتاح الجهاز إلى الموضع 2.
- صورة إيضاحية E**

### قطع عملية التشغيل

1. ترك الضغط على مفتاح الجهاز.
- تيار الرش يتوقف.

### إيقاف التشغيل

1. ترك الضغط على مفتاح الجهاز.
2. أغلق صنبور المياه.
3. الضغط على مفتاح الجهاز، حتى يتوقف خروج الماء نهائياً.
4. ترك الضغط على مفتاح الجهاز.
5. فصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالمياه.
6. إخراج البطاريات من الجهاز.

## التخزين

#### تنبيه

#### بطاريات فيها تسرب

#### خطر التآكل

قم بإخراج البطاريات من الجهاز.

### الحماية من التجمد

#### تنبيه

#### خطر التجمد

- من الممكن حدوث تلف بالأجهزة غير المفروغة بالكامل من خلال التجمد.
- قم بتفريغ الجهاز بالكامل.
- عليك حماية الجهاز من التجمد.
1. يجب وضع الجهاز خارج الخدمة (انظر الفصل إيقاف التشغيل).



## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## تجهيزات السلامة



### تجهيزات السلامة التالية أو المتغيرة

تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.

لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

## مفتاح الجهاز

يقوم مفتاح الجهاز بإيقاف تشغيل المحرك عند تحريره فيتوقف تيار الرش.

## مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة. وفقاً للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد (انظر العبوة).

الأشكال، انظر صفحة الصور  
صورة إيضاحية A

① مفتاح الجهاز

② منفذ

③ لوحة الطراز

④ غطاء البطارية

⑤ وصلة الجهاز

## الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم WBS 3 Waterbooster للاستخدام المنزلي فقط. الجهاز مخصص لتنظيف أثاث الحدائق المتسخ بشكل خفيف وسطحي، الألعاب، الأدوات، قوالب النباتات، صناديق النفايات وأدوات الحدائق. عند الاستخدام بعناية، يكون الجهاز مناسب أيضاً للرّي.

## حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات، أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.



أعمال التنظيف التي يتكون فيها مياه عادمة تحتوي على زيوت، مثل غسل المحركات، وغسل الهيكل السفلي، لا يسمح بإجرائها إلا في أماكن الغسل المزودة بفواصل للزيت.



لا يسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المنسخة. لا يسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية.



استخدام المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في بعض البلدان.

## إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## التعامل السليم

⚠ **تحذير** • يمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • عليك الالتزام في

المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلاً) بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. عدم تشغيل الجهاز في مناطق معرضة للانفجار على الإطلاق. • لا تقوم برش أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الإسبست مثلاً). • خطر الإصابة. لا توجه شعاع الرش باتجاه العين. ⚠ **تنويه** • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقاً أو عند وجود تلفيات واضحة أو أن يكون غير محكم. • لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقاً للشرح أو الصور فقط. **تنبيه** • لا تملأ أي مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى أبداً. • تلف الجهاز. لا تستخدم الجهاز أبداً مع المواد المذيية أو السوائل التي تحتوي على مذييات أو أحماض غير مخففة (مثل مواد التنظيف والبنزين ومخففات الطلاء والأسيتون). • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0° مئوية.

## إرشادات السلامة

### درجات الخطر

#### ⚠️ خطر

● إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث  
وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو  
إلى الوفاة.

#### ⚠️ تحذير

● إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد  
يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى  
الوفاة.

#### ⚠️ تنويه

● إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد  
يؤدي إلى إصابات بسيطة.

#### تنبيه

● إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد  
يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

## المحتويات

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | إرشادات عامة.....                   |
| 1 | إرشادات السلامة .....               |
| 3 | الاستخدام المطابق للتعليمات.....    |
| 3 | حماية البيئة.....                   |
| 3 | الملحقات التكميلية وقطع الغيار..... |
| 3 | محتوى التسليم.....                  |
| 3 | تجهيزات السلامة.....                |
| 3 | مواصفات الجهاز.....                 |
| 4 | بدء التشغيل.....                    |
| 4 | التشغيل.....                        |
| 4 | التخزين.....                        |
| 5 | العناية والصيانة.....               |
| 5 | مساعدة في حالة حدوث أعطال.....      |
| 5 | الضمان.....                         |
| 5 | البيانات الفنية.....                |

## إرشادات عامة



اقرأ دليل التشغيل الأصلي هذا وكذلك فصل إرشادات السلامة قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقاً لذلك.

حافظ على هذه المستندات للاستخدام لاحقاً أو تسليمها للمالك التالي.



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.  
Register your product and benefit from many advantages.  
Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.  
Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.  
Rate your product and tell us your opinion.  
Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.  
Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

